Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►B ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 31 март 2004 година

относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки

(ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114)

Изменена с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►M1	Commission Regulation (EC) No 1874/2004 of 28 October 2004 (*)	L 326	17	29.10.2004
►M2	Директива 2005/51/ЕО на Комисията от 7 септември 2005 година	L 257	127	1.10.2005
►M3	Директива 2005/75/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2005 година	L 323	55	9.12.2005
►M4	Регламент (ЕО) № 2083/2005 на Комисията от 19 декември 2005 година	L 333	28	20.12.2005
►M5	Директива 2006/97/ЕО на Съвета от 20 ноември 2006 година	L 363	107	20.12.2006

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

▼B

ДИРЕКТИВА 2004/18/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 31 март 2004 година

относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 47, параграф 2 и член 55 и член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ([1]),

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ([2]),

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ([3]),

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ([4]), в светлината на съвместния текст, одобрен от Помирителния комитет на 9 декември 2003 година,

като имат предвид, че:

(1) По повод последните изменения към Директиви 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги ([5]), 93/36/ЕИО от 14 юни 1993 година, относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки за доставки ([6]) и 93/37/ЕИО от 14 юни 1993 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство ([7]), необходими за изпълнение на исканията за опростяване и модернизиране, отправени както от възлагащите органи, така и от икономическите оператори в отговор на Зелената книга, приета от Комисията на 27 ноември 1996 г., директивите трябва да бъдат преработени за целите на прозрачността. Настоящата директива се основава на съдебната практика на Съда на Европейските общности, по-специално на прецедентите, свързани с критериите за възлагане, които дават яснота на възлагащите органи за възможностите за удовлетворяване нуждите на обществото, включително в сферата на околната среда и/или в социалната сфера, при условие, че тези критерии са свързани с предмета на поръчката, не предоставят неограничена свобода на избор

([1]) ОВ C 29 E, 30.1.2001 г., стр. 11 и ОВ C 203 E, 27.8.2002, стр. 210.
([2]) ОВ C 193, 10.7.2001 г., стр. 7.
([3]) ОВ C 144, 16.5.2001 г., стр. 23.
([4]) Становище на Европейския парламент от 17 януари 2002 г. (ОВ C 271 E, 7.11.2002 г., стр. 176), Обща позиция на Съвета от 20 март 2003 г. (ОВ C 147 E, 24.6.2003 г, стр. 1) и Позиция на Европейския парламент от 2 юли 2003 (все още непубликувана в *Официален вестник*). Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 януари 2004 и Решение на Съвета от 2 февруари 2004 г.
([5]) ОВ L 209, 24.7.1992 г., стр. 1. Директива, последно изменена от Директива 2001/78/ЕО на Комисията (ОВ L 285, 29.10.2001 г., стр. 1).
([6]) ОВ L 199, 9.8.1993 г, стр. 1. Директива, последно изменена от Директива 2001/78/ЕО на Комисията.
([7]) ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 54. Директива, последно изменена от Директива 2001/78/ЕО на Комисията.

▼B

на възлагащия орган, изрично посочват и се подчиняват на основните принципи в съображение 2.

(2) Възлагането на обществени поръчки в държавите-членки за сметка на държавата, регионалните или местни власти и други публичноправни субекти, се извършва при съблюдаване на принципите на Договора, и по-специално на принципите на свобода на движение на стоките, свобода на установяване и свободно предоставяне на услуги, както и на принципите, произтичащи от тях, като принципа за равнопоставеност, за недискриминация, принципа за взаимно признаване, принципа за пропорционалност и принципа за прозрачност. При обществени поръчки над определена стойност е целесъобразно да се изготвят разпоредби за координиране в Общността на националните процедури за възлагане на такива поръчки, базирани на тези принципи така, че да се гарантират резултатите от тях и поставянето на обществените поръчки на конкурентна основа. Тези координиращи разпоредби следва да бъдат тълкувани едновременно съгласно горепосочените правила и принципи и другите правила от Договора.

(3) Тези координиращи разпоредби следва да се придържат максимално към установените процедури и практики, които са в сила във всяка една от държавите-членки.

(4) Държавите-членки следва да гарантират, че участието на публичноправен орган като оферент в процедура за възлагане на обществена поръчка няма да е в ущърб на частноправните оференти.

(5) Съгласно член 6 от Договора, изискванията за защита на околната среда следва да бъдат включени при формулирането и прилагането на политиките и дейностите на Общността съобразно член 3 от този Договор, по-специално с оглед насърчаването на устойчиво развитие. Настоящата директива разяснява по какъв начин възлагащите органи могат да допринесат за защитата на околната среда и насърчаването на устойчиво развитие, като същевременно осигурят най-добро съотношение качество-цена за своите поръчки.

(6) Никакви разпоредби на настоящата директива не трябва да пречат на прилагането на мерки за защита на обществения ред, обществения морал, обществената сигурност, здравето, човешкия живот, фауната или флората, и по-специално с оглед на устойчивото развитие, при условие, че тези мерки са в съответствие с Договора.

(7) Решение 94/800/ЕО на Съвета от 22 декември 1994 година относно сключване от името на Европейската общност, по въпроси от нейната компетентност на споразумения, постигнати при многостранните преговори от Уругвайския кръг (от 1986 до 1994 година) ([1]), одобри по-специално Споразумението на СТО за обществените поръчки, наричано по-долу „споразумението“, целта на което е да се създаде многостранна рамка от балансирани права и задължения в областта на възлагането на обществените поръчки с оглед либерализирането и разширяването на световната търговия.

Предвид международните права и задължения, прехвърлени на Общността в резултат на приемане на споразумението, договореностите, които следва да се прилагат към оференти и стоки от подписали трети страни, са дефинираните в споразумението. Това споразумение няма директен ефект. Възлагащите органи, обхванати от споразумението, които спазват настоящата директива и които я прилагат към икономически

([1]) ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 1.

▼B

операторите от трети страни, подписали споразумението, трябва да следователно да спазват споразумението. Тези координиращи разпоредби е целесъобразно да гарантират на икономическите оператори от Общността такива условия за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки, които да са еднакво благоприятни с тези, предвидени за икономическите оператори от трети страни, подписали споразумението.

(8) Преди стартирането на процедура за възлагане на обществена поръчка възлагащите органи могат, чрез провеждането на технически диалог, да търсят или приемат съвети при подготовката на спецификациите, но при условие, че тези съвети не водят до препятстване на конкуренцията.

(9) Предвид многообразието от обществени поръчки за строителство, възлагащите органи трябва да предвидят възможност поръчките за проектиране и изпълнение на работата да бъдат възлагани поотделно или съвместно. Целта на настоящата директива не е да предвижда съвместно или отделно възлагане на обществени поръчки. Решението да се възлагат обществени поръчки съвместно или поотделно трябва да е обусловено от качествени и икономически критерии, които могат да бъдат определени от националното право.

(10) Дадена поръчка се счита за обществена поръчка за строителство само ако нейният предмет изрично предвижда изпълнението на дейностите, включени в приложение I, дори когато поръчката включва други услуги, необходими за изпълнението на тези дейности. Обществените поръчки за услуги, по-специално в областта на услугите по управление на собственост, могат, при определени обстоятелства, да включват строителни работи. Доколкото такива строителни работи представляват странична дейност по отношение на основния предмет на поръчката и са възможно следствие или допълнение към нея, то фактът, че такива строителни работи са включени в поръчката, не дава основание тя да се квалифицира като обществена поръчка за строителство.

(11) Следва да се даде общностно определение за рамкови споразумения, както и да се дефинират специфичните правила за рамкови споразумения, сключени за поръчки, попадащи в обхвата на настоящата директива. Съгласно тези правила, когато възлагащ орган сключи, съгласно разпоредбите на настоящата директива, рамково споразумение, отнасящо се по-специално до обявяването, сроковете и условията за предаване на офертите, той може, на основата на това рамково споразумение за времето на неговия срок на действие, да възлага поръчки, като прилага фиксираните условия на рамковото споразумение или, ако не всички условия са били определени предварително в него, като обяви нов конкурс между страните по рамковото споразумение относно тези условия. Обявяването на нов конкурс трябва да отговаря на определени правила, целта на които е да се гарантира необходимата гъвкавост и зачитане на общите принципи, и по-специално, на принципа за равнопоставеност. Поради същите причини срокът на рамковите споразумения не трябва да надхвърля четири години, с изключение на надлежно обосновани случаи, предвидени от възлагащите органи.

(12) Някои нови техники за електронни покупки постоянно се развиват. Тези техники спомагат за засилване на конкуренцията и правят обществените покупки по-резултатни като пестят време и пари, което ще позволява тяхното използване. Възлагащите органи могат да използват методите за електронни покупки при условие, че това

▼B

отговаря на правилата съгласно настоящата директива и на принципите за равнопоставеност, недискриминиране и прозрачност. В този смисъл офертата, подадена от оферент, по-специално когато повторно е бил обявен конкурс съгласно рамковото споразумение или, когато се използва динамична система за покупки, може да бъде под формата на електронен каталог на този оферент, ако последният използва средствата за комуникация, избрани от възлагащия орган съгласно член 42.

(13) Предвид бързото разпространение на системите за електронни покупки, трябва да бъдат въведени подходящи правила, които да позволят на възлагащите органи да се възползват напълно от възможностите, които тези системи дават. На този фон е необходимо да се създаде изцяло електронна динамична система за обичайно разпространените покупки и да се изработят правила за създаване и експлоатиране на такава система, за да се гарантира справедливо отношение към всеки икономически оператор, който желае да вземе участие в нея. Всеки икономически оператор, който представи примерна оферта съгласно спецификацията и отговаря на критериите за подбор, трябва да бъде допуснат до системата. Тази техника за покупки дава на възлагащия орган, чрез въвеждане на списък с вече избрани оференти в търгове и предоставянето на възможност на нови оференти да се включат в системата, особено голям избор от оференти в резултат на съществуващите електронни средства и му следователно да гарантира оптимално изразходване на обществените средства в резултат на широка конкуренция.

(14) Тъй като вероятно техниката за електронни търгове ще получи широко разпространение, трябва да се даде формулировка от Общността и да се спазват определени правила, за да се гарантира функционирането им в пълно съответствие с принципите за равнопоставеност, недискриминация и прозрачност. За тази цел трябва да се предвиди предмет на такива електронни търгове да бъдат само поръчки за строителство, доставки или услуги, спецификациите на които могат да бъдат точно прецизирани. Такъв може да бъде по-специално случаят за периодично повтарящите се поръчки за доставки, строителство и услуги. Поради същата причина трябва да бъде възможно да се установят позициите в класацията на оферентите на всеки етап от електронния търг. Електронните търгове дават възможност на възлагащите органи да искат от оферентите да предложат нови, по-ниски цени, а, когато поръчката е възложена на икономически най-изгодната оферта, за усъвършенстване на елементи от офертите, различни от цените. За да се гарантира съответствие с принципа за прозрачност, само елементите, подходящи за изчисление по електронен път без възможност за намеса и/или оценка от страна на възлагащия орган, могат да бъдат обект на електронни търгове, тоест само елементите, които са количествено определими и могат да бъдат изразени с цифри или проценти. От друга страна, тези аспекти в офертите, които предполагат оценка на количествено неопределими елементи, не трябва да бъдат обект на електронни търгове. Следователно някои поръчки за строителство и услуги, имащи за предмет интелектуални дейности, като проектиране на строителство, не трябва да бъдат обект на електронни търгове.

(15) В някои от държавите-членки са разработени техники за централизирани покупки. Няколко възлагащи органа отговарят за придобиванията или възлагането на обществени поръчки или сключването на рамкови споразумения за други възлагащи органи. Предвид големите обеми на покупките, тези техники помагат да се засили конкуренцията и правят

▼B

обществените покупки по-резултатни. Ето защо в Общността трябва да се дефинират централни органи за покупки, обслужващи възлагащите органи. Трябва да се дефинират също така и условията, съгласно които, в съответствие с принципите на недискриминация и равнопоставеност, може да се приеме, че възлагащите органи, които купуват строителство, доставки и/или услуги чрез централните органи за покупка спазват разпоредбите на настоящата директива.

(16) За да се отчетат различните обстоятелства в държавите-членки, на последните трябва да бъде позволено да избират дали възлагащите органи да използват рамкови споразумения, централни органи за покупки, динамични системи за покупки, електронни търгове или процедурата „състезателен диалог“ съгласно разпоредбите на настоящата директива.

(17) Увеличаването броя на праговете за прилагане на координиращите разпоредби усложнява работата на възлагащите органи. Нещо повече, в контекста на паричния съюз тези прагове трябва да бъдат установени в евро. Следователно праговете трябва да бъдат установени в евро така, че да се опрости прилагането на такива разпоредби, като едновременно с това се гарантира спазване на ограниченията съгласно споразумението, които се изразяват в специални права на тираж. В този смисъл, трябва да се предвиди периодично преразглеждане на праговете в евро, за да се коригират, когато е необходимо, в съответствие с възможните колебания в стойността на еврото по отношение на специалното право на тираж.

(18) За целите на прилагане на процедурните правила на настоящата директива и за целите на контрола, сферата на услугите най-добре се очертава като се раздели на категории, съответстващи на определени подразделения от общата класификация и като се обединят те в две приложения, II А и II Б, съгласно режима на който се подчиняват. Що се отнася до услугите съгласно приложение II Б, съответните разпоредби на настоящата директива не трябва да накърняват правилата на Общността, приложими към въпросните услуги.

(19) Що се отнася до обществените поръчки за услуги, пълното приложение на настоящата директива трябва да бъде ограничено за преходен период, до поръчки, където нейните разпоредби ще позволят да бъде реализиран целия потенциал за нарасналия обем на презграничната търговия. Поръчките за останалите видове услуги трябва да бъдат контролирани през този преходен период преди да се вземе решение за пълното прилагане на настоящата директива. Във връзка с това е необходимо да се дефинира механизма на този контрол. Същевременно механизмът трябва да дава на заинтересованите лица достъп до съответната информация.

(20) Обществените поръчки, които се възлагат от възлагащите органи, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, и, които попадат в сферата на тези дейности, са предмет на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки на лица, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги ([1]). Поръчките, възлагани от възлагащи органи, за услуги, свързани с морския, крайбрежния или речен транспорт трябва да бъдат предмет на настоящата директива.

([1]) ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.

▼B

(21) С оглед повишаване ефективността на пазарната конкуренция в сектора на телекомуникациите след прилагане правилата на Общността, насочени към либерализирането му, обществените поръчки в тази област трябва да бъдат изключени от предмета на настоящата директива доколкото от тях се очаква главно да дадат възможност на възлагащите органи да упражнят определени дейности в сферата на телекомуникациите. Тези дейности са дефинирани в съответствие с определенията в членове 1, 2 и 8 от Директива 93/38/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги ([1]), така, че настоящата директива не се прилага към поръчки, изключени от предмета на Директива 93/38/ЕИО съгласно член 8 от нея.

(22) Следва да бъдат предвидени разпоредби за случаи, в които е възможно въздържане от прилагане на мерките за координиране на процедури по причини, свързани с държавната сигурност или държавна тайна, или защото се прилагат специфични правила за възлагане на поръчки, които произтичат от международни споразумения, свързани с разполагането на войски, или, които са специфични за международни организации.

(23) Съгласно член 163 от Договора насърчаването на изследователската работа и технологичното развитие е средство за укрепване на научната и технологична база на промишлеността на Общността, и развитието на обществените поръчки за услуги допринася за осъществяването на тази цел. Съфинансирането на програми за научни изследвания и експериментални разработки не е предмет на настоящата директива: обществени поръчки за научни изследвания и експериментални разработки, когато ползите не остават изключително за възлагащия орган при извършване на неговата дейност и той изцяло е заплатил услугата, не са предмет на настоящата директива.

(24) По отношение на услугите, поръчките за придобиването или наемането на недвижима собственост или права върху такава собственост, имат специфични характеристики, което прави прилагането на правилата за обществените поръчки неподходящо.

(25) Възлагането на обществени поръчки за някои аудиовизуални услуги в областта на радио и телевизионните предавания трябва да допуска аспекти с културно-социална значимост да бъдат вземани под внимание, което прави правилата за възлагане на обществените поръчки неприложими. По тези причини от обществените поръчки за услуги трябва да се изключи придобиването, създаването, продуцирането или копродуцирането на програми от радио- и телевизионни оператори и други подготвителни услуги, свързани със сценарии или художествени дейности, необходими за създаването на програмата, както и предоставянето на програмно време. Горното не се отнася за доставките на техническо оборудване, необходимо за създаване, копродуциране и излъчване на такива програми. Излъчването се определя като предаване и разпространение по електронен път.

(26) Арбитражните или помирителни услуги обикновено се предоставят от органи или лица, които са определени или избрани по начин, който не може да се подчинява на правилата за обществените поръчки.

([1]) ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 84. Директива, последно изменена от Директива 2001/78/ЕО на Комисията (ОВ L 285, 29.10.2001 г., стр. 1.

▼B

(27) Съгласно споразумението финансовите услуги по настоящата директива не включват инструменти на паричната политика, обменните курсове, публичния дълг, управление на резерва или други политики, включващи транзакции с ценни книжа или други финансови инструменти, по-специално транзакции на възлагащите органи за набиране на пари или капитал. Следователно, поръчки, свързани с емитирането, покупката, продажбата или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти, не са предмет на настоящата директива, както и услугите, предоставяни от централна банка.

(28) Заетостта и професията са ключови елементи при гарантирането на равни възможности за всички и допринасят за интегриране в обществото. В тази връзка защитените ателиета и защитените програми за заетост подпомагат ефективно интегрирането или реинтегрирането на хората с увреждания на пазара на труда. Но такива ателиета не могат да получат поръчки съгласно стандартните условия на конкуренция. Следователно, уместно е да се предвиди условие, че държавите-членки могат да запазят право за участие в процедурите за възлагане на обществени поръчки за такива ателиета или да запазят изпълнението на поръчки за защитени програми за заетост.

(29) Техническите спецификации, съставени от обществените купувачи, не трябва да създават пречки пред конкуренцията при възлагането на обществени поръчки. За тази цел трябва да се даде възможност да се представят оферти с различни технически решения. Следователно трябва да се даде възможност техническите спецификации да се изготвят съгласно изискванията за работни характеристики и функционалните изисквания, а когато има позоваване на европейски стандарт или, при отсъствие на такъв, на национален стандарт, офертите, изготвени на базата на еквивалентни договорености, трябва да бъдат разгледани от възлагащите органи. За да се докаже еквивалентност, на кандидатите трябва да бъде разрешено да използват доказателства под всякаква форма. Възлагащите органи трябва да могат да обосноват всяко свое решение за това, че в даден случай липсва еквивалентност. Възлагащи органи, които желаят да включат изисквания, свързани с опазване на околната среда, в техническите спецификации на дадена поръчка могат да предвидят такива характеристики като определен метод на производство и/или специфично въздействие върху околната среда на група продукти или услуги. Те могат, но не са длъжни, да използват подходящи спецификации под формата на екоетикети, като европейския екоетикет, (мулти) национални екоетикети или който и да е друг екоетикет при условие, че изискванията за екоетикета са формулирани и приети на базата на научна информация съгласно процедура, в която могат да участват посредници като държавни органи, потребители, производители, дистрибутори и екологични организации, и при условие, че етикетът е достъпен и на разположение на всички заинтересовани страни. Възлагащите органи трябва, когато е възможно, да изготвят техническите спецификации като вземат под внимание критериите за достъпност за хора с увреждания или проект за всички потребители. Техническите спецификации трябва да бъдат ясно формулирани, така, че всички оференти да разберат изискванията на възлагащия орган.

(30) Допълнителната информация за поръчката, както е прието в държавите-членки, трябва да бъде включена в документацията за участие за всяка поръчка или в равностоен документ.

▼B

(31) Възлагащи органи, които изпълняват особено сложни проекти могат, без това да се дължи на виновни действия от тяхна страна, да преценят, че е обективно невъзможно да дефинират средствата за удовлетворяване на своите потребности или за оценка на това, което пазарът може да предложи по отношение на технически решения и/или финансови/правни решения. Тази ситуация може да възникне по-специално при изграждането на важни транспортни инфраструктурни проекти, големи компютърни мрежи или проекти със сложно и структурно финансиране, финансовият и правен характер на които не може да бъде предварително дефиниран. Доколкото използването на открити или ограничени процедури не допуска възлагането на такива поръчки, трябва да бъде предвидена гъвкава процедура, която поддържа не само конкуренцията между икономическите оператори, но и необходимостта възлагащите органи да обсъдят всички аспекти на поръчката с всеки един кандидат. Тази процедура не трябва да се използва по начин, който да ограничава или нарушава конкуренцията, по-специално чрез промяна основните аспекти на офертите или чрез налагане на значителни промени в изискванията на класиралия се оферент, или чрез включване на оферент, различен от избрания като най-икономически изгоден.

(32) За да се насърчи участието на малки и средни предприятия на пазара на обществените поръчки, препоръчително е да се предвидят разпоредби за участие на подизпълнители.

(33) Условията за изпълнение на поръчката са съвместими с настоящата директива в случай, че не са пряко или непряко дискриминационни и са посочени в обявлението за обществена поръчка или в документите за поръчката. Те могат, по-специално, да бъдат насочени в подкрепа на професионалното обучение на място, при наемането на работа на хора, за които представлява трудност да се интегрират в обществото, за борба срещу безработицата или за защита на околната среда. Например, наред с останалите изисквания – приложими при изпълнение на поръчката – могат да бъдат включени и такива за наемане на работа на безработни или за обучение на безработни и младежи, както и за спазване по същество на разпоредбите на Конвенциите на Международната организация на труда (МОТ), в случай, че подобни разпоредби не са приети в националното законодателство, както и за наемане на по-голям брой хора с увреждания от изисквания по националното законодателство.

(34) За периода на изпълнение на обществената поръчка се прилагат законите, подзаконовите актове и колективните споразумения на национално ниво и на ниво Общност, които в сила по отношение на условията за заетост и безопасност на труда, при условие, че тези правила и тяхното приложение са съобразени с правото на Общността. При случаи от транснационален характер, когато работници от една държава-членка предоставят услуги в друга държава-членка, Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги ([1]), формулира минимума от условия, които трябва да бъдат спазвани от страната-домакин по отношение на тези командировани работници. Ако в националното право се съдържат разпоредби в този смисъл, неизпълнението на тези задължения може да се разглежда като тежко нарушение на професионалното поведение на съответния икономически оператор, което може да доведе до изключ-

([1]) ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 1.

▼B

ването му от процедурата за възлагане на обществена поръчка.

(35) Предвид новите достижения в областта на информационните технологии и комуникациите и улесненията, до които те могат да доведат по отношение оповестяването на поръчките и ефективността и прозрачността на процеса на възлагане на обществени поръчки, електронните средства трябва да бъдат поставени наравно с традиционните средства за комуникация и обмен на информация. Доколкото това е възможно, избраните средства и технология трябва да са съвместими с технологиите, използвани в останалите държави- членки.

(36) За да се гарантира ефективност на конкуренцията в областта на обществените поръчки, е необходимо обявленията за обществени поръчки, изготвени от възлагащите органи на държави-членки, да бъдат обявени в цялата Общност. Информацията, която се съдържа в тези обявления, трябва да даде възможност на икономическите оператори в Общността да решат дали имат интерес от предложените обществени поръчки. За тази цел следва да им бъде предоставена съответната информация за предмета на поръчката и условията към нея. По-голяма яснота на обявленията за обществени поръчки се гарантира с използването на подходящи средства като стандартни формуляри за обявления за обществени поръчки и общ речник за обществени поръчки (CPV – Common Procurement Vocabulary) съгласно Регламент (ЕО) № 2195/2002 на Европейския парламент и на Съвета [1] като номенклатурен справочник за обществените поръчки. При ограничените процедури с обявяването, по-специално, се цели да се даде възможност на предприемачите от държавите-членки да изразят своя интерес към поръчките като се стремят да получат от възлагащите органи покани за представяне на оферти съгласно задължителните условия.

(37) Директива 1999/93/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 1999 година относно електронните подписи [2] и Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 година относно някои правни аспекти на информационните услуги, предоставяни на обществото, и по-специално на електронната търговия, на вътрешния пазар („Директива за електронната търговия“) [3], трябва, във връзка с настоящата директива, да се прилагат към предаването на информация по електронен път. Процедурите за възлагане на обществени поръчки и правилата за провеждане на конкурси за услуги изискват по-високо ниво на сигурност и конфиденциалност от необходимото съгласно тези директиви. Следователно устройствата за получаване по електронен път на оферти, заявления за участие и планове и проекти трябва да отговарят на определени допълнителни изисквания. За тази цел използването на електронни подписи, по-специално усъвършенствани електронни подписи, трябва да бъде насърчавано. Освен това, съществуването на схеми за доброволна акредитация може да формира една удобна рамка за повишаване нивото на услугите по сертифициране на тези устройства.

(38) Използването на електронни средства спестява време. Следователно трябва да се осигури съкращаване на времето за използване на електронни средства, но при условие, че те

[1] ОВ L 340, 16.12.2002 г., стр. 1.
[2] ОВ L 13, 19.1.2000 г., стр. 12.
[3] ОВ L 178, 17.7.2000 г., стр. 1.

▼B

са съвместими със специфичния режим на предаване на информация на общностно ниво.

(39) Проверката на състоянието на оферентите в открити процедури, и на кандидатите при ограничени процедури и процедури на договаряне с обявление, и при състезателния диалог, както и класирането след това, трябва да се извършват при прозрачност на условията. За тази цел трябва да бъдат посочени недискриминационни критерии, които възлагащите органи могат да използват при класирането на кандидатите, както и средства, с които икономическите оператори могат да докажат, че са удовлетворили тези критерии. В същия дух на прозрачност, от възлагащия орган се изисква, когато обяви конкурс за възлагане на обществена поръчка, да посочи критериите за подбор, които ще използва и нивото на компетентност, което може или не може да изисква от икономическите оператори, за да ги допусне до участие в процедура за възлагане на обществена поръчка.

(40) Възлагащият орган може да ограничи броя на кандидатите в ограничената процедура, в процедурата на договаряне с обявление и при състезателния диалог. Това ограничение на броя на кандидатите трябва да се извършва на базата на обективни критерии, посочени в обявлението за откриване на процедура по възлагане на обществена поръчка. Тези обективни критерии не предполагат непременно тежести. За критериите, свързани с личното състояние на икономическите оператори, е достатъчно позоваване в обявлението за обществена поръчка на обстоятелствата по член 45.

(41) При състезателния диалог и при процедура на договаряне с обявление, предвид изискването за гъвкавост и високите разходи, свързани с тези методи за възлагане на обществени поръчки, възлагащите органи трябва да имат право да проведат процедурата на последователни етапи, за да редуцират постепенно, на базата на предварително посочени критерии за възлагане на обществената поръчка, броя на оферентите, с които ще преговарят. Това редуциране трябва да гарантира наличието на истинска конкуренция, доколкото позволява броя на подходящите решения или кандидати.

(42) Приложимите правила на Общността за взаимно признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация, се прилагат, когато се изисква доказателство за определена квалификация за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка или в конкурс за проект.

(43) Следва да се избягва възлагането на обществени поръчки на икономически оператори, които са участвали в престъпни организации или, които са били признати за виновни за корупция или измама в ущърб на финансовите интереси на Европейските общности, или за пране на пари. Когато е уместно, възлагащите органи трябва да изискват от кандидатите или оферентите да представят съответните документи, а когато имат съмнения относно личното състояние на кандидата или оферента, те могат да потърсят съдействие от компетентните органи на съответната държава-членка. Изключването на такива икономически оператори трябва да се извърши веднага щом възлагащият орган узнае за решение, свързано с такива правонарушения, издадено съгласно националното право, което има сила на пресъдено нещо. Ако дадено национално право съдържа разпоредби в този смисъл, неспазването на екологичното законодателство или незаконни споразумения в областта на обществените поръчки, което е било предмет на окончателно съдебно

▼B

решение или на решение с равностойно действие, може да бъде разглеждано като престъпление или сериозно нарушение що се отнася до професионалното поведение на съответния икономически оператор.

Неспазването на разпоредбите на националното законодателство, изпълняващи Директиви 2000/78/ЕО ([1]) и 76/207/ЕИО на Съвета ([2]) относно равното третиране на работниците, което е било обект на окончателно съдебно решение или на решение с равностойно действие, може да бъде разглеждано като нарушение или сериозно нарушение що се касае до професионалното поведение на съответния икономически оператор.

(44) При подходящи случаи, когато естеството на строителството и/или услугите оправдава прилагането на мерки или програми за защита на околната среда по време на изпълнението на обществена поръчка, прилагането на такива мерки или програми може да стане задължително. Програмите за опазване на околната среда, независимо от това дали са регистрирани или не съгласно актовете на Общността, като Регламент (ЕО) № 761/2001 ([3]), могат да докажат, че икономическият оператор има техническа възможност да изпълни поръчката. Освен това, описанието на мерките, прилагани от икономическия оператор за гарантиране същото ниво на защита на околната среда, трябва да бъде прието като алтернатива на регистрираните схеми за управление на околната среда и като форма на доказателство.

(45) Настоящата директива допуска държавите-членки да съставят официални списъци на предприемачите, снабдителите или доставчиците на услуги, или установяването на система за сертифициране от публични или частни организации, и предвижда разпоредби за последствията от такава регистрация или сертифициране в процедурата за възлагане на обществени поръчки в друга държава-членка. Що се отнася до официалните списъци на одобрените икономически оператори, важно е да се вземе предвид съдебната практика на Съда на Европейските общности в случаите, когато икономически оператор, принадлежащ към определена група, претендира икономическите, финансовите или техническите възможности на други дружества от групата в подкрепа на своето заявление за регистрация. В този случай от икономическия оператор зависи да докаже, че той действително ще разполага с тези ресурси за срока на валидност на регистрацията. За целите на тази регистрация държава- членка може да определи условията, които трябва да бъдат изпълнени, например, когато икономическият оператор предявява претенции към финансовото състояние на друго дружество в групата, тя може да постави условие това дружество да отговаря солидарно.

(46) Поръчките трябва да бъдат възлагани на основата на обективни критерии, които гарантират спазване на принципите за прозрачност, недискриминация и равнопоста-

([1]) Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година, за създаване на основна рамка за равно третиране при заетост и професия (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

([2]) Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 година относно прилагането на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на заетостта, професионалното обучение и развитие и условията на труд (ОВ L 39, 14.2.1976 година, стр. 40). Директива, изменена от Директива 2002/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 269, 5.10.2002 г., стр. 15).

([3]) Регламент (ЕО) № 761/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 година за допускане на доброволно участие на организации в схема на Общността по управление на околната среда и одитиране (СОУОСО) (ОВ L 114, 24.4.2001 г., стр. 1).

▼B

веност, както и че офертите са оценени в условия на ефективна конкуренция. Следователно, уместно е да се допусне прилагането само на два критерия за възлагане на обществена поръчка: „най-ниска цена“ и „икономически най-изгодна оферта“.

За да се гарантира спазване на принципа за равно третиране при възлагането на поръчките, е уместно да се предвиди задължението – установено от съдебната практика – да се гарантира необходимата прозрачност, която да осигури на всички оференти достатъчно информация за критериите, които ще се прилагат при определяне на икономически най-изгодната оферта. Ето защо задължение на възлагащите органи е да определят критериите за възлагането на обществената поръчка, както и съответната тежест, която се придава на всеки един от тези критерии така, че оферентите да разполагат с достатъчно време да се запознаят с тях при подготовката на офертите си. Възлагащите органи могат да дерогират даването на указания за тежестта на критериите за възлагане на обществената поръчка в определени случаи, което трябва да могат да аргументират, когато тежестта не може да бъде установена предварително, по-специално поради сложността на поръчката. В такива случаи те посочват в низходящ ред важността на критериите.

Когато възлагащите органи вземат решение да възложат поръчка на икономически най-изгодната оферта, те оценяват офертите по това коя от тях предлага най-добро съотношение качество – цена. За тази цел възлагащите органи определят икономическите и качествените критерии, които, взети като цяло, трябва да дадат възможност да се избере икономически най-изгодната оферта за възлагащия орган. Определянето на тези критерии зависи от предмета на поръчката, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на предмета на договора, така както е определен в техническите спецификации, както и съотношението качество – цена за всяка оферта да бъде измерено.

За да се гарантира равно третиране, критериите за възлагането на поръчка следва да предоставят възможност на оферентите да бъдат сравнени и оценени обективно. Ако тези условия са изпълнени, икономическите и качествените критерии за възлагане на поръчката, като удовлетворяване изискванията за опазване на околната среда, могат да дадат възможност на възлагащия орган да удовлетвори съответните нужди на обществото съгласно спецификациите на поръчката. Съгласно същите условия, възлагащият орган може да използва критерии, които имат за цел да отговорят на социални потребности, в отговор на нуждите (съгласно спецификациите на поръчката) на групи хора в особено неблагоприятно положение, за които са предназначени строителството, доставките или услугите – предмет на поръчката.

(47) При обществените поръчки за услуги, критериите за възлагане не трябва да засягат прилагането на местните разпоредби за възнаграждението на определени услуги, например, услугите, извършвани от архитекти, инженери или адвокати, а при обществените поръчки за доставки – прилагането на местните разпоредби, определящи фиксирани цени за учебници.

(48) Някои технически условия, и по-специално тези, свързани с обявленията и статистическите отчети, както и използваната номенклатура и условията за позоваване на тази номенклатура, е необходимо да бъдат приети и изменени в светлината на променящите се технически изисквания.

▼B

Списъците на възлагащите органи в Приложенията също е необходимо да бъдат актуализирани. Ето защо за тази цел е уместно да се изработи гъвкава и бърза процедура за приемане.

(49) Мерките за прилагане на настоящата директива трябва да бъдат приети съгласно Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно установяването на процедурите за упражняване на правомощия по прилагане, предоставени на Комисията ([1]).

(50) Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 година, определящ правилата, приложими към периоди, дати и срокове ([2]), следва да се прилага при изчисляването на крайните срокове в настоящата директива.

(51) Настоящата директива не трябва да нарушава сроковете, определени в приложение XI, в рамките на които държавите-членки са задължени да транспонират и приложат Директиви 92/50/ЕИО, 93/36/ЕИО и 93/37/ЕИО,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

СЪДЪРЖАНИЕ

ДЯЛ I

Определения и общи принципи

Член 1 - Определения

Член 2 - Принципи на възлагане на обществени поръчки

Член 3 - Предоставяне на специални или изключителни права, клауза за недискриминация

ДЯЛ II

Общи правила относно обществените поръчки

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 4 - Икономически оператори

Член 5 - Условия по споразуменията, сключени със Световната търговска организация

Член 6 - Конфиденциалност

ГЛАВА II

Приложно поле

Раздел 1 - Прагове

Член 7 - Прагови стойности на обществените поръчки

Член 8 - Поръчки, субсидирани с повече от 50 % от възлагащите органи

Член 9 - Методи за изчисляване предвидената стойност на обществените поръчки, рамковите споразумения и динамичните системи за покупка

Раздел 2 - Специални правила

Член 10 - Възлагане на обществени поръчки, свързани с отбраната

Член 11 - Обществени поръчки и рамкови споразумения,

([1]) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.
([2]) ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1.

▼B

възлагани от централизирани органи за покупка

Раздел 3 - Обществени поръчки извън приложното поле на настоящата директива

Член 12 - Обществени поръчки във водоснабдяването, енергетиката транспорта и пощенските услуги,

Член 13 - Специални изключения в областта на телекомуникациите

Член 14 - Обществени поръчки, представляващи държавна тайна и поръчки, изискващи специални мерки за сигурност

Член 15 - Обществени поръчки, възлагани съобразно правилата на международното право

Член 16 - Специфични изключения

Член 17 - Концесии за услуги

Член 18 - Обществени поръчки за услуги, възлагани на основата на изключителни права

Раздел 4 - Специални условия

Член 19 - Запазени обществени поръчки

ГЛАВА III

Ред за възлагане на обществени поръчки за услуги

Член 20 - Обществени поръчки за услуги, включени в приложение II А

Член 21 - Обществени поръчки за услуги, включени в приложение II Б

Член 22 - Смесени поръчки, включващи услугите, описани в приложение II А и приложение II Б

ГЛАВА IV

Специфични изисквания за изготвяне на техническите спецификации и документацията за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка

Член 23 - Технически спецификации

Член 24 - Варианти

Член 25 - Подизпълнители

Член 26 - Условия за изпълнение на поръчките

Член 27 - Задължения, свързани с данъците, опазването на околната среда, заетостта и условията на труд

ГЛАВА V

Процедури

Член 28 - Използване на открита процедура, ограничена процедура и състезателен диалог

Член 29 - Състезателен диалог

Член 30 - Случаи, оправдаващи използването на процедура на договаряне с предварително публикуване на обявление за обществена поръчка

Член 31 - Случаи, оправдаващи използването на процедура на договаряне без публикуване на обявление за обществена поръчка

Член 32 - Рамкови споразумения

Член 33 - Динамични системи за покупка

Член 34 - Обществени поръчки за строителство: специални правила за субсидираните

▼B

жилищностроителни обекти

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1 - Публикуване на обявления

Член 35 - Обявления

Член 36 - Форма и начин на публикуване на обявленията

Член 37 - Незадължително публикуване

Раздел 2 - Срокове

Член 38 - Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите

Член 39 - Открити процедури: спецификации, допълнителни документи и информация

Раздел 3 - Съдържание на информацията и средства за предаването ѝ

Член 40 - Покана за представяне на оферти, за участие в състезателен диалог или в договаряне

Член 41 - Уведомяване на кандидатите и оферентите

Раздел 4 - Съобщения

Член 42 - Правила за предаване на информация

Раздел 5 - Отчети

Член 43 - Съдържание на отчетите

ГЛАВА VII

Провеждане на процедура по възлагане на обществена поръчка

Раздел 1 - Общи разпоредби

Член 44 - Проверка на състоянието на кандидатите, избор на оференти и възлагане на обществени поръчки

Раздел 2 - Критерии за качествен подбор

Член 45 - Лично състояние на кандидата или оферента

Член 46 - Пригодност на кандидатите за изпълнение на професионалната им дейност

Член 47 - Икономическо и финансово състояние

Член 48 - Технически възможности и/или професионална квалификация

Член 49 - Стандарти за осигуряване на качеството

Член 50 - Стандарти за опазване на околната среда

Член 51 - Допълнителни документи и информация

Член 52 - Официални списъци на одобрените икономически оператори и сертифициране от органите, учредени съгласно публичното или частното право

Раздел 3 - Възлагане на обществена поръчка

Член 53 - Критерии за възлагане на обществена поръчка

Член 54 - Електронни търгове

Член 55 - Необичайно ниска цена на оферта

▼B

ДЯЛ III

Правила за предоставяне на концесии на строителство

ГЛАВА I

Правила за предоставяне на концесии на строителство

Член 56 - Приложно поле

Член 57 - Изключения от приложното поле

Член 58 - Публикуване на обявление за предоставяне на концесия на строителство

Член 59 - Срокове

Член 60 - Подизпълнители

Член 61 - Възлагане на допълнително строителство на концесионера

ГЛАВА II

Правила за възлагане на поръчки от концесионери, които са възлагащи органи

Член 62 - Приложими правила

ГЛАВА III

Правила за възлагане на поръчки от концесионери, които не са възлагащи органи

Член 63 - Правила за обявяване: прагове и изключения

Член 64 - Публикуване на обявление

Член 65 - Срок за получаване на заявленията за участие и на офертите

ДЯЛ IV

Правила за провеждане на конкурси за проекти

Член 66 - Общи разпоредби

Член 67 - Приложно поле

Член 68 - Изключения от приложното поле

Член 69 - Обявления

Член 70 - Форма и начин на публикуване на обявленията за конкурси

Член 71 - Средства за комуникация

Член 72 - Подбор на кандидатите

Член 73 - Състав на журито

Член 74 - Решения на журито

ДЯЛ V

Статистически задължения, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби

Член 75 - Статистически задължения

Член 76 - Съдържание на статистическия отчет

Член 77 - Консултативен комитет

Член 78 - Ревизиране на праговете

Член 79 - Изменения

Член 80 - Прилагане

Член 81 - Механизми за контрол

Член 82 - Отменяне

Член 83 - Влизане в сила

▼B

Член 84 - Адресати

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I - Списък на дейностите съгласно член 1, параграф 2, буква б)

Приложение II - Услуги по член 1, параграф 2, буква г)

Приложение II А

Приложение II Б

Приложение III - Списък на органите и категориите публичноправни органи,посочени във втора алинея от член 1, параграф 9

Приложение IV - Централни правителствени органи

Приложение V - Списък на стоките по член 7 във връзка с поръчките, възлагани от възлагащи органи в областта на отбраната

Приложение VI - Дефиниране на някои технически спецификации

Приложение VII - Информация, която трябва да се съдържа в обявленията

Приложение VII А - Информация, която трябва да се съдържа в обявленията за обществени поръчки

Приложение VII Б - Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за предоставяне на концесия на строителство

Приложение VII В - Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки за строителство на концесионери, които не са възлагащи органи

Приложение VII Г - Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за конкурси за проект

Приложение VIII - Особености, свързани с публикуването на обявления

Приложение IX - Регистри

Приложение IX А - Обществени поръчки за строителство

Приложение IX Б - Обществени поръчки за доставки

Приложение IX В - Обществени поръчки за услуги

Приложение X - Изисквания към оборудването за получаване на оферти, заявления за участие и планове и проекти за конкурси за проекти по електронен път

Приложение XI - Срокове за транспониране и прилагане (член 80)

Приложение XII - Таблица на съответствие

ДЯЛ I

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЩИ ПРИНЦИПИ

Член 1

Определения

1. За целите на настоящата директива се прилагат определенията в параграфи от 2 - 15.

2. а) „Обществени поръчки“ са договори с определен паричен интерес, сключени между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи, с предмет строителство, снабдяване със стоки или предоставяне на услуги по смисъла на настоящата директива.

▼B

б) „Обществени поръчки за строителство“ са обществени поръчки с предмет изпълнение или проектиране и изпълнение на строителни работи, свързани с една от дейностите по смисъла на приложение I, или строеж, или изпълнение на дейности по изграждане, с каквито и да е средства, на строеж в съответствие с изискванията на възлагащия орган. „Строеж“ е резултатът едновременно от наземно и високо строителство, който е достатъчен сам по себе си да изпълнява икономическа или техническа функция.

в) „Обществени поръчки за доставки“ са обществени поръчки, различни от тези по буква б), които имат за предмет покупката, отдаването на лизинг, наемането или покупката на изплащане, с или без опцията да се купят продукти.

Обществена поръчка с предмет доставка на стоки, който включва също така и съпътстващи дейности като разполагане на място и монтажни действия, се приема за „обществена поръчка за доставки“.

г) „Обществени поръчки за услуги“ са обществени поръчки, различни от обществените поръчки за строителство или доставка, с предмет предоставянето на услуги съгласно приложение II.

Обществена поръчка с предмет доставка на стоки и услуги по смисъла на приложение II се разглежда като „обществена поръчка за услуги“, ако стойността на услугите надвишава тази на стоките съгласно поръчката.

Обществена поръчка с предмет предоставяне на услуги съгласно приложение II и, включваща дейности по смисъла на приложение I, които произтичат от основния предмет на договора, се разглежда като обществена поръчка за услуги.

3. „Концесията на строителство“ представлява поръчка от същия вид като обществените поръчки за строителство с изключение на факта, че насрещното задължение за извършената работа се състои или в предоставяне на право да се експлоатира строежа, или в това право заедно с правото на заплащане.

4. „Концесия за услуги“ е поръчка от същия тип като обществена поръчка за услуги с изключение на факта, че насрещното задължение за предоставяне на услуги се състои или в само в правото да се експлоатира услугата или в това право заедно с правото на заплащане.

5. „Рамково споразумение“ е споразумение между един или повече възлагащи органи и един или повече икономически оператори, чиято цел е да се определят условията на договорите, които страните възнамеряват да сключат за определен период относно цените и, при възможност – предвидените количества.

6. „Динамичната система за покупки“ е напълно електронен процес за извършване на обичайно разпространените покупки, характеристиките на които, тъй като обикновено се намират на пазара, удовлетворяват изискванията на възлагащия орган. Този процес е ограничен по времетраене и открит за срока на своята валидност за всеки икономически оператор, който отговаря на критериите за подбор и е представил индикативна оферта, която съответства на спецификацията.

7. „Електронен търг“ е повтарящ се процес, който включва електронно устройство за представяне на нови, по-ниски, цени и/или нови стойности за някои позиции от офертите, след първоначалната цялостна оценка на офертите, което дава възможност те да бъдат класирани чрез използване на методи за автоматично оценяване.

▼B

Следователно някои обществени поръчки за услуги и строителство, които имат за предмет интелектуална дейност като проектиране на строителни обекти, не могат да бъдат обект на електронни търгове.

8. Термините „предприемач“, „снабдител“ и „доставчик на услуги“ означават всяко физическо или юридическо лице или група от такива лица и/или органи, които предлагат на пазара, съответно, изпълнение на строителство и/или строеж, стоки или услуги.

Терминът „икономически оператор“ обхваща еднакво понятията предприемач, снабдител и доставчик на услуги. Той се използва единствено за улеснение.

„Оферент“ е икономически оператор, който е представил оферта. Този, който се стреми да получи покана за участие в ограничена процедура, процедура на договаряне или състезателен диалог, се обозначава като „кандидат“.

9. „Възлагащи органи“ са държавата, регионалните или местни органи, публичноправни органи или асоциации от един или няколко такива органи или един или няколко публичноправни органи.

„Публичноправен орган“ е всеки орган:

а) създаден със специфичната цел да задоволява нужди от обществен интерес, без да има промишлен или търговски характер;

б) който е има юридическа правосубектност и е

в) финансиран в по-голямата част от държавата, регионалните или местни органи или други публичноправни органи; или е под управителния надзор на тези органи; или има административен, управителен или надзорен съвет, повече от половината членове на който са назначени от държавата, регионалните или местни органи или от други публичноправни органи.

Неизчерпателни списъци на публичноправни органи и категории органи, които удовлетворяват критериите по букви а), б) и в) от втора алинея, са включени в приложение III. Държавите-членки периодично уведомяват Комисията за всички промени в своите списъци на органи и категории органи.

10. „Централен орган за покупки“ е възлагащ орган, който:

— придобива доставки и/или услуги, предназначени за възлагащи органи, или

— възлага обществени поръчки, или сключва рамкови споразумения за строителство, доставки или услуги, предназначени за възлагащи органи.

11. а) „Открити процедури“ са тези процедури, при които всеки икономически оператор, който има интерес, може да подаде оферта.

б) „Ограничени процедури“ са процедурите, при които оферта може да подаде само икономически оператор, който е получил покана от възлагащия орган.

в) „Състезателен диалог“ е процедура, при която всеки икономически оператор може да заяви желание за участие и съгласно която възлагащият орган провежда разговор с кандидатите, допуснати до тази процедура, с цел определяне на една или повече алтернативи, отговарящи на неговите изисквания. На базата на този диалог избраните кандидати получават покана да представят оферти.

▼B

Във връзка с процедурата, посочена в алинея първа, обществена поръчка се разглежда като „особено сложна“, когато възлагащите органи:

— по обективни причини не могат да определят техническите средства съгласно член 23, параграф 3, букви б), в) или г), способни да удовлетворят техните потребности или цели, и/или

— по обективни причини не могат да определят правната и/или финансова рамка на проекта.

г) „Процедури на договаряне“ са процедури, при които възлагащите органи се консултират с икономическите оператори по техен избор и договарят условията на поръчката с един или повече от тях.

д) „Конкурс за проект“ е процедурата, при която възлагащият орган придобива, главно в областта на градското и селското устройство, архитектурата, инженерингова дейност или обработката на данни, план или проект, избран от жури въз основа на проведен конкурс със или без присъждане на награди.

12. „Писмено“ или „в писмена форма“ означава всеки израз, съставен от думи или цифри, който може да бъде прочетен, възпроизведен и съобщен. Той може да включва информация, която се предава и съхранява с електронни средства.

13. „Електронни средства“ означава електронно оборудване за обработка (включително цифрово компресиране) и съхраняване на данни, които се предават, съобщават и получават по кабел, чрез радиовълни, по оптичен път или чрез други електромагнитни средства.

14. „Общ речник за обществени поръчки (CPV – Common Procurement Vocabulary)“ определя номенклатурата, приложима към обществените поръчки, приета с Регламент (ЕО) № 2195/2002, доколкото гарантира еквивалентност с другите съществуващи номенклатури.

При различно тълкуване на приложното поле на настоящата директива, поради възможни разлики между CPV и NACE номенклатурите (Nomenclature generale des Activites economiques dans les Communautes Europeennes – Обща номенклатура на икономическите дейности в Европейските общности) съгласно приложение I, или между CPV и CPC (Central Product Classification – Централна класификация на продуктите) (временен текст) номенклатурите съгласно приложение II, предимство имат съответно NACE или CPC номенклатурите.

15. За целите на член 13, член 57, буква а) и член 68, буква б), следващите изрази имат следните значения:

а) „публична телекомуникационна мрежа“ е публичната телекомуникационна инфраструктура, която дава възможност да бъдат предавани сигнали между определени точки на превключване на мрежата по кабел, чрез микровълново излъчване, по оптичен път или с други електромагнитни средства;

б) „точка на превключване на мрежа“ са всички физически връзки и техните спецификации за определяне на достъп, които представляват част от публичната телекомуникационна мрежа и са необходими за достъп до и ефективна комуникация чрез публичната мрежа;

в) „публични телекомуникационни услуги“ са телекомуникационни услуги, предоставянето на които държавите-членки възлагат на едно или повече юридически или физически лица;

▼B

г) „телекомуникационни услуги“ са услуги, предоставянето на които се състои изцяло или частично в предаването и рутирането на сигнали по публичната телекомуникационна мрежа посредством телекомуникационни процеси с изключение на радио- и телевизионните разпространение.

Член 2

Принципи на възлагане на обществени поръчки

Възлагащите органи се отнасят към икономическите оператори в съответствие с принципите на равно третиране, недискриминация и прозрачност.

Член 3

Предоставяне на специални или изключителни права: клауза за недискриминация

Когато възлагащ орган предоставя специални или изключителни права за изпълнение на обществена поръчка за услуга на юридическо или физическо лице, което не е такъв възлагащ орган, актът с който това право се предоставя предвижда, по отношение на поръчките за доставки, които той възлага на трети страни като част от своята дейност, въпросното физическо или юридическо лице да спазва принципа на недискриминация на основата на националност.

ДЯЛ II

ПРАВИЛА ОТНОСНО ОБЩЕСТВЕНИТЕ ПОРЪЧКИ

ГЛАВА I

Общи разпоредби

Член 4

Икономически оператори

1. Кандидати или оференти, които, съгласно законодателството на държавата-членка в която са установени, имат право да предоставят съответните услуги, не бива да бъдат отхвърляни единствено на основание, че съгласно законодателството на държавата-членка, в която е възложена поръчката, от тях се изисква да бъдат или физически или юридически лица.

Въпреки това, при обществените поръчки за услуги и строителство, както и при обществените поръчки за доставки, включващи освен това услуги и/или операции, свързани с подготовка и въвеждане на обекта в експлоатация, към юридическите лица може да бъде предявено изискване да посочат в офертата или заявлението си за участие имената и съответната професионална квалификация на лицата, които отговарят за изпълнението на съответната поръчка.

2. Групи от икономически оператори могат да представят оферти или да заявят кандидатурите си. Възлагащите органи не могат да изискват от тези групи да приемат определена юридическа форма, за да могат да представят оферта или заявление за участие; но, възлагащият орган може да предвиди такова изискване към избраната група след като му бъде възложена обществената поръчка доколкото тази промяна е необходима за задоволителното изпълнение на поръчката.

▼B

Член 5

Условия по споразуменията, сключени със Световната търговска организация

За целите на възлагането на обществени поръчки държавите-членки прилагат в своите отношения същите благоприятни условия каквито предоставят на икономическите оператори от трети страни при изпълнение разпоредбите на споразумението за обществени поръчки (наричано по-долу „споразумението“), сключено в рамките на многостранните преговори от Уругвайския кръг. За тази цел държавите-членки провеждат взаимни консултации в рамките на Консултативния комитет за обществени поръчки по смисъла на член 77 за мерките, които трябва да бъдат предприети съгласно споразумението.

Член 6

Конфиденциалност

Без да се засягат разпоредбите на настоящата директива и по-специално на тези за задълженията, свързани с обявяването на възложените поръчки и с информацията, предоставяна на кандидатите и оферентите съгласно членове 35, параграф 4 и 41 и в съответствие с националното право, на което възлагащият орган е обект, последният не трябва да разкрива информация, която му е предоставена от икономически оператори и, която последните са обозначили като конфиденциална; този род информация включва технически или търговски тайни и поверителните аспекти на офертите.

ГЛАВА II

Приложно поле

Раздел 1

Прагове

Член 7

Прагови стойности на обществените поръчки

Настоящата директива се прилага към обществените поръчки, които не са изключени съгласно изключенията, предвидени в членове 10 и 11 и членове от 12 до 18 и, които имат стойност без ДДС равна или по-висока от следните прагове:

а) ►M4 EUR 137 000 ◄ – за обществени поръчки за доставки и услуги, различни от тези по буква б), трето тире, възлагани от възлагащи органи, включени като централни правителствени органи в приложение IV; при обществени поръчки за доставки, възлагани от възлагащи органи от областта на отбраната, това се отнася само до поръчките, включващи стоките съгласно приложение V;

б) ►M4 EUR 211 000 ◄

— за обществени поръчки за доставки и услуги, възлагани от възлагащи органи, различни от тези по приложение IV,

— за обществени поръчки за доставки, възлагани от възлагащи органи, включени в приложение IV от областта на отбраната, когато тези поръчки включват стоки извън тези по приложение V,

▼B

— за обществени поръчки за услуги, възлагани от който и да е възлагащ орган по отношение на услугите, включени в Категория 8 от приложение II A, Категория 5 – телекомуникационни услуги, позициите на които в CPV са еквивалентни на номера 7524, 7525 и 7526 от CPC, и/или за услугите по приложение II Б;

в) ►M4 EUR 5 278 000 ◄ – за обществени поръчки за строителство.

Член 8

Поръчки, субсидирани с повече от 50 % от възлагащите органи

Настоящата директива се прилага при възлагане на:

а) обществени поръчки, които се субсидират пряко от възлагащите органи с повече от 50 % и стойността на които, без ДДС, е равна или по-висока от ►M4 EUR 5 278 000 ◄,

— когато тези поръчки включват дейности, свързани с гражданското строителство по смисъла на приложение I,

— когато тези поръчки включват изграждане на болници, спортни съоръжения, съоръжения за възстановяване, отдих и развлечения, училищни и университетски сгради, както и сгради, използвани за административни цели;

б) обществени поръчки за услуги, които се субсидират пряко от възлагащите органи с повече от 50 % и стойността на които, без ДДС, е равна или по-висока от ►M4 EUR 211 000 ◄ и, които са свързани с обществена поръчка за строителство по смисъла на буква а).

Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че възлагащите органи, които отпускат такива субсидии, изпълняват разпоредбите на настоящата директива, когато тази поръчка се възлага от един или повече субекти, различни от тях или, че спазват настоящата директива, когато те самите възлагат тази поръчка за и от името на тези други субекти.

Член 9

Методи за изчисляване предвидената стойност на обществените поръчки, рамковите споразумения и динамичните системи за покупка

1. Изчисляването на предвидената стойност на обществена поръчка се базира на общата дължима сума без ДДС по оценка на възлагащия орган. При изчисляването се взима предвид предвидената обща стойност, включително всякакви опции и подновявания на поръчката.

Когато възлагащият орган предвижда награди или плащания за кандидатите или оферентите в търга, той ги включва при изчисляване на прогнозната стойност на поръчката.

2. Тази оценка трябва да бъде валидна към момента на изпращане на обявлението за обществена поръчка, така както е предвидено в член 35, параграф 2, или в случаите, когато не се изисква подобно обявление - към момента, в който възлагащият орган започва процедурата по възлагане на поръчката.

3. Не се допуска разделяне на проект за строителство или на планирана покупка на определено количество доставки и/или услуги с цел заобикаляне прилагането на настоящата директива.

4. По отношение на обществени поръчки за строителство при определянето на стойността се взема предвид както стойността на

▼B

строителството, така и предвидената обща стойност на доставките, необходими за изпълнение на строителството и предоставени от възлагащия орган на предприемача.

5. а) Когато даден строеж или закупуване на услуга включват няколко обособени позиции, което може да доведе до едновременно възлагане на отделни поръчки на тези позиции, стойността на поръчката е равна на сбора от стойността на всички тези позиции.

Когато общата стойност на позициите е равна или надвишава прага по член 7, разпоредбите на настоящата директива се прилагат при възлагането на всяка обособена позиция.

Възлагащите органи могат да се откажат от прилагането на това изискване по отношение на позиции, предвидената стойност на които, без ДДС, е по-ниска от EUR 80 000 за услуги или EUR 1 милион за строителство, при условие, че общата стойност на тези позиции не надвишава 20 % от общата стойност на позициите като цяло.

б) Когато предложение за придобиване на подобни доставки включва няколко обособени позиции, което може да доведе до едновременно възлагане на отделни поръчки на тези позиции, стойността на поръчката е равна на сбора от стойността на всички тези позиции, когато се прилага член 7, букви а) и б).

Когато общата стойност на позициите е равна или надвишава прага по член 7, разпоредбите на настоящата директива се прилагат при възлагането на всяка обособена позиция.

Възлагащите органи могат да се откажат от прилагането на това изискване по отношение на позиции, предвидената стойност на които, без ДДС, е по-ниска от EUR 80 000, при условие, че общата стойност на тези позиции не надвишава 20 % от общата стойност на позициите като цяло.

6. При обществени поръчки за доставка чрез лизинг, наемане или за покупка на изплащане, стойността, която се приема като база за изчисляване на стойността на обществената поръчка е, както следва:

а) при обществени поръчки с фиксиран срок, ако този срок е по-кратък или равен на 12 месеца – общата стойност за срока на действие на договора, или, ако срокът на договора е по-дълъг от 12 месеца – общата стойност плюс ориентировъчната остатъчна стойност;

б) при обществени поръчки без фиксиран срок или срокът на която не може да бъде определен – месечната стойност, умножена по 48.

7. При редовни или периодично повтарящи се обществени поръчки за доставки или услуги, изчисляването стойността на обществената поръчка се базира на следното:

а) или действителната обща стойност на последователните еднотипни поръчки, възложени през предходните 12 месеца или коригирани с възможните промени в количеството или стойността през следващите 12 месеца след първата поръчка;

б) или общата стойност на последователните поръчки, възложени през следващите 12 месеца след първата доставка, или за срока на доставките, когато той е по-дълъг от 12 месеца.

▼B

Изборът на метод за определяне стойността на обществената поръчка не трябва да се използва с цел заобикаляне прилагането на настоящата директива.

8. При обществени поръчки за услуги, стойността, която трябва да бъде взета като база за изчисляване стойността на поръчката е, както следва:

а) за следните видове услуги:

(i) застрахователни услуги: платимата застрахователна премия и други форми на заплащане;

(ii) банкови и други финансови услуги: таксите, комисионните, лихвите и други форми на заплащане;

(iii) поръчки за проекти: такси, комисионни и други форми на заплащане;

б) за поръчки за услуги, в който не се посочва обща цена:

(i) при поръчка с фиксиран срок, ако този срок е по-кратък или равен на 48 месеца: общата стойност за срока на тяхното действие;

(ii) при поръчки без фиксиран срок или със срок по-дълъг от 48 месеца: месечната стойност, умножена по 48.

9. По отношение на рамковите споразумения и динамичните системи за покупка, стойността се изчислява на база максималната стойност, без ДДС, на всички обществени поръчки, предвидени за целия срок на действие на рамковото споразумение или динамичната система за покупки.

Раздел 2

Специални правила

Член 10

Възлагане на обществени поръчки, свързани с отбраната

Настоящата директива се прилага към обществените поръчки, възлагани от възлагащи органи в областта на отбраната при спазване на член 296 от Договора.

Член 11

Обществени поръчки и рамкови споразумения, възлагани от централизирани органи за покупка

1. Държавите-членки могат да предвидят възлагащите органи да могат да придобиват строителство, доставки и/или услуги от или чрез централизиран орган за покупки.

2. Възлагащи органи, които придобиват строителство, доставки и/или услуги от или чрез централизиран орган за покупки в случаите по член 1, параграф 10, се счита, че спазва разпоредбите на настоящата директива доколкото централизираният орган за покупки ги спазва.

▼B

Раздел 3

Обществени поръчки извън приложното поле на настоящата директива

Член 12

Обществени поръчки във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

Настоящата директива не се прилага за обществени поръчки, които, съгласно директива 2004/17/ЕО, се възлагат от възлагащи органи, извършващи една или повече от дейностите по членове от 3 до 7 от нея и се възлагат за изпълнение на тези дейности, или за обществени поръчки, изключени от приложното поле на директива 2004/17/ЕО, съгласно член 5, параграф 2 и членове 19, 26 и 30 от нея.

Настоящата директива продължава да се прилага за обществени поръчки, възлагани от възлагащи органи, извършващи една или повече от дейностите по член 6 от Директива 2004/17/ЕО и възлагани за изпълнение на тези дейности, доколкото заинтересованата държава-членка използва възможността съгласно втора алинея от член 71 от нея, за да отложи прилагането ѝ.

Член 13

Специални изключения в областта на телекомуникациите

Настоящата директива не се прилага за обществени поръчки с основна цел да се позволи на възлагащите органи да предоставят или експлоатират публични телекомуникационни мрежи или да предоставят на обществото една или повече телекомуникационни услуги.

Член 14

Обществени поръчки, представляващи държавна тайна и поръчки, изискващи специални мерки за сигурност

Настоящата директива не се прилага към обществени поръчки, когато те представляват държавна тайна, или когато изпълнението на обществената поръчка трябва да е придружено със специални мерки за сигурност в съответствие със законите, подзаконовите актове и административните разпоредби, които са в сила в заинтересованата държава-членка, или когато защитата на основните интереси на тази държава-членка изисква това.

Член 15

Обществени поръчки, възлагани съобразно правилата на международното право

Настоящата директива не се прилага за обществени поръчки, регулирани с различни процедурни правила и възлагани:

а) съгласно международно споразумение, сключено в съответствие с Договора, между държава-членка и една или повече трети страни, за доставки или строителство на обекти, предназначени за съвместна реализация или експлоатация от подписалите го страни, или за услуги, предназначени за съвместна реализация или експлоатация на проект от подписалите го страни; всички споразумения се съобщават на Комисията, която може да се обърне за консултации към Консултативния комитет за обществени поръчки съгласно член 77;

▼B

б) съгласно сключено международно споразумение, свързано с разполагане на войски и отнасящо се до предприятия на държава-членка и трета страна;

в) съгласно определена процедура на международна организация.

Член 16

Специфични изключения

Настоящата директива не се прилага за обществени поръчки за:

а) придобиване или наемане, независимо с какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти, както и на права върху тях; въпреки това, поръчки за финансови услуги, сключени едновременно, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо под каква форма, са предмет на настоящата директива;

б) придобиване, създаване, продуциране или копродуциране на програмен материал от радио- и телевизионни оператори и предоставянето на програмно време;

в) арбитражни и помирителни услуги;

г) финансови услуги във връзка с емитирането, продажбата, закупуването или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти, по-специално операциите, извършвани от възлагащите органи за набиране на пари или капитал, както и услугите, предоставяни от централна банка;

д) трудови договори;

е) услуги за научни изследвания и експериментални разработки, когато ползите не остават изключително за възлагащия орган при извършване на неговата дейност при условие, че той изцяло е заплатил услугата.

Член 17

Концесии за услуги

Без да засяга приложението на член 3, настоящата директива не се прилага за концесии за услуги, така както са дефинирани в член 1, параграф 4.

Член 18

Обществени поръчки за услуги, възлагани на основата на изключителни права

Настоящата директива не се прилага за обществени поръчки за услуги, възлагани от възлагащ орган на друг възлагащ орган или на асоциация от възлагащи органи, които имат изключителни права за предоставянето на такива услуги по силата на законова, подзаконова или административна разпоредба, съвместима с Договора.

▼B

Раздел 4

Специални условия

Член 19

Запазени обществени поръчки

Държавите-членки могат да запазят правото да участват в процедури за възлагане на обществени поръчки за защитени ателиета и или да предвидят такива поръчки да бъдат изпълнявани по защитени програми за заетост, когато по-голяма част от засегнатите работници или служители са лица с увреждания, които поради сериозността на тези увреждания не могат да работят при нормални условия.

Обявлението за поръчката може да съдържа позоваване на настоящата разпоредба.

ГЛАВА III

Ред за възлагане на обществени поръчки за услуги

Член 20

Обществени поръчки за услуги, включени в приложение II А

Обществени поръчки с предмет услугите, включени в приложение II А, се възлагат съгласно членове от 23 до 55.

Член 21

Обществени поръчки за услуги, включени в приложение II Б

Обществени поръчки с предмет услугите, включени в приложение II Б, се възлагат единствено съгласно член 23 и член 35, параграф 4.

Член 22

Смесени поръчки, включващи услугите, описани в приложение II А и приложение II Б

Обществени поръчки с предмет услугите, включени едновременно в приложение II А и приложение II Б, се възлагат съгласно членове от 23 до 55, когато стойността на услугите по приложение II А е по-висока от стойността на услугите по приложение II Б. В останалите случаи поръчките се възлагат в съответствие с член 23 и член 35, параграф 4.

ГЛАВА IV

Специфични изисквания за изготвяне на техническите спецификации и документацията за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка

Член 23

Технически спецификации

1. Техническите спецификации, така както са определени в точка 1 от приложение VI, се съдържат в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, като

▼B

обявленията за обществени поръчки, проекти на поръчки или допълнителни документи. Когато това е възможно, в тези технически спецификации следва да бъдат определени така, че да отчитат критериите за достъп на хора с увреждания или да бъдат направени за всички потребители.

2. Техническите спецификации предоставят възможности за равен достъп на оферентите за участие в процедурата и не създават неоснователни пречки пред отварянето на обществените поръчки за конкуренция.

3. Без да засягат задължителните национални технически стандарти, доколкото те съответстват на правото на Общността, техническите спецификации се определят, както следва:

а) или чрез позоваване на техническите спецификации, дефинирани в приложение VI и, в зависимост от предпочитанията, на националните стандарти, които въвеждат европейски стандарти, европейски технически одобрения, общи технически спецификации, международни стандарти, други технически еталони, установени от европейски стандартизационни органи или, когато такива не съществуват, чрез позоваване на националните стандарти, националните технически одобрения или националните технически спецификации, отнасящи се до проектирането, метода на изчисление и изпълнение на строителството, както и до използваните материали. При всяко позоваване се добавят думите „или еквивалентно“;

б) или чрез посочване на работни характеристики или функционални изисквания; последните могат да включват изисквания за опазване на околната среда. Тези параметри трябва да бъдат достатъчно точни, за да позволят на оферентите да определят предмета на поръчката и на възлагащите органи - да възложат поръчката;

в) или чрез посочване на работни характеристики или функционални изисквания съгласно буква б), с позоваване на спецификациите съгласно буква а), съответствието с които се смята за съответствие с работните характеристики или функционалните изисквания;

г) или чрез позоваване на спецификациите по буква а) за определени характеристики, както и чрез позоваване на работни характеристики или функционални изисквания по буква б) за други характеристики.

4. В случаите, посочени в параграф 3 буква а) възлагащият орган не може да отхвърли оферта на основание, че предложените стоки и услуги не съответстват на посочените от него технически спецификации, когато оферентът докаже в своята оферта, че предложеното от него решение отговаря на изискванията, определени в тези технически спецификации.

Като доказателство кандидатът представя техническо досие на производителя или протокол от изпитване, издаден от признат орган.

5. Когато възлагащ орган използва възможността по параграф 3, той не може да отхвърли оферта за строителство, стоки или услуги, които съответстват на национален стандарт, въвеждащ европейски стандарт с европейско техническо одобрение, обща техническа спецификация, международен стандарт или технически еталон, установен от европейска организация по стандартизация, ако тези спецификации се отнасят до определените от възлагащия орган изисквания за работни характеристики и функционални изисквания.

В своята оферта оферентът трябва да докаже по подходящ начин, който да удовлетвори възлагащия орган, че тези стандарти за строителство, стоки или услуги се отнасят до определените от

▼B

възлагащия орган изисквания за работни характеристики и функционални изисквания.

Като доказателство кандидатът представя техническо досие на производителя или протокол от изпитване, издаден от признат орган.

6. Когато възлагащите органи предвиждат характеристики за опазване на околната среда от гледна точка на работните характеристики или функционалните изисквания съгласно параграф 3, буква б), те могат да използват подробни спецификации или, ако е необходимо, части от тях, по смисъла на европейските или (мулти) национални екоетикети, или всеки друг етикет, при условие, че:

— тези спецификации са подходящи за определяне характеристиките на доставките или услугите, които са предмет на поръчката,

— изискванията за етикета са изготвени на базата на научна информация,

— екоетикетите са приети съгласно процедура, в която могат да участват всички заинтересовани страни: правителствени органи, потребители, производители, дистрибутори и екологични организации, и

— те са достъпни за всички заинтересовани страни.

Възлагащите органи могат да посочат, че за стоките и услугите с екоетикет се приема, че съответстват на техническите спецификации, предвидени в документацията за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка; те трябва да приемат всяко подходящо доказателство, като техническо досие на производителя или протокол от изпитване, издаден от признат орган.

7. „Признати органи“ по смисъла на настоящия член са лабораториите за тестуване, стандартизация и сертифициране, както и контролните органи, които се придържат към приложимите европейски стандарти.

Възлагащите органи приемат сертификати от признати органи, установени в други държави-членки.

8. Освен ако е основателно поради предмета на поръчката, техническите спецификации не трябва да се определят чрез посочване на конкретен модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, произход или производство, което би довело до облагодетелстването или елиминирането на определени предприятия или стоки. Подобно позоваване се разрешава в изключителни случаи, когато е невъзможно предметът на поръчката да се опише точно и разбираемо по реда на параграфи 3 и 4; към това позоваване се добавят думите „или еквивалентно“.

Член 24

Варианти

1. Когато критерият за възлагане е икономически най-изгодната оферта, възлагащите органи дават право на кандидата да предложи варианти в офертата си.

2. Възлагащите органи указват в обявлението за обществена поръчка дали разрешават или не представянето на варианти; без това указание представянето на варианти не се разрешава.

3. Възлагащите органи, които разрешават представянето на варианти в офертите излагат в документацията за поръчката минималните изисквания, на които трябва да отговарят вариантите и специфичните изисквания за тяхното представяне.

▼B

4. Само варианти, които отговарят на минималните изисквания, предвидени от тези възлагащия органи, се приемат за разглеждане.

При процедури за възлагане на обществени поръчки за доставки или услуги, възлагащите органи, които са разрешили представянето на варианти, не могат да отхвърлят вариант само на основание, че изборът на този вариант би довел до сключването на договор за услуги вместо на договор за доставки или обратно.

Член 25

Подизпълнители

В документацията за поръчката възлагащият орган може да постави изискване или такова да му бъде поставено от държава-членка, участникът да посочи в своята оферта подизпълнителите, които ще участват при изпълнението на поръчката, и дела на тяхното участие, ако оферентът предвижда подизпълнители.

Това указание не засяга въпроса за отговорността на основния икономически оператор.

Член 26

Условия за изпълнение на поръчките

Възлагащите органи могат да предвидят специални условия, свързани с изпълнението на поръчката, при условие че те са съвместими с правото на Общността и са посочени в обявлението за обществената поръчка или в спецификациите. Условията за изпълнение на поръчката могат, по-специално, да са насочени към социалната сфера и опазването на околната среда.

Член 27

Задължения, свързани с данъците, опазването на околната среда, заетостта и условията на труд

1. Възлагащ орган може да обяви или да бъде задължен от държава-членка да обяви органа или органите, от които кандидат или оферент може да получи необходимата информация за задълженията, свързани с данъците, разпоредбите за опазване на околната среда, защита на заетостта и за условията на труд, които са в сила в държавата-членка, региона или мястото, където трябва да се извърши строителството или да се предоставят услугите и които са приложими към строителството, извършвано на място или към услугите, предоставяне по време на изпълнение на поръчката.

2. Възлагащ орган, който предоставя информацията по смисъла на параграф 1, изисква от кандидатите или оферентите в процедурата за възлагане на обществена поръчка изрично да посочат, че при изготвянето на офертите си са взели предвид задълженията, свързани с разпоредбите за защита на заетостта и условията на труд, които са в сила там, където трябва да бъдат извършени строителните работи или да бъде предоставена услугата.

Първата алинея се прилага без да се засягат разпоредбите на член 55 относно разглеждането на оферти с необичайно ниска цена.

▼B

ГЛАВА V

Процедури

Член 28

Използване на открита процедура, ограничена процедура и състезателен диалог

При възлагане на обществени поръчки възлагащите органи прилагат националните процедури, коригирани за целите на настоящата директива.

Те възлагат тези обществени поръчки чрез провеждане на открита или ограничена процедура. При определени обстоятелства, изрично предвидени в член 29, възлагащите органи могат да възлагат обществени поръчки чрез провеждане на състезателен диалог. При определени случаи и обстоятелства, изрично посочени в членове 30 и 31, възлагащите органи могат да използват процедура на договаряне, със или без публикуване на обявление за обществена поръчка.

Член 29

Състезателен диалог

1. При особено сложни поръчки държавите-членки могат да предвидят, когато възлагащите органи отчитат, че използването на открита или ограничена процедура няма да доведе до възлагане на поръчката, последните да могат да използват състезателния диалог по смисъла на настоящия член.

Обществена поръчка се възлага единствено на базата на критерия за икономически най-изгодна оферта.

2. Възлагащите органи публикуват обявление за обществена поръчка с описание на техните потребности и изисквания, дефинирани в това обявление и/или в описателен документ.

3. Възлагащите органи започват с кандидатите, избрани съгласно съответните разпоредби на членове от 44 до 52, диалог, целта на който е да установи и определи най-подходящите средства за удовлетворяване на техните потребности. По време на диалога те могат да обсъждат всички аспекти на поръчката с избраните кандидати.

По време на диалога възлагащите органи гарантират равнопоставеност на всички оференти. По-специално, те не предоставят информация, която да дискриминира и облагодетелства някои оференти за сметка на други.

Възлагащите органи не могат да разкриват на другите оференти предложените решения или друга поверителна информация, предоставена от кандидат, участващ в диалога, без неговото съгласие.

4. Възлагащите органи могат да предвидят процедурата да се проведе на последователни етапи, за да редуцират броя на решенията, които да бъдат обсъждани на етапа на диалога като приложат критерии за възлагане, посочени в обявлението за обществена поръчка или в описателния документ. Обявлението за обществена поръчка или описателният документ указват, че е възможно използване на тази възможност.

5. Възлагащият орган продължава този диалог докато определи решението или решенията, ако е необходимо след сравняването им, които могат да удовлетворят неговите потребности.

▼B

6. След като обявят диалога за приключен и уведомят участниците за това, възлагащите органи ги канят да представят своите окончателни оферти на базата на представените и специфицирани решения. Офертите съдържат всички задължителни елементи, необходими за изпълнението на проекта.

Офертите могат да бъдат изяснявани, допълвани и уточнявани по искане на възлагащия орган. Подобни пояснения, допълнения, уточнения или включване на допълнителна информация не могат да променят основните характеристики на офертата или на предложението за представяне на оферта, промените в които могат да доведат до изопачаване на конкуренцията или до дискриминация на оферентите.

7. Възлагащият орган оценява получените оферти на базата на критериите, определени в обявлението или описателния документ и избира икономически най-изгодната оферта съгласно член 53.

Възлагащият орган може да поиска от участника, представил икономически най-изгодната оферта, да поясни някои аспекти от офертата или да потвърди ангажиментите по нея, при условие, че това не води до промяна в основните аспекти на офертата или на предложението за представяне на оферта, както и до изопачаване на конкуренцията или до дискриминация на оферентите.

8. Възлагащите органи могат да специфицират цените или плащанията на оферентите в диалога.

Член 30

Случаи, оправдаващи използването на процедура на договаряне с предварително публикуване на обявление за обществена поръчка

1. Възлагащите органи могат да възлагат обществени поръчки чрез процедура на договаряне след публикуване на обявление в следните случаи:

а) когато офертите, представени в отговор на открита или ограничена процедура или състезателен диалог, са невалидни или неприемливи съгласно националните разпоредби, съвместими с членове 4, 24, 25, 27 и Глава VII и когато първоначално обявените условия не са съществено променени.

Не е необходимо възлагащите органи да публикуват обявление за обществена поръчка, когато включват в процедурата на договаряне всички оференти и само оферентите, които удовлетворяват критериите на членове от 45 до 52 и които при предишното си участие в открита или ограничена процедура или състезателен диалог са представили оферти, отговарящи на изискванията на процедурата за представяне на оферти.

б) по изключение, когато естеството на услугата или строителството, или рисковете, свързани с тях, не позволяват предварително определяне на стойността;

в) при услуги, *inter alia* услугите в категория 6 от приложение II A и интелектуални услуги като проектиране на строителни обекти, доколкото естеството на услугата не позволява да се определят достатъчно точно техническите спецификации, за да се възложи поръчката по реда на откритата или на ограничената процедура;

г) когато в областта на строителството се извършва изследователска, експериментална или развойна дейност, която не е с цел извличане на печалба или възстановяване на разходите за изследователска и развойна дейност.

2. В случаите по параграф 1 възлагащите органи преговарят с оферентите по представените от тях оферти, за да ги пригодят към

▼B

изискванията, определени от тях в обявлението за обществена поръчка, спецификациите и допълнителната документация, ако има такава, както и за да определят най-добрата оферта съгласно член 53, параграф 1.

3. По време на договарянето възлагащите органи гарантират равнопоставеност на всички оференти. По-специално, те не предоставят информация, която да дискриминира и облагодетелства някои оференти за сметка на други.

4. Възлагащите органи могат да предвидят процедурата на договаряне да се проведе на последователни етапи, за да редуцират броя на офертите, по които да се преговаря като приложат критериите за възлагане, посочени в обявлението за обществена поръчка или в спецификацията. Обявлението за обществена поръчка или спецификацията указват, че е възможно използване на тази възможност.

Член 31

Случаи, оправдаващи използването на процедура на договаряне без публикуване на обявление за обществена поръчка

Възлагащите органи могат да възлагат обществени поръчки чрез процедура на договаряне без обявление в следните случаи:

1) за обществени поръчки за строителство, доставки и услуги:

   а) когато не са били подадени оферти или подадените оферти не са отговаряли на изискванията при провеждането на открита или ограничена процедура, при условие, че първоначално обявените условия не са съществено променени и, че е изпратен доклад до Комисията по нейно искане;

   б) когато, за да се защитят технически или творчески причини, или по причини, свързани със защитата на изключителни права, обществената поръчка може да бъде възложена само на определен икономически оператор;

   в) когато, при възникване на обстоятелства от изключителна спешност, които възлагащият орган не е могъл да предвиди не може да бъде спазен срока за провеждане на открита или ограничена процедура или на процедура на договаряне с обявление съгласно член 30. Обстоятелствата, на които се дължи изключителната спешност, в никакъв случай не трябва да се приписват на възлагащия орган;

2) За обществени поръчки за доставки:

   а) когато стоките, предмет на доставка, се произвеждат с цел изследване, експеримент, проучване или развойна дейност и са в ограничено количество, което не позволява формирането на пазарна цена или възстановяване на разходите за тази дейност;

   б) когато са необходими допълнителни доставки от първоначалния доставчик, предназначени за частична замяна или за увеличаване на доставките, когато смяната на доставчика ще принуди възлагащия орган да придобие стока с различни технически характеристики, което ще доведе до несъвместимост или прекомерни технически затруднения при експлоатацията и поддържането; продължителността на такива поръчки, както и на периодично повтарящи се поръчки, като правило не може да надвишава три години;

   в) за доставки, котирани и купени на стоковата борса;

   г) когато възникнат особено изгодни условия за доставки на стоки от снабдител, който прекратява стопанската си

▼B

дейност, или от синдици по производство за несъстоятелност, споразумение с кредиторите или друга сходна процедура съгласно националните законови или подзаконови актове;

3) За обществени поръчки за услуги, когато обществената поръчка следва проведен конкурс за проект и трябва, съгласно приложимите правила, да бъде възложена на успешния кандидат или на един от успешните кандидати, като в последния случай всички успешни кандидати трябва да бъдат поканени за участие в договарянето;

4) За обществени поръчки за строителство и услуги:

а) за допълнително строителство или услуги, невключени в първоначалния проект или в основната поръчка, но които, поради непредвидени обстоятелства, са станали необходими за изпълнението на строителните работи или услугите, описани там, при условие, че са възложени на същия икономически оператор, който извършва такива строителни работи или услуги:

— когато допълнителната услуга или строителство не могат технически или икономически да се разделят от основната поръчка без значителни затруднения за възлагащите органи,

или

— когато това строителство или услуги, въпреки че могат да се разделят от основната поръчка, са съществено необходими за нейното изпълнение.

Общата стойност на допълнителната услуга или строителството не може да надхвърля 50 % от стойността на основната поръчка;

б) за ново строителство или услуги, което се състои в повторение на същото строителство или услуги, възложени от същия възлагащ орган на изпълнителя на първата поръчка, при условие, че новата поръчка съответства на основния проект, в изпълнение на който е възложена първата поръчка при открита или ограничена процедура.

Веднага щом първият проект се кандидатира за оферта, възможността за използване на тази процедура се обявява и общата стойност на допълнителното строителство или услуги се взема предвид от възлагащите органи, когато те прилагат разпоредбите на член 7.

Тази процедура може да се използва само за срок от три години след сключване на първия договор.

Член 32

Рамкови споразумения

1. Държава-членка може да предвиди възможност възлагащите органи да сключват рамкови споразумения.

2. При сключване на рамково споразумение възлагащите органи следват процедурните правила, предвидени в настоящата директива, през всички етапи до възлагане на обществените поръчки, базиращи се на рамковото споразумение. Страните по рамковото споразумение се избират съгласно критериите за възлагане по член 53.

Поръчките, основани на рамково споразумение, се възлагат в съответствие с процедурите, предвидени в параграфи 3 и 4. Тези процедури могат да бъдат прилагани само между възлагащите

▼B

органи и икономическите оператори, които първоначално са били страни по рамковото споразумение.

Когато се възлагат поръчки, основани на рамково споразумение, страните в никакъв случай не могат да правят значителни промени в условията, предвидени в това рамково споразумение, по-специално в случая по параграф 3.

Срокът на рамковото споразумение не може да надвишава четири години, освен в изключителни, надлежно обосновани случаи, по-специално когато предметът на рамковото споразумение го оправдава.

Възлагащите органи не могат да използват рамковите споразумения, за да препятстват, ограничават или нарушават конкуренцията.

3. Когато се сключва рамково споразумение с един икономически оператор, поръчките на базата на това споразумение се възлагат съгласно условията, предвидени в рамковото споразумение.

При възлагането на тези поръчки възлагащите органи могат да де се обърнат писмено към икономическия оператор – страна по рамковото споразумение с изискване да представи своята оферта.

4. Когато рамковото споразумение се сключва с няколко икономически оператори, последните трябва да бъдат най-малко трима на брой, в случай че има достатъчен брой икономически оператори, които удовлетворяват критериите за избор и/или достатъчно на брой приемливи оферти, които удовлетворяват критериите за възлагане.

Поръчка на база на рамкови споразумения, сключена с няколко икономически оператори, може да бъде възложена, както следва:

— или като се приложат условията, предвидени в рамковото споразумение, без обявяване на нов конкурс,

— или когато не всички условия са предвидени в рамковото споразумение, когато страните отново се състезават на основата на същите и ако е необходимо, по-точно формулирани условия и, когато е уместно, на основата на други условия, посочени в спецификациите на рамковото споразумение, съгласно следната процедура:

  а) за всяка поръчка, която трябва да бъде възложена, възлагащите органи се консултират писмено с икономическите оператори, способни да я изпълнят;

  б) възлагащите органи определят достатъчно дълъг срок за представяне на офертите за всяка отделна поръчка, като вземат предвид такива фактори като сложността на предмета на поръчката и времето, необходимо за изпращане на офертите;

  в) офертите се представят в писмен вид и тяхното съдържание е поверително до изтичане на предвидения срок за отговор;

  г) възлагащите органи възлагат всяка обществена поръчка на оферента, който е представил най-добрата оферта на основата на критериите за възлагане, определени в спецификациите на рамковото споразумение.

Член 33

Динамични системи за покупка

1. Държавите-членки могат да предвидят възможност възлагащите органи да използват динамични системи за покупка.

▼B

2. За да въведат динамична система за покупки, възлагащите органи следват правилата за провеждане на откритата процедура във всичките ѝ етапи до възлагането на поръчките, което трябва да бъде направено съгласно тази система. Всички оференти, които отговарят на критериите за подбор и са представили индикативна оферта, която съответства на спецификацията, и всички възможни допълнителни документи, се допускат до системата; индикативните оферти могат да бъдат усъвършенствани по всяко време при условие, че продължават да бъдат съвместими със спецификацията. С оглед въвеждането на системата и възлагането на поръчки съгласно тази система, възлагащите органи използват единствено електронни средства в съответствие с член 42, параграфи от 2 до 5.

3. За целите на въвеждането на динамичната система за покупки възлагащите органи:

а) публикуват обявление за обществена поръчка, от която да е ясно, че става дума за динамична система за покупки;

б) посочват в спецификацията, освен всичко останало, естеството на бъдещите покупки по тази система, както и необходимата информация за системата за покупки, използваното електронно оборудване и схемите и спецификациите на техническото свързване;

в) предлагат по електронен път, след публикуване на обявлението и до изтичане на срока на валидност на системата, неограничен, пряк и пълен достъп до спецификацията и до всички допълнителни документи, а в обявлението посочва интернет адреса, на който могат да бъдат разгледани документите.

4. Възлагащите органи предоставят на всеки икономически оператор през целия период на работа на динамичната система за покупки възможност за представяне на индикативна оферта и за присъединяване към системата съгласно условията по параграф 2. Те приключват оценките в срок до максимум 15 дни от датата на представяне на индикативната оферта. Те могат да удължат периода за оценка, при условие, че междувременно не е изпратена покана за представяне на оферта.

Възлагащият орган информира участника по първа алинея при първата появила се възможност за неговото приемане в динамичната система за покупки или за отхвърлянето на неговата индикативна оферта.

5. Всяка отделна поръчка трябва да бъде предмет на покана за представяне на оферта. Преди изпращане на покана за представяне на оферта възлагащите органи публикуват опростено обявление за обществена поръчка, с което канят всички заинтересовани икономически оператори да представят индикативна оферта в съответствие с параграф 4 в определения срок, който не може да бъде по-кратък от 15 дни след датата на изпращане на опростеното обявление. Възлагащите органи не могат да пристъпят към търга преди да са приключили с оценката на всички индикативни оферти, получени в срок.

6. Възлагащите органи канят всички оференти, допуснати до системата, да представят оферта за всяка отделна поръчка, която трябва да бъде възложена чрез системата. За тази цел те определят срок за представяне на оферти.

Те възлагат обществената поръчка на участника, който е представил най-добрата оферта на базата на критериите за възлагане, изложени в обявлението за обществена поръчка за въвеждане на динамична система за покупки. Тези критерии могат, ако е уместно, да бъдат формулирани по-точно в поканата съгласно първа алинея.

▼B

7. Срокът на действие на динамичната система за покупки не може да бъде по-дълъг от четири години, освен в изключителни случаи, когато това е оправдано.

Възлагащите органи не могат да използват системата, за да препятстват, ограничават или нарушават конкуренцията.

Не се начисляват такси на заинтересованите икономически оператори или на страните в системата.

Член 34

Обществени поръчки за строителство: специални правила за субсидираните жилищностроителни обекти

При обществени поръчки, свързани с проектирането и изграждането на субсидирани жилищностроителни обекти, размерът и сложността на които, както и продължителността на строежа, изискват планирането да се базира от самото начало на близко сътрудничество в екипа от представители на възлагащите органи, експертите и предприемача, носещи отговорност за изпълнението на строителните работи, може да бъде одобрена специална процедура на възлагане, за да се избере предприемачът, който ще бъде най-подходящ за сплотяване на екипа.

По-специално, възлагащите органи включват в обявлението за обществена поръчка, колкото е възможно по-точно описание на строителството, което трябва да се изпълни, за да се даде възможност на заинтересованите предприемачи да добият пълна представа за проекта. Освен това възлагащите органи, в съответствие с изискванията за качество съгласно членове от 45 до 52, включват в това обявление за обществена поръчка персоналните, техническите, икономическите и финансовите условия, които трябва да бъдат изпълнени от кандидатите.

При приемането на такава процедура възлагащите органи прилагат членове 2, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43 и от 45 до 52.

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1

Публикуване на обявления

Член 35

Обявления

1. Възлагащите органи на обществени поръчки информират, чрез предварително обявление, публикувано от Комисията или от тях самите, за всички поръчки, които възнамеряват да възложат съгласно точка 2, буква б) от приложение VIII:

а) когато се отнася за доставки: предвидената обща стойност на поръчките или рамковите споразумения по категории, които те възнамеряват да възложат през следващите 12 месеца, когато общата предвидена стойност, като се вземат под внимание членове 7 и 9, е равна или по-голяма от 750 000 EUR.

   Категориите се определят от възлагащите органи чрез позоваване на CPV номенклатурата.

б) когато се отнася за услуги: предвидената обща стойност на поръчките или рамковите споразумения за всяка от категориите услуги съгласно списъка от приложение II A, които те възна-

▼B

меряват да възложат през следващите 12 месеца, когато общата предвидена стойност, като се вземат под внимание разпоредбите на членове 7 и 9, е равна или по-голяма от 750 000 EUR;

в) когато се отнася за строителство: основните характеристики на поръчките или рамковите споразумения, които те възнамеряват да възложат, предвидената стойност на които е равна или по-голяма от праговете по член 7, като се вземе предвид член 9.

Обявленията по букви а) и б) се изпращат на Комисията или се публикуват на профила на купувача, колкото е възможно по-скоро след началото на бюджетната година.

Обявлението, посочено в буква в), се изпраща на Комисията или се публикува на профила на купувача, колкото е възможно по-скоро след вземането на решение за одобрение на планираните поръчки за строителство или рамковите споразумения, които възлагащите органи възнамеряват да възложат.

Възлагащите органи, които публикуват предварителна информация на профила на техния купувач, изпращат на Комисията по електронен път съобщение за публикуването на предварителното обявление в профил на купувача, в съответствие с формата и подробните процедури за изпращане на обявления, описани в точка 3 от приложение VIII.

Публикуването на обявленията по букви а), б) и в) е задължително само когато възлагащите органи използват възможността за съкращаване на сроковете за получаване на оферти, предвидени в член 38, параграф 4.

Настоящият параграф не се прилага към процедурите на договаряне без публикуване на предварително обявление.

2. Възлагащи органи, които желаят да възложат обществена поръчка или рамково споразумение чрез открита или ограничена процедура или съгласно условията, предвидени по член 30, процедура на договаряне с обявление за обществена поръчка или съгласно условията, предвидени по член 29, състезателен диалог, оповестяват своите намерения с обявление за обществена поръчка.

3. Възлагащите органи, които желаят да въведат динамична система за покупки, оповестяват своето намерение с обявление за обществена поръчка.

Възлагащите органи, които желаят да възложат обществена поръчка на базата на динамична система за покупки, оповестяват своето намерение с опростено обявление за обществена поръчка.

4. Възлагащите органи, които са възложили обществена поръчка или са сключили рамково споразумение, изпращат съобщение за резултатите от процедурата на възлагане не по-късно от 48 дни след възлагане на поръчката или сключването на рамковото споразумение.

Когато рамково споразумение е сключено по реда на член 32, възлагащите органи не са задължени да изпращат съобщение за резултатите от процедурата на възлагане за всяка поръчка по това споразумение.

Възлагащите органи изпращат съобщение за резултата от възлагането на поръчките на базата на динамична система за покупки, в срок до 48 дни от възлагането на всяка поръчка. Те могат да изпращат тези съобщения един път на тримесечие. В този случай те изпращат събраните за тримесечието съобщения в срок до 48 дни след края на всяко тримесечие.

При обществени поръчки за услуги, включени списъка от приложение II Б, възлагащите органи посочват в обявлението дали са съгласни с неговото публикуване. За такива обществени поръчки за услуги Комисията изработва правила за изготвяне на

▼B

статистически отчети на базата на подобни съобщения и за публикуването на такива отчети в съответствие с процедурата, предвидена в член 77, параграф 2.

Може да бъде отказано публикуването на определена информация за възлагането на поръчки или сключването на рамкови споразумения, когато разкриването ѝ би попречило на прилагането на закона или би влязло в противоречие с обществения интерес, би причинило вреда на легитимните търговски интереси на икономическите оператори, обществени или частни, или би попречило на лоялната конкуренция между тях.

Член 36

Форма и начин на публикуване на обявленията за обществени поръчки

1. Обявленията съдържат информацията от приложение VII A и, когато е уместно, всяка друга информация, която се счита за полезна от възлагащия орган и за изготвянето им се използват стандартни формуляри, приети от Комисията в съответствие с процедурата, предвидена по член 77, параграф 2.

2. Обявленията, изпратени от възлагащите органи до Комисията, се изпращат или по електронен път, съгласно формата и процедурите за предаване, описани в приложение VIII, параграф 3, или по друг начин. Когато се прибягва до ускорената процедура по член 38, параграф 8, обявленията трябва да се изпращат или по факс или по електронен път, съгласно формата и процедурите за предаване, посочени в точка 3 от приложение VIII.

Обявленията се публикуват съобразно техническите изисквания за публикуване, определени в точка 1, букви а) и б) от приложение VIII.

3. Обявленията, изготвени и предадени по електронен път в съответствие с формата и процедурите за предаване, посочени в точка 3 от приложение VIII, се публикуват не по-късно от пет дни след изпращането им.

Обявления, които не се предават по електронен път в съответствие с формата и процедурите за предаване, посочени в точка 3 от приложение VIII, се публикуват не по-късно от 12 дни след като са изпратени, или, при ускорената процедура по член 38, параграф 8 – не по-късно от пет дни след изпращането им.

4. Обявленията за обществена поръчка се публикуват изцяло на един от официалните езици на Общността по избор на възлагащия орган като за автентичен се приема текста на този оригинален език. Резюме от основните елементи на всяко обявление се публикува на останалите официални езици.

Разходите по публикуването на такива обявления от Комисията се поемат от Общността.

5. Обявленията и тяхното съдържание не могат да бъдат публикувани на национално ниво преди датата на изпращането им до Комисията.

Обявленията, публикувани на национално ниво, не могат да съдържат информация, различна от тази, която се съдържа в обявленията, изпратени до Комисията или публикувана на профила на купувача съгласно първа алинея от член 35, параграф 1, но в нея се посочва датата на изпращането на обявлението до Комисията или неговото публикуване на профила на купувача.

Предварителните обявления не могат да бъдат публикувани на профила на купувача преди до Комисията да бъде изпратено съоб-

▼B

щението за тяхното публикуване в тази форма; в тях се посочва датата на изпращането.

6. Съдържанието на обявленията, които не са изпратени по електронен път в съответствие с формата и процедурите за предаване, посочени в точка 3 от приложение VIII, трябва да бъде ограничено до приблизително 650 думи.

7. Възлагащите органи трябва да са в състояние да представят доказателство за датите, на които обявленията са изпратени.

8. Комисията предоставя на възлагащия орган потвърждение за публикуването на изпратената информация като посочва датата на публикуването. Това потвърждение представлява доказателство за публикуване.

Член 37

Незадължително публикуване

Възлагащите органи могат да публикуват по реда на член 36 обявления за обществени поръчки, които не са предмет на изискванията за публикуване съгласно настоящата директива.

Раздел 2

Срокове

Член 38

Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите

1. При определяне на сроковете за получаване на офертите и заявленията за участие, възлагащите органи отчитат сложността на поръчката и времето, необходимо за изготвяне на офертите без да се засягат минималните срокове, определени в този член.

2. При откритите процедури минималният срок за получаване на офертите е 52 дни от датата, на която е било изпратено обявлението за обществена поръчка.

3. При ограничените процедури, процедурите на договаряне с обявление съгласно член 30, и състезателния диалог:

а) минималният срок за получаване на заявленията за участие е 37 дни от датата, на която е изпратено обявлението за обществената поръчка;

б) при ограничените процедури минималният срок за получаване на офертите е 40 дни от датата, на която е изпратена поканата.

4. Когато възлагащите органи са публикували предварително обявление за обществена поръчка, минималният срок за получаване на оферти по реда на параграф 2 и параграф 3, буква б) може като правило да бъде съкратен до 36 дни, но при никакви обстоятелства не може да бъде по-малко от 22 дни.

Срокът тече от датата, на която обявлението за обществена поръчка е било изпратено – при открити процедури, и от датата, на която е била изпратена поканата за представяне на оферта – при ограничени процедури.

Определянето на съкратени срокове, съгласно първа алинея, се разрешава при условие, че в предварителното обявление се съдържа цялата необходима информация за обявлението за обществена поръчка съгласно приложение VII A, доколкото тази информация съществува по време на публикуването на

▼B

обявлението и предварителното обявление е било изпратено в сок от 52 дни до 12 месеца преди датата, на която е било изпратено обявлението за обществена поръчка.

5. Когато обявленията се изготвят и предават по електронен път в съответствие с формата и процедурите за предаване, посочени в точка 3 от приложение VIII, сроковете за получаване на оферти по реда на параграфи 2 и 4 при открити процедури, както и срокът за получаване на заявленията за участие съгласно параграф 3, буква а), при ограничената процедура, процедурата на договаряне и състезателния диалог, могат да бъдат съкратени със седем дни.

6. Сроковете за получаване на оферти, посочени в параграф 2 и параграф 3, буква б) могат да бъдат съкратени с пет дни, когато възлагащият орган предложи неограничен и пълен пряк достъп по електронен път до документацията за участие в процедурата и всички допълнителни документи от датата на публикуване на обявлението по реда на приложение VIII, като в текста на обявлението посочи интернет адреса, на който може да бъде намерена документацията.

Това съкращение може да бъде добавено към това от параграф 5.

7. Ако, независимо по каква причина, спецификациите и допълнителните документи или информация, въпреки, че са изискани своевременно, не са представени в сроковете, определени в членове 39 и 40, или, когато офертите могат да бъдат изготвени само след оглед на мястото, или след разглеждане на място на допълнителните документи към документацията за участие в процедурата, сроковете за получаване на оферти се удължават, за да могат заинтересованите икономически оператори да се запознаят с цялата информация, необходима за изготвяне на офертите.

8. При ограничените процедури и процедурите на договаряне с обявление съгласно член 30, когато спешността обезсмисля сроковете, предвидени по този член, възлагащите органи могат да определят:

а) срок за получаване на заявления за участие, който не може да бъде по-кратък от 15 дни от датата, на която е изпратено обявлението за обществена поръчка, или по-кратък от 10 дни, ако обявлението е изпратено по електронен път в съответствие с формата и процедурата за изпращане на обявления, посочени в точка 3 от приложение VIII;

б) и, при ограничените процедури, срок за получаване на оферти, който да не бъде по-кратък от 10 дни от датата на поканата за представяне на оферта.

Член 39

Открити процедури: спецификации, допълнителни документи и информация

1. При откритите процедури, когато възлагащите органи не предоставят неограничен и пълен пряк достъп по електронен път, съгласно член 38, параграф 6, до спецификациите и допълнителните документи, спецификациите и допълнителните документи се изпращат на икономическите оператори в рамките на шест дни от получаване на заявлението за участие, при условие, че заявлението е подадено своевременно, преди крайния срок за представяне на офертите.

2. При условие, че е поискана своевременно, допълнителната информация, отнасяща се до спецификациите и всички допълнителни документи, се осигурява от възлагащите органи или компетентните органи не по-късно от шест дни преди крайния срок, определен за получаване на офертите.

▼B

Раздел 3

Съдържание на информацията и средства за предаването ѝ

Член 40

Покани за представяне на оферта, за участие в състезателен диалог или в договаряне

1. При ограничени процедури, процедури на състезателен диалог и процедури на договаряне с обявление по смисъла на член 30, възлагащите органи едновременно и в писмен вид канят избраните кандидати да представят своите оферти или да участват в договаряне, или, при състезателен диалог – в диалог.

2. Поканата до кандидатите включва:

— копие от спецификациите или от описателния документ и всички допълнителни документи, или

— адрес за достъп до спецификациите и останалите документи, посочени в първото тире, когато те са достъпни по електронен път съгласно член 38, параграф 6.

3. Когато субект, което не е възлагащият орган, отговорен за процедурата на възлагане, притежава спецификациите, описателния документ и/или допълнителните документи, поканата посочва адреса на който тези спецификации, описателният документ и допълнителните документи могат да бъдат получени, както и крайния срок за заявяване на тези документи, цената за придобиването им начините за плащането ѝ. Компетентният отдел изпраща документацията на икономическия оператор незабавно след получаване на заявката.

4. Допълнителната информация за спецификациите, описателния документ или допълните документи се изпраща от възлагащия орган или компетентния орган не по-късно от шест дни преди крайния срок, определен за получаване на офертите, при условие, че е заявена своевременно. При ограничена или ускорена процедура този срок е четири дни.

5. Освен това, поканата за представяне на оферта, участие в състезателен диалог или в договаряне трябва да съдържа най-малко следната информация:

а) позоваване на публикуваното обявление за обществена поръчка;

б) краен срок за получаване на офертите, адреса, на който трябва да бъдат изпратени офертите и езика или езиците, на които трябва да бъдат изготвени офертите;

в) при състезателния диалог – датата и адреса, определени за начало на консултациите и езика или езиците, които ще бъдат използвани;

г) позоваване на всички възможни съпътстващи документи, които трябва да бъдат представени в подкрепа на декларациите от участника, подадени по реда на член 44, или да допълнят информацията по същия член, както и на тези съгласно условията, предвидени в членове 47 и 48;

д) относителната тежест на критериите за възлагане на обществената поръчка или, когато е необходимо, тези критерии, подредени по важност в низходящ ред, ако не са посочени в обявлението за обществена поръчка, спецификациите или описателния документ.

При обществени поръчки, възлагани по реда на член 29, информацията в буква б) не се включва в поканата за участие в диалога, но се включва в поканата за представяне на оферта.

▼B

Член 41

Уведомяване на кандидатите и оферентите

1. Възлагащите органи информират възможно в най-кратък срок кандидатите и оферентите за решенията, взети във връзка със сключването на рамково споразумение, възлагането на обществена поръчка или приемането в динамичната система за покупки, включително и за основанията за всяко решение да не се сключва рамково споразумение или да се възложи обществена поръчка, за която е имало предложение за участие или за възобновяване на процедурата, или за въвеждане на динамична система за покупки; тази информация се предоставя в писмен вид след подаване на молба до възлагащите органи.

2. По искане на заинтересованата страна възлагащият орган своевременно уведомява:

— всеки неуспял кандидат за причините за отхвърляне на неговото заявление,

— всеки неуспял оферент за причините за отхвърляне на неговата оферта, включително за случаите, посочени в член 23, параграфи 4 и 5, за причините за своето решение за неравностойност или за решението си, че строителните работи, доставките или услугите не отговарят на изискванията за работни характеристики и функционалните изисквания,

— всеки оферент, който е изготвил допустима оферта за характеристиките и преимуществата на избраната оферта, както и за името на участника, избран за изпълнител или за страните по рамковото споразумение.

Срокът за уведомяване при никакви обстоятелства не може да надхвърли 15 дни от получаване на писменото заявление.

3. Въпреки това, възлагащите органи могат да откажат достъп до определена информация по параграф 1, свързана с възлагането на поръчката, сключването на рамкови споразумения или приемането в динамичната система за покупки, когато разкриването на такава информация представлява пречка за прилагането на закона, противоречи на обществените интереси, ощетява легитимните търговски интереси на икономическите оператори – обществени или частни, или може да повлияе на лоялната конкуренция между тях.

Раздел 4

Съобщения

Член 42

Правила за предаване на информация

1. Всяка размяна на съобщения и информация по тази част може да се извършва по пощата, по факса, по електронен път по реда на параграфи 4 и 5, по телефона в случаите и при обстоятелствата съгласно параграф 6 или като се комбинират тези средства според избора на възлагащия орган.

2. Избраните средства за комуникация трябва да бъдат широко достъпни и по такъв начин да не ограничават достъпа на икономическите оператори до процедурата за представяне на оферти.

3. Комуникацията и размяната и съхраняването на информация се извършват по начин, който да гарантира, че интегритета на данните, и поверителността на офертите и заявленията за участие са запазени, както и че възлагащите органи проучват съдържанието

▼B

на офертите и заявленията за участие само след изтичане на срока за представянето им.

4. Средствата, които трябва да бъдат използвани за осъществяване на комуникацията по електронен път, както и техните технически характеристики, трябва да са недискриминиращи, широкодостъпни и взаимозаменяеми с продуктите на информационната и комуникационната технологии за широка употреба.

5. Правилата, приложими към устройствата за електронно предаване и получаване на оферти, както и към устройствата за електронно получаване на заявления за участие са, както следва:

а) информацията относно спецификациите, необходима за електронно предаване на оферти и заявления за участие, включително криптиране, се намира на разположение на заинтересованите страни. Освен това устройствата за електронно получаване на оферти и заявления за участие отговарят на изискванията от приложение X;

б) държавите-членки могат, съгласно член 5 от Директива 1999/93/ЕО, да изискват електронните оферти да бъдат придружавани от електронен подпис в съответствие с параграф 1 от нея;

в) държавите-членки могат да въведат или поддържат схеми за доброволно акредитиране, насочени към по-високи нива на сертифициране за тези устройства;

г) оферентите или кандидатите се задължават да представят, преди да изтече срока, предвиден за представяне на оферти или заявления за участие, документите, сертификатите и декларациите по членове от 45 до 50 и член 52, ако те не съществуват в електронен формат.

6. Предаването на заявления за участие се извършва по следните правила:

а) заявления за участие при процедури за възлагане на обществени поръчки се подават или писмено или по телефона;

б) когато заявленията за участие се подават по телефона, писмено потвърждение трябва да бъде изпратено преди да изтече срока, определен за тяхното получаване;

в) възлагащите органи могат да поставят изискване заявленията за участие, изпратени по факс, да бъдат потвърдени по пощата или по електронен път, когато това е необходимо за правно доказателство. Всяко подобно изискване, заедно със срока за изпращане на потвърждение по пощата или по електронен път, трябва да бъде посочено от възлагащия орган в обявлението за обществена поръчка.

Раздел 5

Отчети

Член 43

Съдържание на отчетите

За всяка обществена поръчка, рамково споразумение и всяко въвеждане на динамична система за покупки, възлагащите органи изготвят писмен отчет, който включва като минимум следната информация:

а) име и адрес на възлагащия орган, предмет и стойност на поръчката, рамковото споразумение или динамичната система за покупки;

▼B

б) имената на спечелилите кандидати или оференти и мотивите за техния избор;

в) имената на отхвърлените кандидати или оференти и мотивите за тяхното отхвърляне;

г) мотивите за отхвърляне на офертите, цената на които е приета за необичайно ниска;

д) името на спечелилия участник и мотивите за избора на неговата оферта и, ако е известен, делът от обществената поръчка или рамковото споразумение, който той възнамерява да възложи на трети лица;

е) за процедури на договаряне, обстоятелствата по членове 30 и 31, които оправдават използването им;

ж) що се отнася до състезателния диалог, обстоятелствата по член 29, които оправдават използването на тази процедура;

з) ако е необходимо, мотивите на възлагащия орган за отказа му да възложи обществена поръчка, рамков договор или да въведе динамична система за покупки.

Възлагащите органи предприемат съответните стъпки за документиране хода на процедурите на възлагане, провеждани по електронен път.

Отчетът, или основните му характеристики, се предава на Комисията, при заявено искане от нейна страна.

ГЛАВА VII

Провеждане на процедурата

Раздел 1

Общи разпоредби

Член 44

Проверка на състоянието на кандидатите, избор на оференти и възлагане на обществени поръчки

1. Обществените поръчки се възлагат на базата на критериите, предвидени в членове 53 и 55, като се вземе предвид член 24, след като съответствието на икономическите оператори, които не са отхвърлени съгласно членове 45 и 46, бъде проверено от възлагащите органи в съответствие с критериите за икономическо и финансово състояние, професионална квалификация и технически възможности, предвидени в членове от 47 до 52 и, когато е уместно, с недискриминационните правила и критерии по параграф 3.

2. Възлагащите органи могат да предявят изискване кандидатите и оферентите да изпълнят изискванията за минимални нива на производителност съгласно членове 47 и 48.

Обхватът на информацията по членове 47 и 48 и минималните изисквания за технически възможности, които се изискват за определена поръчка, трябва да съответстват и да бъдат пропорционални на предмета на поръчката.

Минималните изисквания се посочват в обявлението за обществена поръчка.

3. При ограничени процедури, процедури на договаряне с обявление и процедури на състезателен диалог възлагащите органи могат да ограничат броя на подходящите кандидати,

▼B

които ще бъдат поканени от тях да представят оферти, да преговарят или да участват в състезателен диалог, при условие, че има достатъчен брой подходящи кандидати. Възлагащите органи посочват в обявлението за обществена поръчка обективните и недискриминационни критерии или правила, които възнамеряват да приложат, минималния брой кандидати, които възнамеряват да поканят и, когато е уместно, максималният им брой.

При ограничената процедура минималният брой кандидати е пет. При процедура на договаряне с обявление и процедура на състезателен диалог минималният брой е три. При всички случаи броят на поканените кандидати трябва да е достатъчен, за да се гарантира реална конкуренция.

Възлагащите органи канят такъв брой кандидати, който най-малкото да бъде равен на предварително определения минимум. Когато броят на кандидатите, отговарящи на критериите за подбор и на минималните изисквания за технически възможности, е под минимума, възлагащият орган може да продължи процедурата като покани кандидата (кандидатите), който притежава необходимите възможности. По отношение на тази процедура възлагащият орган не може да включва други икономически оператори, които не са заявили участие или кандидати, които не притежават необходимите възможности.

4. Когато възлагащите органи използват възможността за намаляване броя на решенията, които трябва да бъдат обсъдени или на офертите, които подлежат на договаряне съгласно член 29, параграф 4 и чле 30, параграф 4, те прилагат критериите за възлагане, формулирани в обявлението за обществена поръчка, в спецификациите или в описателния документ. На крайния етап окончателният брой трябва да допринесе за реалната конкуренция, доколкото налице са достатъчно решения или подходящи кандидати.

Раздел 2

Критерии за качествен подбор

Член 45

Лично състояние на кандидата или оферента

1. Всеки кандидат или оферент, който е осъден с влязла в сила присъда, което е известно на възлагащия орган, се изключва от участие в процедура за възлагане на обществена поръчка по една или няколко от причините, посочени по-долу:

а) участие в престъпна организация съгласно член 2, параграф 1 от Съвместно действие на Съвета 98/733/ПВА ([1]);

б) корупция, съгласно член 3 от Акт на Съвета от 26 май 1997 г. ([2]) и член 3, параграф 1 от Съвместно действие на Съвета 98/742/ПВА ([3]);

в) измама, по смисъла на член 1 от Конвенцията, свързана със защита на финансовите интереси на Европейските Общности ([4]);

([1]) ОВ L 351, 29.12.1998 г., стр. 1.
([2]) ОВ C 195, 25.6.1997 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 358, 31.12.1998 г., стр. 2.
([4]) ОВ C 316, 27.11.1995 г., стр. 48.

▼B

г) пране на пари, съгласно член 1 от Директива 91/308/ЕИО на Съвета от 10 юни 1991 година за предотвратяване използването на финансовата система за пране на пари ([1]);

Държавите-членки определят, в съответствие с националното си законодателство и предвид законодателството на Общността, условията за прилагането на настоящия параграф.

Те могат да предвидят дерогиране на изискванията по първата алинея в полза на първостепенните изисквания от обществен интерес.

За целите на настоящия параграф възлагащите органи канят кандидатите или оферентите да представят документите по параграф 3 и могат, когато не са сигурни в личното състояние на такива кандидати или оференти, да се обърнат към компетентните органи, за да получат нужната информация за личното им състояние. Когато информацията се отнася до кандидат или оферент, установен в държава, различна от тази на възлагащия орган, възлагащият орган може да потърси съдействието на компетентните органи. Като се вземе предвид националното законодателство на държавата-членка, където са установени кандидатите или оферентите, такива запитвания са свързани с юридически и/или физически лица, включително управители на дружества и всяко лице, което има правомощия да представлява, да взема решения или да упражнява контрол по отношение на кандидата или оферента.

2. Всеки икономически оператор може да бъде отстранен от участие в процедура за възлагане на обществена поръчка, когато този икономически оператор:

а) е в несъстоятелност или е в ликвидация, когато неговата дейност е под разпореждане на съда, когато е сключил споразумение с кредитори, когато е преустановил дейността си или се намира в аналогична ситуация, произтичаща от подобна процедура съгласно националните законодателства и подзаконови актове;

б) е в производство по обявяване в несъстоятелност, производство за налагане на принудително прекратяване или за нареждане на управление от съда, или е в процес на сключване на споразумение с кредитори или е обект на подобно производство съгласно националните законодателства и подзаконови актове;

в) е осъден със съдебно решение, което има сила на пресъдено нещо съгласно правните норми на страната, в която е извършено правонарушение, свързано с професионалното му поведение;

г) е виновен за тежки професионални нарушения, които могат да бъдат доказани от възлагащите органи;

д) има парични задължения, свързани с плащането на вноски за социалното осигуряване, съгласно правните норми на страната, в която той е установен или съгласно тези на страната на възлагащия орган;

е) има парични задължения, свързани с плащането на данъци, съгласно правните норми на страната, в която той е установен или съгласно тези на страната на възлагащия орган;

ж) носи вина за сериозно изопачаване на информацията, изисквана по този раздел, или не е представил такава информация;

Държавите-членки определят, в съответствие с националното си законодателство и предвид законодателството на Общността, условията за прилагането на настоящия параграф.

([1]) ОВ L 166, 28.6.1991 г., стр. 77. Директива, изменена от Директива 2001/97/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 декември 2001 година (ОВ L 344, 28.12.2001 г., стр. 76).

▼B

3. Възлагащите органи приемат следното като достатъчно доказателство, че никой от случаите по параграф 1 или параграф 2, букви а), б), в), д) или е) не се отнася до икономическия оператор:

а) що се отнася до параграф 1 и параграф 2, букви а), б) и в), представяне на извлечение от съдебен регистър, или еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която е установен, който показва, че тези изисквания са били изпълнени;

б) що се отнася до параграф 2, букви д) и е), удостоверение, издадено от компетентния орган на засегнатата държава-членка.

Когато въпросната страна не издава такива документи или удостоверения, или, когато те не включват всички случаи по параграф 1 и параграф 2, букви а), б) и в), те могат да бъдат заменени от клетвена декларация, или, в държава-членка, където не съществува такъв тип декларации – от тържествена декларация, направена от заинтересованото лице пред съдебен или административен орган, нотариус или компетентен професионален или търговски орган в страната на произход или страната, от която това лице идва.

4. Държавите-членки посочват органите, компетентни да издават документите, удостоверенията или декларациите по параграф 3 и уведомяват Комисията за тях. Това уведомяване не засяга разпоредбите на закона за защита на данните.

Член 46

Пригодност на кандидатите за изпълнение на професионалната им дейност

От всеки икономически оператор, който желае да участва в процедура по възлагане на обществена поръчка може да бъде изискано да докаже регистрацията си, съгласно предписанията в своята държава-членка на установяване, в някой от професионалните или търговски регистри, или да представи клетвена декларация или удостоверение съгласно приложение IX А за поръчките за строителство, съгласно приложение IX Б – за поръчките за доставки, и съгласно приложение IX В – за поръчките за услуги.

При процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги, доколкото кандидатите или оферентите трябва да притежават специално разрешение или да членуват в определена организация, за да могат да изпълняват в своята страна на произход въпросната услуга, възлагащият орган може да изиска от тях да докажат наличието на такова разрешение или членство.

Член 47

Икономическо и финансово състояние

1. Икономическото и финансово състояние на икономическия оператор може да бъде доказано с един или няколко от следните документи:

а) удостоверения от банки или копие от застраховка за риска професионална отговорност;

б) годишния финансов отчет или някоя от неговите части, когато публикуването им се изисква от законодателството на страната, в която кандидатът е установен;

в) удостоверение за общия оборот и за оборота на стоките, услугите или строителството, които са обект на поръчката, за последните три финансови години, в зависимост от датата, на която предприятието е било основано или икономическият

▼B

оператор е започнал дейността си, доколкото такава информация за оборотите съществува.

2. Икономическият оператор може, когато това е уместно и за конкретна поръчка, да разчита на възможностите на други физически или юридически лица, независимо от правното естество на тяхната свързаност. В този случай икономическият оператор трябва да докаже на възлагащия орган, че ще има на разположение необходимите ресурси, например, за създаване на предприятие с тези субекти за тази цел.

3. При същите условия обединение от икономически оператори по смисъла на член 4 може да разчита на възможностите на участниците в групата или на други субекти.

4. Възлагащите органи изрично упоменават в обявлението за обществена поръчка или в поканата за представяне на оферта, кои от документите по параграф 1 са избрали, както и останалите документи, които трябва да бъдат представени.

5. Когато по обективни причини икономическият оператор не може да представи исканите от възлагащия орган документи, той може да докаже икономическото и финансовото си състояние с всеки друг документ, който възлагащият орган приеме за подходящ.

Член 48

Технически възможности и/или професионална квалификация

1. Техническите възможности и/или професионалната квалификация на икономическите оператори се оценява и проучва съгласно параграфи 2 и 3.

2. За доказване на техническите възможности на икономическите оператори възлагащият орган може в зависимост от характера, количеството и обекта на поръчката да изиска от тях да представят един или няколко от следните документи:

а) i) списък на строителството, извършено през последните пет години, придружен от удостоверения за добро изпълнение за най-важните строителни обекти. Тези удостоверения посочват стойността, датата и мястото на строителството, както и дали са изпълнени професионално и в съответствие с изискванията на отрасъла. Когато е уместно компетентният орган представя директно на възлагащия орган тези удостоверения;

ii) списък на основните доставки или услуги, извършени през последните три години, включително сумите, датите и получателите, независимо дали публични или частни. Доказателство за извършената доставка и услуга се предоставя:

— когато получателят е бил възлагащ орган, под формата на удостоверения, издадени или заверени от компетентния орган;

— когато получателят е частен купувач, с удостоверение от купувача, или, ако това не стане, само с декларация от икономическия оператор;

б) списък на техническите лица или органи, независимо дали са свързани пряко или не с предприятието на икономическия оператор, и особено на тези, които отговарят за контрола на качеството и, при обществени поръчки за строителство – списък на тези, които предприемачът ще използва за извършване на строителството;

в) описание на техническото оборудване, възможностите за осигуряване на качеството и оборудването за изпитване и изследване;

▼B

г) когато обектът на обществената поръчка е сложен или със специално предназначение, възлагащите органи могат да проверяват техническите възможности на снабдителя или доставчика на услуги и при необходимост оборудването за изпитване и изследване и възможностите за осигуряване на качеството. Възлагащият орган може да поиска това и от компетентен орган на държавата, в която е установен кандидатът, ако този орган е съгласен да извърши проверката от името на възлагащия орган;

д) документи, удостоверяващи образованието и професионалната квалификация на доставчика на услуги, снабдителя или предприемача и/или на ръководните му служители, или на лицата, които отговарят за извършването на услугата или строителството;

е) за обществените поръчки за строителство и услуги и само в определени случаи, посочване на мерките за опазване на околната среда, които икономическият оператор ще може да приложи при изпълнение на поръчката;

ж) декларация за средния годишен брой на работна сила на доставчика на услуги или предприемача, както и за броя на ръководния ссъстав за последните три години;

з) декларация за техническото оборудване, с което разполага доставчикът на услуги или предприемачът за изпълнение на поръчката;

и) указване на дела от поръчката, която доставчикът на услуги възнамерява да предостави на подизпълнители;

й) по отношение на стоките, които ще се доставят:

i) образци, описания и/или фотографски снимки , чиято автентичност трябва да бъде доказана, ако възлагащият орган изисква това;

ii) сертификати, издадени от акредитирани институции или агенции за управление на качеството, удостоверяващи съответствието на стоките чрез съответните спецификации или стандарти.

3. Икономическият оператор може, когато това е уместно и за конкретна поръчка, да разчита на възможностите на други субекти, независимо от правното естество на тяхната свързаност. В този случай икономическият оператор трябва да докаже на възлагащия орган, че ще има на разположение необходимите ресурси, например, за създаване на предприятие от тези субекти за тази цел.

4. При същите условия група икономически оператори така както са посочени в член 4 може да разчита на възможностите на участниците в групата или на други субекти.

5. При процедурите за възлагане на обществени поръчки за доставки, които изискват проучване на терена или монтажни работи, предоставянето на услуги и/или изпълнението на строителство, способността на икономическите оператори да предоставят услугата или да извършат монтажа, или строежа, може да бъде оценявана що се отнася до техните умения, ефективност, опит и надеждност.

6. Възлагащият орган изрично посочва в обявлението за обществена поръчка или в поканата за представяне на оферта, кои от документите по параграф 2 биха желали да получат.

▼B

Член 49

Стандарти за осигуряване на качеството

Когато възлагащите органи изискват представяне на сертификати, издадени от независими органи, които удостоверяват съответствието на икономическия оператор със стандарти за системи за управление на качеството, те посочват системите за управление на качеството чрез съответната серия европейски стандарти. Те признават еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави-членки. Възлагащите органи приемат и други доказателства за еквивалентни мерки за осигуряване на качеството от икономическите оператори.

Член 50

Стандарти за опазване на околната среда

Когато възлагащите органи, в случаите по член 48, параграф 2, буква е), изискват представянето на сертификати, изготвени от независими лица, удостоверяващи съответствието на икономическия оператор на определени стандарти за опазване на околната среда, те посочват схемата на Общността по управление на околната среда и одитиране или стандартите за опазване на околната среда чрез съответните европейски или международни стандарти. Те признават еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави-членки. Възлагащите органи приемат и други доказателства за еквивалентни мерки за опазване на околната среда от икономическите оператори.

Член 51

Допълнителни документи и информация

Възлагащият орган може да покани икономическите оператори да допълнят или поясняват сертификатите и документите, представени по смисъла на членове от 45 до 50.

Член 52

Официални списъци на одобрените икономически оператори и сертифициране от органите, учредени съгласно публичното или частното право

1. Държавите-членки могат да въведат официални списъци на одобрените предприемачи, доставчици на стоки или услуги, или сертифициране от съответните органи, учредени съгласно публичното или частното право.

Държавите-членки адаптират условията за регистриране в тези списъци и за издаването на сертификати от съответните органи към разпоредбите на член 45, параграф 1, член 45, параграф 2, букви от а) до г) и ж), член 46, член 47, параграфи 1, 4 и 5, член 48, параграфи 1, 2, 5 и 6, член 49 и, когато е уместно, член 50.

Държавите-членки адаптират тези условия и към разпоредбите на член 47, параграф 2 и член 48, параграф 3 по отношение на заявленията за регистрация, подадени от икономическите оператори, които са част от група и които предявяват претенции към ресурси, предоставени им от други дружества в групата. В такъв случай тези икономически оператори трябва да докажат на органа, който изготвя официалния списък, че те ще разполагат с тези ресурси през целия период на валидност на сертификата, удостоверяващ тяхната регистрация в официалния списък и че

▼B

през същия период тези дружества продължават да изпълняват изискванията за качествен подбор, предвидени по членовете, изброени във втора алинея, на които икономическите оператори разчитат за регистрацията си.

2. Икономическите оператори, регистрирани в официалните списъци или притежаващи сертификат, могат, за всяка отделна поръчка, да представят на възлагащия орган сертификат за регистрация, издаден от компетентния сертифициращ орган. В сертификатите се посочват референциите, които им дават възможност да бъдат регистрирани в списъка или да бъдат сертифицирани, както и класификацията по този списък.

3. Удостоверена от компетентните органи регистрация в официалните списъци или сертификат, издаден от сертифициращия орган, не представлява, за възлагащите органи от други държави-членки, презумпция за годност освен по член 45, параграф 1 и параграф 2, букви от а) до г) и ж), член 46, член 47, параграф 1, букви б) и в), и член 48, параграф 2, букви а) i), б), д), ж) и з) – за предприемачите, параграф 2, букви а) ii), б), в), г) и й) – за доставчиците на стоки и параграф 2, букви а) ii) и в) до и) – за доставчиците на услуги.

4. Информацията, която може да бъде извлечена от регистрацията в официалните списъци или сертификата, не може да бъде оспорвана без наличието на доказателства. Що се отнася до плащането на вноските за социално осигуряване и данъците, от всеки регистриран икономически оператор може бъде изискван допълнителен сертификат при всяка обществена поръчка.

Възлагащите органи от други държави-членки прилагат параграф 3 и първа алинея от настоящия параграф единствено в полза на икономически оператори, установени в държавата-членка, притежател на официалния списък.

5. При регистрацията на икономически оператори от други държави- членки в официалния списък или при тяхното сертифициране от органите по параграф 1, от тях не могат да бъдат изисквани допълнителни доказателства или декларации освен тези, които са необходими за местните икономически оператори и единствено тези по членове от 45 до 49 и, когато е уместно, по член 50.

Икономическите оператори от други държави-членки не могат да бъдат задължавани да преминават през процеса на регистрация и сертифициране, за да участват в процедура за възлагане на обществена поръчка. Възлагащите органи признават еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави-членки. Те приемат също и други еквивалентни доказателства.

6. Икономическите оператори могат да поискат да бъдат регистрирани в официалния списък или да им бъде издаден сертификат по всяко време. Те трябва да бъдат уведомени в разумно кратък срок за решението на органите, изготвящи списъка, или на компетентния сертифициращ орган.

7. Сертифициращите органи по параграф 1 са органите, които отговарят на европейските стандарти за сертифициране.

8. Държави-членки, които имат официални списъци или сертифициращи органи съгласно параграф 1, са задължени да съобщят на Комисията и на останалите държави-членки адреса на този орган, на който могат да бъдат изпращани заявленията.

▼B

Раздел 3

Възлагане на обществена поръчка

Член 53

Критерии за възлагане на обществена поръчка

1. Без да се засягат вътрешните законови, подзаконови актове или административни разпоредби относно заплащането на определени услуги, критериите, по които възлагащите органи възлагат обществените поръчки могат да бъдат:

а) когато обществената поръчка се възлага на икономически най-изгодната оферта от гледна точка на възлагащия орган, различни критерии, свързани с предмета на конкретната обществена поръчка, например, качество, цена, технически предимства, естетически и функционални характеристики, характеристики, свързани с опазване на околната среда, текущи разходи, рентабилност, сервизно обслужване и техническа помощ, дата на доставка и период на доставка или срок на завършване, или

б) най-ниската цена.

2. Без да се засягат разпоредбите на трета алинея, в случая по параграф 1, буква а) възлагащият орган посочва в обявлението или в документацията, или, при процедура на състезателен диалог – в описателния документ, относителната тежест, която той дава на всеки от критериите, избран да определи икономически най-изгодната оферта.

Тези тежести могат да бъдат изразени като се определи диапазон с подходящ максимален спред.

Когато по мнение на възлагащия орган, определянето на тежестите е невъзможно по очевидни причини, възлагащият орган описва в обявлението или в документацията за поръчката, или, при процедура на състезателен диалог – в описателния документ, критериите, подредени по важност в низходящ ред.

Член 54

Електронни търгове

1. Държавите-членки могат да предвидят възможност възлагащите органи да използват електронни търгове.

2. При открита процедура, ограничена процедура или процедура на договаряне в случая по член 30, параграф 1, буква а) възлагащите органи могат да вземат решение възлагането на обществената поръчка да бъде предшествано от електронен търг, когато спецификациите на поръчката могат да бъдат точно съставени.

При същите обстоятелства електронният търг може да бъде проведен при подновяване на процедурата между страните по рамково споразумение съгласно второто тире от втора алинея на член 32, параграф 4, както и при подновяване на процедурата за обществени поръчки, които ще бъдат възлагани съгласно динамичната система за покупки по член 33.

Електронният търг се базира:

— или единствено на цените, когато обществената поръчка се възлага по критерия за най-ниска оферирана цена,

— или на цени и/или на новите стойности на техническите характеристики на офертите, посочени в спецификацията, когато

▼B

поръчката се възлага по критерия за икономически най-изгодната оферта.

3. Възлагащите органи, които вземат решение за провеждане на електронен търг, посочват този факт в обявлението за обществена поръчка.

Спецификацията включва, *inter alia*, следните детайли:

а) техническите характеристики, стойностите на които ще бъдат предмет на електронен търг, при условие, че тези характеристики са количествено определими и могат да бъдат изразени с цифри или проценти;

б) всички ограничения за стойностите, които могат да бъдат представени, тъй като те са резултат от спецификациите, свързани с предмета на поръчката;

в) информацията, която ще бъде предоставена на оферентите в хода на електронния търг, както и кога ще им бъде предоставена;

г) релевантната информация, свързана с провеждането на електронния търг;

д) условията, при които оферентите ще могат да наддават, по-специално, минималната стъпка при наддаването;

е) релевантната информация, свързана с използваното електронно оборудване и условията и техническите спецификации за свързване.

4. Преди да пристъпят към електронния търг възлагащите органи правят пълна начална оценка на офертите съгласно определените критерий/критерии за възлагане и с фиксираните за тях тежести.

Всички оференти, които са представили допустими оферти се канят едновременно по електронен път да представят нови цени и/или нови стойности; поканата съдържа цялата информация за индивидуалното свързване към използваното електронно оборудване и посочва датата и часа на началото на електронния търг. Електронният търг може да се проведе на части от последователни етапа. Електронният търг не може да започне по-рано от два работни дни след датата на изпращане на поканите.

5. Когато критерият за възлагане на обществената поръчка е икономически най-изгодната оферта, поканата се придружава от резултата от пълната оценка на съответната оферта, извършен в съответствие с тежестите по първа алинея от член 53, параграф 2.

Поканата съдържа също и математическата формула, която следва да бъде използвана в електронния търг за целите на автоматичното прекласифициране на базата на представените нови цени и/или стойности. Формулата включва тежестта на всички критерии, които определят икономически най-изгодната оферта, както е посочено в обявлението за обществена поръчка или в спецификациите; за тази цел всички обхвати се редуцират предварително до определената стойност.

Когато вариантите бъдат одобрени, за всеки вариант се изготвя отделна формула.

6. В течение на всяка фаза от електронния търг възлагащите органи незабавно съобщават на всички оференти достатъчно информация, която да им даде възможност да проверят мястото си в класирането във всеки един момент. Те могат да съобщават и друга информация за предложени други цени или стойности, при условие, че това е посочено в спецификациите. Възлагащите органи могат, също така, да съобщават по всяко време броя на оферентите на този етап от търга. Но те в никакъв случай не могат да разкриват самоличността на оферентите на който и да е етап от електронния търг.

▼B

7. Възлагащите органи прекратяват електронния търг по един или повече от изброените по-долу начини:

а) в поканата за участие в търга те указват датата и часа, определени предварително;

б) когато престанат да получават нови цени или стойности, които да отговарят на определената минимална стъпка. В този случай възлагащите органи указват в поканата за участие в търга времето, след подаване на последното предложение, след изтичането на което те прекратяват електронния търг;

в) когато всички етапи на търга, определени в поканата за участие в търга са завършили.

Когато възлагащите органи са решили да прекратят електронния търг съгласно буква в), възможно заедно с договореностите по буква б), поканата за участие в търга включва програмата за всеки етап от търга.

8. След закриване на електронния търг възлагащите органи възлагат поръчката по реда на член 53 на базата на резултатите от електронния търг.

Възлагащите органи не могат да използват електронните търгове, за да препятстват, ограничават или нарушават конкуренцията или да променят предмета на поръчката, представен за оферта в публикуваното обявление и дефиниран в спецификацията.

Член 55

Необичайно ниска цена на оферта

1. Ако за дадена обществена поръчка офертите се окажат с необичайно ниски цени по отношение на стоките, строителството или услугите възлагащият орган, преди да отхвърли тези оферти, изисква писмена обосновка на съставните елементи на офертата, които той сметне за уместни.

Факторите, които обуславят тази цена, могат да бъдат свързани с:

а) икономика на строителния метод, производствения процес или на предоставените услуги;

б) избраните технически решения и/или наличието на изключително благоприятни условия за участника за изпълнение на строежа, доставката на стоки или услуги;

в) оригинално решение, предложено от оферента, за изпълнение на поръчката;

г) съвместимост с разпоредбите, свързани със защита на заетостта и условията на труд, които са в сила там, където се изпълнява поръчката;

д) възможността оферентът да получи държавна помощ.

2. Възлагащият орган проверява съставните елементи като провежда консултации с оферента, като взема предвид представените доказателства.

3. Когато възлагащият орган установи, че офертата е с необичайно ниска цена тъй като оферентът е получил държавна помощ, офертата може да бъде отхвърлена само на това основание след консултации с оферента, когато последният не може да докаже, в срока определен от възлагащия орган, че въпросната помощ е предоставена на законно основание. Когато възлагащият орган отхвърля оферта при тези обстоятелства, той уведомява Комисията за това.

▼B

ДЯЛ III

ПРАВИЛА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА КОНЦЕСИИ ЗА СТРОИТЕЛСТВО

ГЛАВА I

правила за предоставяне на концесии за строителство

Член 56

Приложно поле

Настоящата глава се прилага за концесионни договори за строителство, сключени от възлагащите органи, когато стойността на поръчката е равна или по-висока от ►**M4** 5 278 000 EUR ◄.

Стойността се изчислява съгласно правилата, приложими към обществените поръчки за строителство по член 9.

Член 57

Изключения от приложното поле

Този дял не се прилага за концесии за строителство, които са предоставени:

а) в случаите по членове 13, 14 и 15 от настоящата директива, във връзка с обществени поръчки за строителство;

б) от възлагащи органи, извършващи една или няколко от дейностите по членове от 3 до 7 от Директива 2004/17/ЕО, когато тези концесии се предоставят за изпълнение на тези дейности.

Настоящата директива продължава да се прилага за концесии за строителство, възложени от възлагащите органи, извършващи една или няколко от дейностите по член 6 от Директива 2004/17/ЕО, и предоставени за тези дейности, доколкото заинтересованата държава-членка се възползва от възможността по втора алинея от член 71 от нея, за да отсрочи прилагането ѝ.

Член 58

Публикуване на обява за предоставяне на концесия за строителство

1. Възлагащите органи, които желаят да предоставят концесия за строителство, известяват за своето намерение с обявление.

2. Обявленията за предоставяне на концесии за строителство съдържат информацията по приложение VII B и всяка друга информация, която се счита полезна от възлагащия орган съгласно стандартните формуляри, приети от Комисията според процедурата от член 77, параграф 2.

3. Обявленията се публикуват по реда на член 36, параграфи 2—8.

4. Член 37 относно публикуването на обявления се прилага и при концесиите за строителство.

▼B

Член 59

Срокове

Когато възлагащите органи прибягват до предоставянето на концесии за строителство, срокът за представяне на заявленията за участие не може да бъде по-кратък от 52 дни от датата на изпращане на обявлението, освен когато се прилага член 38, параграф 5.

Прилага се член 38, параграф 7.

Член 60

Подизпълнители

Възлагащият орган може:

а) да изиска от концесионера да възложи поръчки, представляващи минимум 30 % от общата стойност на строежа, за която се предоставя концесионният договор, на трети лица, като същевременно дава на кандидатите възможност да увеличат този процент, като този минимален процент се определя в концесионния договор, или

б) да изиска от кандидатите за концесионен договор да определят в своите оферти процента, ако има такъв, от общата стойност на строежа, за която се възлага концесионният договор и който те възнамеряват да прехвърлят на трети лица.

Член 61

Възлагане на допълнително строителство на концесионера

Настоящата директива не се прилага за допълнителни строителни работи, които не са включени в първоначалния концесионен проект или в първоначалната поръчка, но които, поради непредвидени обстоятелства, са станали необходими за изпълнение на строежа, описан в него и който възлагащият орган е възложил на концесионера, при условие, че работата е възложена на икономическия оператор, извършващ такъв строеж:

— когато тези допълнителни строителни работи не могат технически или икономически да бъдат отделени от първоначалната поръчка, без това да предизвика големи неудобства на възлагащите органи, или

— когато тези строителни работи, макар и отделими от първоначалната поръчка, са абсолютно необходими за неговото завършване.

Въпреки това, общата стойност на поръчките, възложени за допълнителни строителни работи, не може да надвишава 50 % от сумата на основния концесионен договор за строителство.

ГЛАВА II

Правила за възлагане на поръчки от концесионери, които са възлагащи органи

Член 62

Приложими правила

Когато концесионерът е възлагащия орган съгласно член 1, параграф 9, той се съобразява с разпоредбите, предвидени от

▼B

настоящата директива за обществени поръчки за строителство, когато строителните работи трябва да се извършат от трети лица.

ГЛАВА III

Правила за възлагане на поръчки от концесионери, които не са възлагащи органи

Член 63

Правила за обявяване: прагове и изключения

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, които да гарантират, че концесионерите на строителство, които не са възлагащи органи, прилагат правилата за обявяване, дефинирани в член 64, когато възлагат поръчки за строителство на трети лица, чиято стойност е равна или по-висока от ►**M4** 5 278 000 EUR ◄.

Не се изисква, обаче, обявяване, когато поръчките за строителство спазват условията по член 31.

Стойността на поръчките се изчислява в съответствие с правилата, приложими за обществените поръчки за строителство по член 9.

2. Групи от предприятия, създадени за придобиване на концесия, или предприятия, свързани с такива групи, не се считат за трети лица.

„Свързано предприятие“ означава предприятие, върху което концесионерът може да упражнява пряко или непряко господстващо влияние или предприятие, което може да упражнява доминиращо влияние върху концесионера, или което, заедно с концесионера, е обект на господстващо влияние на друго предприятие чрез собственост, финансово участие или правилата, на които се подчинява. Доминиращо влияние от страна на дадено предприятие върху друго предприятие е налице, когато то:

а) притежава мажоритарния дял от записания капитал на предприятието;

б) контролира мнозинството от гласовете, свързани с дяловете на предприятието; или

в) може да назначава повече от половината от административните, управителните или надзорните органи на предприятието.

Изчерпателен списък на тези предприятия се включва в заявлението за концесия. Този списък се актуализира след всяка промяна във взаимоотношенията между предприятията.

Член 64

Публикуване на обявление

1. Концесионерите, които не са възлагащи органи и които искат да възложат поръчки за строителство на трето лице, оповестяват своето намерение с обявление.

2. Обявленията съдържат информацията от приложение VII B, както и друга информация, която концесионерът сметне за необходима, в съответствие със стандартния формуляр, приет от Комисията и съгласно процедурата по член 77, параграф 2.

3. Обявлението се публикува в съответствие с член 36, параграфи от 2 до 8.

4. Прилага се също и член 37 за доброволното публикуване на обявления.

▼B

Член 65

Срок за получаване на заявленията за участие и получаване на офертите

При поръчки за строителство, възлагани от концесионер, който не е възлагащ орган, срокът за получаване на заявления за участие, определен от концесионера, следва да не бъде по-кратък от 37 дни от датата, на която е изпратено обявлението, а срокът за получаване на офертите – не по-кратък от 40 дни от датата, на която са изпратени обявлението или поканата за представяне на оферта.

Прилага се член 38, параграфи 5, 6 и 7.

ДЯЛ IV

ПРАВИЛА ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА КОНКУРСИ ЗА ПРОЕКТИ

Член 66

Общи разпоредби

1. Правилата за провеждането на конкурси за проекти се подчиняват на разпоредбите на членове 66 до 74 и се съобщават на тези, които са заинтересовани от участие в конкурса.

2. Допускането на участници в конкурсите за проект не може да бъде ограничавано:

а) по отношение на територията или на част от територията на държава-членка;

б) под предлог, че съгласно правото на държавата-членка, в която се организира конкурса, към тях би могло да бъде предявено изискване да бъдат физически или юридически лица.

Член 67

Приложно поле

1. Съгласно разпоредбите, предвидени в този дял, конкурсите за проект се провеждат от:

а) възлагащи органи, които са включени в списъка на централните правителствени органи по приложение IV – от праг, равен на или по-висок от ►**M4** 137 000 EUR ◄;

б) възлагащи органи, които не са включени в приложение IV – от праг, равен на или по-висок от ►**M4** 211 000 EUR ◄;

в) всички възлагащи органи – от праг, равен или по-висок от ►**M4** 211 000 EUR ◄, когато конкурсите се отнасят до услугите в категория 8 от приложение II A, категория 5 – телекомуникационни услуги, позициите на които в CPV са еквивалентни на референтни номера CPC 7524, 7525 и 7526 и/или услугите, включени в приложение II Б.

2. Този дял се прилага за:

а) конкурси за проект, организирани като част от процедура за възлагане на обществена поръчка за услуга;

б) конкурси за проект с присъждане на награди и/или плащания за участниците в конкурса.

В случаите по буква а) прагът се отнася за предвидената стойност без ДДС на обществената поръчка за услуги, включително стойността на наградите и/или плащанията за оферентите в конкурса.

▼B

В случаите по буква б) прагът се отнася до общата стойност на наградите и плащанията, включително предвидената стойност без ДДС на поръчката за услуги, която по-късно може да бъде възложена по реда на член 31, параграф 3 ако възлагащият орган изключи такова възлагане в обявлението за обществена поръчка.

Член 68

Изключения от приложното поле

Този дял не се прилага за:

а) конкурси за проект по смисъла на Директива 2004/17/ЕО, които са организирани от възлагащи органи, извършващи една или повече от дейностите по членове от 3 до 7 от настоящата директива и за изпълняване на такива дейности; не се прилага и за конкурси, изключени от приложното поле на настоящата директива.

Въпреки това, настоящата директива продължава да се прилага за конкурси за проект, възлагани от възлагащия органи, извършващи една или няколко от дейностите по член 6 от Директива 2004/17/ЕО и възлагани за тези дейности, доколкото заинтересованата държава-членка използва възможността на втората алинея от член 71 от нея за отлагане на нейното приложение.

б) конкурси, които се организират в случаите като тези по членове 13, 14 и 15 от настоящата директива за обществени поръчки за услуги.

Член 69

Обявления

1. Възлагащите органи, които желаят да проведат конкурс за проект, известяват за своето намерение с обявление за конкурс за проект.

2. Възлагащите органи, които са провели конкурс за проект, изпращат информация за резултатите от конкурса по реда на член 36 по начин, който да им позволи да докажат датата на изпращането.

Когато разкриването на информация за резултата от конкурса би попречило на прилагането на закона, би влязло в противоречие с обществения интерес, би причинило вреда на легитимните търговски интереси на дадено предприятие, обществено или частно, или би попречило на лоялната конкуренция между тях, подобна информация не трябва да бъде публикувана.

3. Член 37 относно публикуване на обявления се прилага и за конкурсите.

Член 70

Форма и начин на публикуване на обявленията за конкурси

1. Обявленията по член 69 съдържат информацията от приложение VII Г съгласно стандартния образец на обявленията, приет от Комисията в съответствие с процедурата по член 77, параграф 2.

2. Обявленията се публикуват по реда на член 36, параграфи 2—8.

▼B

Член 71

Средства за комуникация

1. Член 42, параграфи 1, 2 и 4 се прилагат за всички видове комуникации, свързани с конкурсите.

2. Начините за комуникация, размяна и съхраняване на информация трябва да гарантират запазване интегритета и поверителността на цялата информация, която се разменя между участниците в един конкурс, както и това, че журито проверява съдържанието на плановете и проектите само след изтичане на срока за тяхното представяне.

3. Правилата, изброени по-долу, се прилагат за устройствата за електронно получаване на планове и проекти:

а) информацията относно спецификациите, необходима за представянето на плановете и проектите по електронен път, включително криптиране, се намира на разположение на заинтересованите страни. Освен това, устройствата за електронно получаване на плановете и проектите следва да отговарят на изискванията на приложение X;

б) държавите-членки могат да въведат мерки за доброволна акредитация с цел да се подобри нивото на сертифициране за такива устройства.

Член 72

Подбор на кандидатите

Когато конкурсите за проект се провеждат с ограничен брой участници, възлагащите органи определят ясни и недискриминационни критерии за подбор. Във всеки случай броят на кандидатите трябва да бъде достатъчен, за да се гарантира истинска конкуренция.

Член 73

Състав на журито

Журито се състои изключително от физически лица, които не са свързани с участниците в конкурса. Когато от оферентите в конкурса се изисква определена професионална квалификация, най-малко една трета от членовете на журито трябва да имат същата или еквивалентна квалификация.

Член 74

Решения на журито

1. Журито трябва да бъде независимо при вземането на решения и изказването на становища.

2. Разглеждането на плановете и проектите, представени от оферентите е анонимно и се извършва единствено на базата на критериите, посочени в обявлението за конкурс за проект.

3. Журито съставя протокол за класиране на проектите, подписан от неговите членове, в съответствие с качествата на всеки проект, като включва в него своите забележки и позициите, които се нуждаят от доизясняване.

4. Докато журито приеме решение или становище, трябва да бъде съблюдавана анонимност.

▼B

5. Кандидатите могат да бъдат поканени, ако това е необходимо, да отговорят на въпросите, които журито е записало в протокола, за изясняване на някои от аспектите на проектите.

6. Цялостният протокол се изготвя след разговора между членовете на журито и кандидатите.

ДЯЛ V

СТАТИСТИЧЕСКИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВОМОЩИЯ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 75

Статистически отчети

За да се направи оценка на резултатите от прилагането на настоящата директива държавите-членки изпращат на Комисията статистически отчет не по-късно от 31 октомври всяка година, изготвен в съответствие с член 76, поотделно за обществените поръчки за доставки, услуги и строителство, възложени от възлагащите органи през изминалата година.

Член 76

Съдържание на статистическия отчет

1. За всеки възлагащ орган по приложение IV статистическият отчет включва информация за:

а) броя и стойността на възложените поръчки по настоящата директива;

б) броя и общата стойност на поръчките, възложени съгласно дерогациите на споразумението.

Доколкото е възможно, данните по буква а) от първа алинея се разбиват по:

а) използвани процедури за възлагане на поръчки и

б) за всяка от тези процедури, строителните работи по приложение I и стоките и услугите по приложение II съгласно категориите от CPV номенклатурата;

в) националност на икономическия оператор, на когото е възложена поръчката.

Когато поръчките са сключени съгласно процедурата на договаряне, данните по буква а) от първата алинея също се разбиват според обстоятелствата по членове 30 и 31 и посочват броя и стойността на поръчките, възложени от държава-членка и третата страна на спечелилия предприемач.

2. За всяка категория на възлагащ орган, който не е включен в приложение IV, статистическият отчет трябва да включва следната информация:

а) броя и стойността на възложените поръчки, разбити съгласно втора алинея от параграф 1;

б) общата стойност на поръчките, възложени съгласно дерогациите на споразумението.

3. Статистическият отчет включва всяка информация, която се изисква по споразумението.

Информацията по първа алинея се определя съгласно процедурата по член 77, параграф 2.

▼B

Член 77

Консултативен комитет

1. Комисията се подпомага в своята дейност от Консултативен комитет по обществените поръчки, създаден по член 1 от Решение 71/306/ЕИО ([1]) (наричан по-долу „Комитетът“).

2. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО съгласно член 8 от него.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 78

Ревизиране на праговете

1. Комисията потвърждава праговете по член 7 на всеки две години от датата на влизането в сила на настоящата директива. При необходимост тя ги преразглежда в съответствие с процедурата, предвидена в член 77, параграф 2.

Изчисляването на стойността на тези прагове се базира на ежедневния курс на еврото, изразен в СПТ, за 24-месечен период, приключващ в последния ден от месец август, предшестващ ревизията на 1 януари. Ревизираната по такъв начин стойност на праговете, когато е необходимо, се закръгля надолу до най-близките хиляда евро, за да се гарантира, че праговете, които са в сила съгласно споразумението, изразени в СПТ, са спазени.

2. Същевременно Комисията, заедно с ревизирането на праговете по параграф 1, съгласно процедурата по член 77, параграф 2, трябва да приравни:

а) праговете по буква а) от първа алинея от член 8, член 56 и първа алинея от член 63, параграф 1 към ревизираните прагове за обществените поръчки за строителство;

▼M3

б) прагът, установен в член 67, параграф 1, буква а), относно преразгледания праг, приложим по отношение на обществените поръчки за услуги, възлагани от властите, посочени в приложение IV;

в) прагът, установен в буква б) от член 8, първа алинея и в член 67, параграф 1, букви б) и в), относно преразгледания праг, приложим по отношение на обществените поръчки за услуги, възлагани от власти, различни от онези, упоменати в приложение IV.

▼B

3. Стойността на праговете, определени съгласно параграф 1, в националните валути на държавите-членки, които не участват в паричния съюз, обикновено трябва да се коригира на всеки две години след 1 януари 2004 г. Изчисляването на тази стойност се базира на ежедневния курс на тези валути, изразени в евро, за 24-месечен период, приключващ в последния ден от месец август, предшестващ ревизията на 1 януари.

4. Ревизираните прагове по параграф 1 и съответните им стойности в националните валути по параграф 3 се публикуват от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз* в началото на месец ноември, следващ тяхната ревизия.

([1]) ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 15. Решение, изменено с Решение 77/63/ЕИО (ОВ L 13, 15.1.1977 г., стр. 15).

▼B

Член 79

Изменения

1. Съгласно процедурата по член 77, параграф 2 Комисията може да изменя:

а) техническите процедури за методите на изчисляване, определени във втора алинея от член 78, параграф 1 и член 78, параграф 3;

б) процедурите за изготвяне, предаване, получаване, превод, събиране и разпространение на обявленията по членове 35, 58, 64 и 69, както и на статистическите отчети съгласно четвърта алинея от член 35, параграф 4 и членове 75 и 76;

в) процедурите за позоваване в обявленията на определени позиции от CPV номенклатурата;

г) списъците на органите и категориите публичноправни органи по приложение III, когато на базата на уведомленията от държавите-членки това се окаже необходимо;

д) списъците на централните правителствени органи по приложение IV, след преработките, необходими за прилагане на споразумението;

е) референтните номера в номенклатурата, съгласно приложение I, доколкото това не променя приложното поле на настоящата директива и процедурите за позоваване на определени позиции от тази номенклатура в обявленията;

ж) референтните номера в номенклатурата, съгласно приложение II, доколкото това не променя приложното поле на настоящата директива и процедурите за позоваване в обявленията на определени позиции от тази номенклатура в категориите услуги, включени в приложението;

з) процедурата за изпращане и публикуване на данните по приложение VIII по технически или административни причини;

и) техническите елементи и характеристики на устройствата за електронно получаване по букви а), е) и ж) от приложение X.

Член 80

Прилагане

1. Държавите-членки приемат необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива преди 31 януари 2006 г. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текста на основните разпоредби от националното законодателство в областта, регулирана от настоящата директива.

Член 81

Механизми за контрол

Съгласно Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година относно координиране на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на процедурите за преразглеждане при възлагането на обществени

▼B

поръчки за доставки и строителство ([1]), държавите-членки гарантират прилагането на настоящата директива с помощта на ефективни, съществуващи и прозрачни механизми.

За тази цел те могат да назначат или учредят независим орган.

Член 82

Отменяне

Директива 92/50/ЕИО, с изключение на член 41 от нея, и Директиви 93/36/ЕИО и 93/37/ЕИО се отменят от датата по член 80 без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране и прилагане, определени в приложение XI.

Позоваването на отменените директиви представлява позоваване на настоящата директива и се тълкува съгласно таблицата на съответствие в приложение XII.

Член 83

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Член 84

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

([1]) ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 33. Директива, изменена с Директива 92/50/ЕИО.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ДЕЙНОСТИТЕ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 1, ПАРАГРАФ 2, БУКВА Б) (1)

NACE (1)					
Код по CPV			ЧАСТ Е		СТРОИТЕЛСТВО
Подразделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
45			Строителни и монтажни работи	Това подразделение включва: изграждане на нови сгради, реконструкция и ремонтни работи	45000000
	45.1		Подготовка на строителната площадка		45100000
		45.11	Събаряне и разчистване на сгради; земни работи	Този клас включва: — разрушаване на сгради и други конструкции — разчистване на строителни площадки — земни работи: изкопни работи, отстраняване на замърсен пласт от почвата, изравняване и нивелиране на строителни площадки, работи по изкопаване на канали, почистване от камъни, взривни работи, и др. — работи по подготовка на участъци за добив: — отстраняване на наноси и друга подготовка на участъци за добив. Този клас включва също: — отводняване на строителна площадка — пресушаване на селскостопански земи и гори	45110000
		45.12	Сондажни и пробивни работи	Този клас включва: — сондажни, пробивни работи и вземане на проби за строителни, геофизични, геологични или подобни цели Този клас изключва: — сондажи за петролни или газови кладенци, вж. 11.20 — сондажи за водни кладенци, вж. 45.25 — изкопаване на шахти, вж. 45.25 — изследване на петролни и газови находища, геофизични, геологични и сеизмични проучвания, вж. 74.20	45120000
	45.2		Строителни и монтажни работи на сгради и строителни съоръжения или на части от тях; гражданско строителство		45200000

(1) При различия в тълкуването на CPV и NACE, се прилага NACE номенклатурата.

▼B

NACE ([1])					
Код по CPV			ЧАСТ E		СТРОИТЕЛСТВО
Подразделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
		45.21	Строителни и монтажни работи по общо изграждане на сгради и строителни съоръжения	Този клас включва: изграждане на всякакви видове сгради строителни и монтажни работи по общо изграждане на: мостове, включително естакади, виадукти, тунели и подлези преносни проводи, далекосъобщителни линии и преносни електропроводи градски проводи, далекосъобщителни линии и преносни електропроводи; помощно градско строителство монтаж и инсталиране на сглобяеми конструкции на място Този клас изключва: услуги, свързани с добива на нефт и газ, вж. 11.20 инсталиране на завършени сглобяеми конструкции от части – собствено производство, не от бетон, виж раздели 20, 26 и 28 строителни работи на стадиони, плувни басейни, спортни площадки, тенис кортове, голф игрища и други спортни съоръжения, вж. 45.23 строителни и монтажни работи на инсталации, вж. 45.3 довършителни строителни работи, вж. 45.4 архитектурни и инженерни услуги, вж. 74.20 услуги по управление на проекти, свързани със строителството, вж. 74.20	45210000
		45.22	Покривни и хидроизолационни работи	Този клас включва: строителни и монтажни работи на покривни конструкции работи по изпълнение на покривни покрития хидроизолационни работи	45220000
		45.23	Строителни и монтажни работи на магистрали, пътища, самолетни писти и спортни терени	Този клас включва: Строителни и монтажни работи на магистрали, улици, пътища, други транспортни и пешеходни трасета строителство на релсови пътища строителство на самолетни писти строителни работи на стадиони, плувни басейни, спортни площадки, тенис кортове, голф игрища и други спортни съоръжения работи по пътна маркировка Този клас изключва: земни работи, вж. 45.11	45230000
		45.24	Строителни и монтажни работи на хидротехнически съоръжения	Този клас включва: Строителни и монтажни работи на: водни канали, пристанищни и брегови съоръжения, яхтени пристанища (яхтклубове), шлюзи и др. язовири и диги драгажни работи строителни и монтажни работи под вода	45240000

▼B

NACE ([1])					
Код по CPV			ЧАСТ Е		СТРОИТЕЛСТВО
Подразделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
		45.25	Други специализирани строителни и монтажни работи	Този клас включва: строителни и монтажни работи, специализирани за една дейност, обща за различни конструкции, изискващи специализирани умения или оборудване: фундиране, включително укрепване чрез пилоти, строително пробивни работи на кладенци за вода, изкопаване на шахти монтажни работи на метални елементи изливане на стоманобетон зидарски работи монтиране и демонтиране на скелета платформи, наемане на скелета и платформи изграждане на комини и промишлени пещи Този клас изключва: даване под наем на скелета без изграждане и демонтиране, вж. 71.32	45250000
	45.3		Строителни и монтажни работи на инсталации		45300000
		45.31	Строителни и монтажни работи на електрически инсталации	Този клас включва: инсталиране в сгради или други строителни съоръжения на: електрически инсталации и други електрически уредби далекосъобщителни системи системи за електрическо отопление антени за жилищни сгради пожароизвестителни системи сигнално охранителни системи асансьори и ескалатори гръмоотводи и др.	45310000
		45.32	Изолационни строителни работи	Този клас включва: инсталиране в сгради или в други строителни съоръжения на топлоизолация, звукоизолация и изолация от вибрации Този клас изключва: Хидроизолация, вж. 45.22	45320000
		45.33	Строителни и монтажни работи на тръбопроводни инсталации	Този клас включва: инсталиране в сгради или в други строителни съоръжения на: водоснабдителни и канализационни инсталации газови инсталации отоплителни, вентилационни, охладителни или климатични инсталации и тръбопроводи разпръсквателни системи Този клас изключва: монтаж на системи за електрическо отопление, вж. 45.31	45330000
		45.34	Строителни и монтажни работи на други инсталации	Този клас включва: монтажни работи на осветителни и сигнализационни системи за пътища, железопътни линии, летища и пристанища монтажни работи в сгради или в други строителни съоръжения на други инсталации	45340000

▼B

NACE ([1])					
Код по CPV			ЧАСТ E		СТРОИТЕЛСТВО
Подра-зделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
	45.4		Довършителни строителни работи		45400000
		45.41	Работи по полагане на мазилки	Този клас включва: полагане в сгради или в други строителни съоръжения на вътрешна и външна мазилка или други облицовъчни материали	45410000
		45.42	Монтажни работи на дограма, интериорни и други завършващи елементи	Този клас включва: монтажни работи на врати, прозорци, дограма, интериорни и други завършващи елементи от дърво или други материали довършителни работи по интериора като дървени обшивки на тавани и стени, подвижни прегради и др. Този клас изключва: Полагане на паркет и други дървени подови настилки, вж. 45.43	45420000
		45.43	Работи по полагане на подови настилки и стенни облицовки	Този клас включва: Работи по полагане в сгради или в други строителни съоръжения на: керамични, бетонни или каменни подови настилки и стенни облицовки паркет и други подови покрития гъвкави подови покрития (килими, линолеум), включително гумени или пластмасови мозаични, мраморни, гранитни подови настилки или стенни облицовки тапети	45430000
		45.44	Работи по боядисване и стъклопо-ставяне	Този клас включва: вътрешно и външно боядисване на сгради работи по боядисване на други обекти работи по стъклопоставяне Този клас изключва: поставяне на прозорци, вж. 45.42	45440000
		45.45	Други довър-шителни строителни работи	Този клас включва: монтаж на покрити плувни басейни паропочистване, песъкоструйно почистване и друго външно почистване на сгради други довършителни строителни работи Този клас изключва: вътрешно почистване на сгради и други строителни съоръжения, вж. 74.70	45450000
	45.5		Услуги по даване под наем на строителни машини и оборудване, с оператор		45500000

▼**B**

NACE ([1])					
Код по CPV			ЧАСТ Е		СТРОИТЕЛСТВО
Подра-зделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
		45.50	Услуги по даване под наем на строителни машини и оборудване, с оператор	Този клас изключва: даване под наем на строителни машини и оборудване, без оператор, вж. 71.32	

([1]) Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета от 9 октомври 1990 г. относно статистическата класификация по икономически дейности в Европейската общност (ОВ L 293, 24.10.1990 г., стр. 1). Регламент, изменен с Регламент (ЕИО) № 761/93 на Комисията от 24 март 1993 г. (ОВ L 83, 3.4.1993 г., стр. 1).

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УСЛУГИ ПО ЧЛЕН 1, ПАРАГРАФ 2, БУКВА Г)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II A (1)

Категория №	Услуги	Референтен № по CPC (1)	Референтен № по CPV
1	Услуги по поддръжка и ремонт	6112, 6122, 633, 886	От 50100000 до 50982000 (с изключение на 50310000 до 50324200 и 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0)
2	Услуги на сухопътния транспорт (2), включително услуги с бронирани автомобили и куриерски услуги, с изключение на превоз на поща	712 (с изключение на 71235), 7512, 87304	От 60112000-6 до 60129300-1 (с изключение на 60121000 до 60121600, 60122200-1, 60122230-0), и от 64120000-3 до 64121200-2
3	Услуги на въздушния транспорт за превоз на пътници и товари, с изключение на превоз на поща	73 (с изключение на 7321)	От 62100000-3 до 62300000-5 (с изключение на 62121000-6, 62221000-7)
4	Превоз на поща по суша (3) и по въздух	71235, 7321	60122200-1, 60122230-0 62121000-6, 62221000-7
5	Телекомуникационни услуги	752	От 64200000-8 до 64228200-2, 72318000-7, и от 72530000-9 до 72532000-3
6	Финансови услуги: а) Застрахователни услуги б) банкови и инвестиционни услуги (4)	ex 81, 812, 814	От 66100000-1 до 66430000-3 и От 67110000-1 до 67262000-1 (4)
7	Компютърни и свързаните с тях услуги	84	От 50300000-8 до 50324200-4, От 72100000-6 до 72591000-4 (с изключение на 72318000-7 и от 72530000-9 до 72532000-3)
8	Научни изследвания и експериментални разработки (5)	85	От 73000000-2 до 73300000-5 (с изключение на 73200000-4, 73210000-7, 7322000-0)
9	Счетоводни и одиторски услуги	862	От 74121000-3 до 74121250-0
10	Услуги по проучване на пазари и изследване на общественото мнение	864	От 74130000-9 до 74133000-0, и 74423100-1, 74423110-4
11	Консултантски услуги по управление (6) и свързаните с тях услуги	865, 866	От 73200000-4 до 73220000-0, От 74140000-2 до 74150000-5 (с изключение на 74142200-8), и 74420000-9, 74421000-6, 74423000-0, 74423200-2, 74423210-5, 74871000-5, 93620000-0
12	Архитектурни и инженерни услуги; услуги по градоустройствено планиране и паркова архитектура, инженерно ориентирани научни и технически консултантски услуги; технически изпитвания и анализи	867	От 74200000-1 до 74276400-8, и От 74310000-5 до 74323100-0, и 74874000-6
13	Рекламни услуги	871	От 74400000-3 до 74422000-3 (с изключение на 74420000-9 и 74421000-6)
14	Услуги по почистване на сгради и управление на недвижими имоти	874, 82201 до 82206	От 70300000-4 до 70340000-6, и От 74710000-9 до 74760000-4

(1) При различия в тълкуването на CPV и CPC, се прилага CPC номенклатурата.

▼B

Категория №	Услуги	Референтен № по CPC ([1])	Референтен № по CPV
15	Полиграфически услуги и услуги по възпроизвеждане на записани носители срещу възнаграждение или по договор	88442	От 78000000-7 до 78400000-1
16	Услуги по събиране и третиране на твърди и течни отпадъци, включително канализационни води; санитарни и почистващи услуги	94	От 90100000-8 до 90320000-6, и 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0

([1]) CPC номенклатура (временен вариант) за определяне приложното поле на Директива 92/50/ЕИО.
([2]) С изключение на услуги за железопътния транспорт по категория 18.
([3]) С изключение на услуги за железопътния транспорт по категория 18.
([4]) С изключение на финансовите услуги, свързани с емитирането, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти и услуги на централните банки.
Изключени са също: услуги, включващи придобиване или наемане, независимо с какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти, както и на права върху тях; въпреки това договори за финансови услуги, сключени едновременно, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо под каква форма, са предмет на настоящата директива.
([5]) С изключение на научни изследвания и експериментални разработки, различни от тези, когато ползите остават изключително за възложителя при извършване на неговата дейност и той изцяло е заплатил услугата.
([6]) С изключение на арбитражни или помирителни услуги.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II Б

Категория №	Услуги	Референтен № по CPC	Референтен № по CPV
17	Услуги на хотели и ресторанти	64	От 55000000-0 до 55524000-9, и От 93400000-2 до 93411000-2
18	Услуги на железопътния транспорт	711	60111000-9, и от 60121000-2 до 60121600-8
19	Услуги на водния транспорт	72	От 61000000-5 до 61530000-9, и От 63370000-3 до 63372000-7
20	Спомагателни услуги в транспорта	74	62400000-6, 62440000-8, 62441000-5, 62450000-1, от 63000000-9 до 63600000-5 (с изключение на 63370000-3, 63371000-0, 63372000-7), и 74322000-2, 93610000-7
21	Юридически услуги	861	От 74110000-3 до 74114000-1
22	Посреднически услуги по набиране, насочване и предоставяне на работна сила (1)	872	От 74500000-4 до 74540000-6 (с изключение на 74511000-4), и от 95000000-2 до 95140000-5
23	Детективски и охранителни услуги, с изключение на услугите с бронирани автомобили	873 (с изключение на 87304)	От 74600000-5 до 74620000-1
24	Образователни услуги	92	От 80100000-5 до 80430000-7
25	Услуги на здравеопазването и социалните дейности	93	74511000-4, и от 85000000-9 до 85323000-9 (с изключение на 85321000-5 и 85322000-2)
26	Услуги в областта на културата, спорта и развлеченията	96	От 74875000-3 до 74875200-5, и от 92000000-1 до 92622000-7 (с изключение на 92230000-2)
27	Други услуги (2)		

(1) С изключение на сключване на трудови договори.
(2) С изключение на поръчки за придобиването, създаването, продуцирането и копродуцирането на програми от радио- и телевизионни оператори и предоставянето на програмно време.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СПИСЪК НА ОРГАНИЗАЦИИТЕ И КАТЕГОРИИТЕ ОРГАНИЗАЦИИ, УЧРЕДЕНИ СЪГЛАСНО ПУБЛИЧНОТО ПРАВО, СЪГЛАСНО ВТОРА АЛИНЕЯ ОТ ЧЛЕН 1, ПАРАГРАФ 9

I – БЕЛГИЯ

Органи

A

— Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'AsileFederaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers

— Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaireFederaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

— Agence fédérale de Contrôle nucléaireFederaal Agentschap voor nucleaire Controle

— Agence wallonne à l'Exportation

— Agence wallonne des Télécommunications

— Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

— Aquafin

— Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les ProvincesAlgemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

— Banque nationale de BelgiqueNationale Bank van België

— Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Berlaymont 2000

— Bibliothèque royale Albert I^{er}Koninklijke Bilbliotheek Albert I

— Bruxelles-Propreté — Agence régionale pour la PropretéNet–Brussel — Gewestelijke Agentschap voor Netheid

— Bureau d'Intervention et de Restitution belgeBelgisch Interventie — en Restitutiebureau

— Bureau fédéral du PlanFederaal Planbureau

C

— Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de ChômageHulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

— Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-InvaliditéHulpkas voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekeringen

— Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des MarinsHulp — en Voorzorgskas voor Zeevarenden

— Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer BelgesKas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

— Caisse nationale des CalamitésNationale Kas voor Rampenschade

— Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de BatellerieBijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart

— Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement „Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes“)Bijzondere Verrekenkas voor

▼B

Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings — en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd „Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten“)

— Centre d'Etude de l'Energie nucléaireStudiecentrum voor Kernenergie

— Centre de recherches agronomiques de Gembloux

— Centre hospitalier de Mons

— Centre hospitalier de Tournai

— Centre hospitalier universitaire de Liège

— Centre informatique pour la Région de Bruxelles-CapitaleCentrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest

— Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le RacismeCentrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding

— Centre regional d'Aide aux Communes

— Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien

— Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent

— Comité de Contrôle de l'Electricité et du GazControlecomité voor Elekticiteit en Gas

— Comité national de l'EnergieNationaal Comité voor de Energie

— Commissariat général aux Relations internationales

— Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie

— Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique

— Conseil central de l'EconomieCentrale Raad voor het Bedrijfsleven

— Conseil économique et social de la Région wallonne

— Conseil national du TravailNationale Arbeidsraad

— Conseil supérieur de la JusticeHoge Raad voor de Justitie

— Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises-Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen

— Conseil supérieur des Classes moyennes

— Coopération technique belgeBelgische technische Coöperatie

D

— Dienststelle der Deutschprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung

— Dienst voor de Scheepvaart

— Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs

— Domus Flandria

E

— Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française

— Export Vlaanderen

F

— Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven

— Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector

— Fonds bijzondere Jeugdbijstand

— Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires

▼B

— Fonds culturele Infrastructuur

— Fonds de Participation

— Fonds de VieillissementZilverfonds

— Fonds d'Aide médicale urgenteFonds voor dringende geneeskundige Hulp

— Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

— Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de BelgacomPensioenfonds voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom

— Fonds des Accidents du TravailFonds voor Arbeidsongevallen

— Fonds des Maladies professionnellesFonds voor Beroepsziekten

— Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'EntreprisesFonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers

— Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-CapitaleWoningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest

— Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie

— Fonds Film in Vlaanderen

— Fonds national de Garantie des Bâtiments scolairesNationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen

— Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillersNationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade

— Fonds piscicole de Wallonie

— Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangersFonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten

— Fonds pour la Rémunération des MoussesFonds voor Scheepsjongens

— Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales-Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën

— Fonds voor flankerend economisch Beleid

— Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine

G

— Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten

— Grindfonds

H

— Herplaatsingfonds

— Het Gemeenschapsonderwijs

— Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

— Institut belge de NormalisationBelgisch Instituut voor Normalisatie

— Institut belge des Services postaux et des TélécommunicationsBelgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie

— Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle

— Institut bruxellois pour la Gestion de l'EnvironnementBrussels Instituut voor Milieubeheer

— Institut d'Aéronomie spatialeInstituut voor Ruimte — aëronomie

— Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises

▼B

— Institut des Comptes nationauxInstituut voor de nationale Rekeningen

— Institut d'Expertise vétérinaireInstituut voor veterinaire Keuring

— Institut du Patrimoine wallon

— Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen

— Institut géographique nationalNationaal geografisch Instituut

— Institution pour le Développement de la Gazéification souterraineInstelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing

— Institution royale de MessineKoninklijke Gesticht van Mesen

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamandeUniversitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté françaiseUniversitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

— Institut national d'Assurance Maladie-InvaliditéRijksinstituut voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekering

— Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendantsRijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

— Institut national des Industries extractivesNationaal Instituut voor de Extractiebedrijven

— Institut national de Recherche sur les Conditions de TravailNationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden

— Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de GuerreNationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers

— Institut national des RadioélémentsNationaal Instituut voor Radio-Elementen

— Institut national pour la Criminalistique et la CriminologieNationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie

— Institut pour l'Amélioration des Conditions de TravailInstituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden

— Institut royal belge des Sciences naturellesKoninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen

— Institut royal du Patrimoine culturelKoninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

— Institut royal météorologique de BelgiqueKoninklijk meteorologisch Instituut van België

— Institut scientifique de Service public en Région wallonne

— Institut scientifique de la Santé publique — Louis PasteurWetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur

— Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen

— Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer

— Instituut voor het archeologisch Patrimonium

— Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen

— Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

— Jardin botanique national de BelgiqueNationale Plantentuin van België

K

— Kind en Gezin

— Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

▼B

L

— Loterie nationaleNationale Loterij

M

— Mémorial national du Fort de BreendonkNationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk

— Musée royal de l'Afrique centraleKoninklijk Museum voor Midden-Afrika

— Musées royaux d'Art et d'HistoireKoninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis

— Musées royaux des Beaux-Arts de BelgiqueKoninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

— Observatoire royal de BelgiqueKoninklijke Sterrenwacht van België

— Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la DéfenseCentrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie

— Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi

— Office de Contrôle des AssurancesControledienst voor de Verzekeringen

— Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de MutualitésControledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen

— Office de la Naissance et de l'Enfance

— Office de Promotion du Tourisme

— Office de Sécurité sociale d'Outre-MerDienst voor de overzeese sociale Zekerheid

— Office for Foreign Investors in Wallonia

— Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariésRijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers

— Office national de l'EmploiRijksdienst voor Arbeidsvoorziening

— Office national de Sécurité socialeRijksdienst voor sociale Zekerheid

— Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et localesRijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten

— Office national des PensionsRijksdienst voor Pensioenen

— Office national des Vacances annuellesRijksdienst voor jaarlijkse Vakantie

— Office national du DucroireNationale Delcrederedienst

— Office régional bruxellois de l'EmploiBrusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

— Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture

— Office régional pour le Financement des Investissements communaux

— Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem

— Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest

— Orchestre national de BelgiqueNationaal Orkest van België

— Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissilesNationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

P

— Palais des Beaux-ArtsPaleis voor schone Kunsten

— Participatiemaatschappij Vlaanderen

▼B

— Pool des Marins de la Marine marchandePool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

— Radio et Télévision belge de la Communauté française

— Régie des BâtimentsRegie der Gebouwen

— Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

— Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-CapitaleBrusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp

— Société belge d'Investissement pour les pays en développementBelgische Investeringsmaatschappij voor Ontwinkkelingslanden

— Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon

— Société de Garantie régionale

— Sociaal economische Raad voor Vlaanderen

— Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agrééesBrusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg

— Société publique de Gestion de l'Eau

— Société wallonne du Logement et société agréées

— Sofibail

— Sofibru

— Sofico

T

— Théâtre national

— Théâtre royal de la MonnaieDe Koninklijke Muntschouwburg

— Toerisme Vlaanderen

— Tunnel Liefkenshoek

U

— Universitair Ziekenhuis Gent

V

— Vlaams Commissariaat voor de Media

— Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

— Vlaams Egalisatie Rente Fonds

— Vlaamse Hogescholenraad

— Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek

— Vlaamse interuniversitaire Raad

▼B

— Vlaamse Landmaatschappij

— Vlaamse Milieuholding

— Vlaamse Milieumaatschappij

— Vlaamse Onderwijsraad

— Vlaamse Opera

— Vlaamse Radio- en Televisieomroep

— Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt

— Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde

— Vlaams Fonds voor de Lastendelging

— Vlaams Fonds voor de Letteren

— Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap

— Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw

— Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden

— Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie

— Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie

— Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen

— Vlaams Landbouwinvesteringsfonds

— Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing

— Vlaams Zorgfonds

— Vlaams Woningsfonds voor de grote Gezinnen

II — ДАНИЯ

Органи

Danmarks Radio

Det landsdækkende TV2

Danmarks Nationalbank

Sund og Bælt Holding A/S

A/S Storebælt

A/S Øresund

Øresundskonsortiet

Ørestadsselskabet I/S

Byfornyelsesselskabet København

Hovedstadsområdets Sygehusfællesskab

Statens og Kommunernes Indkøbsservice

Post Danmark

Arbejdsmarkedets Tillægspension

Arbejdsmarkedets Feriefond

Lønmodtagernes Dyrtidsfond

Naviair

Категории

— De Almene Boligorganisationer (организации за социално жилищно строителство),

— Lokale kirkelige myndigheder (местни църковни организации),

— Andre forvaltningssubjekter (други административни органи).

▼B

III — ГЕРМАНИЯ

1. **Категории**

Органи, ведомства и фондации, уредени съгласно публичното право и създадени от федерални, държавни или местни власти в следните области:

1.1. *Органи*

— Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften (университети и признати студентски органи),

— berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern)[професионални сдружения на юристи, нотариуси, данъчни консултанти, счетоводители, архитекти, практикуващи лекари и фармацевти],

— Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften)[бизнес и търговски сдружения; селскостопански и занаятчийски сдружения, промишлени и търговски палати, гилдии на занаятчии и сдружения на търговци],

— Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger)[социално-осигурителни институциии, здравни и пенсионни осигурителни фондове и осигурителни фондове срещу злополука],

— kassenärztliche Vereinigungen (сдружения на лекарите, сключили договори със здравната каса),

— Genossenschaften und Verbände (кооперации и други сдружения).

1.2. *Ведомства и фондации*

Непромишлени и нетърговски организации, които подлежат на контрол от страна на държавата и извършват общественополезна дейност, по-специално в следните области:

— Rechtsfähige Bundesanstalten (правоспособни федерални институции),

— Versorgungsanstalten und Studentenwerke (пенсионни организации и студенски съюзи),

— Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (културни и благотворителни фондации).

2. **Юридически лица, уредени от частното право**

Непромишлени и нетърговски организации, които подлежат на контрол от страна на държавата и извършват общественополезна дейност, включително kommunale Versorgungsunternehmen (комунални услуги), по-специално в следните области:

— Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) [здравеопазване: болници, курортни комплекси, институти за медицински изследвания, организации за премахване на отпадъци от изследвания и трупове],

— Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten)[културни: обществени театри, оркестри, музеи, библиотеки, архиви, зоологически и ботанически градини],

— Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte)[социално подпомагане: детски градини, импровизирани детски градини, почивни домове, детски домове, младежки общежития, места за отдих и развлечения, обществени културни центрове, домове за жени – жертви на домашно насилие, старчески домове, настаняване на бездомни],

— Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen)[спортни: закрити плувни басейни, спортни съоръжения],

— Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste)[безопасност: противопожарни служби, други услуги, свързани със спешната помощ],

▼B

— Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen)[образование: центрове за обучения, квалификация и преквалификация, вечерно обучение за възрастни],

— Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) [научно-изследователска и развойна дейност: големи научно-изследователски институти, научни дружества, сдружения за подпомагане на науката],

— Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung)[услуги, свързани с изхвърлянето на отпадъци: почистване на улици, отвеждане и пречистване на отпадъчни води],

— Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung)[жилищно и гражданско строителство: градоустройство, благоустройство, жилищно-строителни организации (доколкото извършват общественополезна дейност), услуги на жилищно-строителни агенции],

— Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (икономика: организации, подпомагащи икономическото развитие),

— Friedhofs- und Bestattungswesen (погребални услуги),

— Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung)[сътрудничество с развиващите се страни: финансиране, техническо сътрудничество и помощ, обучение].

IV — ГЪРЦИЯ

Категории

а) Публични предприятия и публични субекти

б) Юридически лица, уредени съгласно частното право, които са държавна собственост или годишният бюджет на които представлява най-малко 50 % държавни субсидии, съгласно съществуващите норми, или в които държавата има най-малко 51 % участие.

в) Юридически лица, уредени по частното право, собственост на юридически лица, уредени от публичното право, от местни органи на всяко ниво, включително Асоциацията на местните органи за управление на Гърция (Κ.Ε.Δ.Κ.Ε.), от местни сдружения на общините, (местни административни области) или от държавни предприятия или юридически или физически лица, или от юридически лица по буква б), или годишният бюджет на които е най-малко 50 % от субсидии, получени от такива юридически лица съгласно съществуващата нормативна уредба или съгласно техните устави, или това са горепосочените юридически лица, които притежават най-малко 51 % от капитала на такива юридически лица, уредени от публичното право.

V — ИСПАНИЯ

Категории

— Органи и субекти, уредени съгласно публичното право, които са подчинени на „Ley de Contratos de las Administraciones Públicas“,[испанското законодателство относно възлагането на обществени поръчки], различни от тези, които са част от Administración General del Estado(Общата национална администрация).

— Органи и субекти, уредени съгласно публичното право които са подчинени на „Ley de Contratos de las Administraciones Públicas“, различни от тези, които са част отl'Administración de las Comunidades Autónomas(администрацията на автономните области).

— Органи и субекти, уредени съгласно публичното право които са подчинени на „Ley de Contratos de las Administraciones Públicas“, различни от тези, които са част отCorporaciones Locales(местните органи).

— Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (административни субекти и обществени здравни и социални услуги).

▼B

VI — ФРАНЦИЯ

Органи

— Collège de France

— Conservatoire national des arts et métiers

— Observatoire de Paris

— Institut national d'histoire de l'art (INHA)

— Centre national de la recherche scientifique (CNRS)

— Institut national de la recherche agronomique (INRA)

— Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)

— Institut de recherche pour le développement (IRD)

— Agence nationale pour l'emploi (ANPE)

— Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)

— Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAMTS)

— Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)

— Compagnies et établissements consulaires: chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture

— Office national des anciens combattants et victimes de guerre (ONAC)

Категории

1. *Национални обществени органи*

— Agences de l'eau (агенции по водоснабдяване)

— Écoles d'architecture (училища по архитектура)

— Universités (университети)

— Instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM) (Висш институт за усъвършенстване на учители)

2. *Административни публични органи на регионално ниво, местно ниво и на ниво департаменти*

— collèges (средни училища)

— lycées (средни училища)

— établissements publics hospitaliers (обществени болници)

— offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (обществени служби за настаняване в жилища с нисък наем)

3. *Обединения на териториалните органи*

— établissements publics de coopération intercommunale (публични организации за сътрудничество между местните органи на управление)

— institutions interdépartementales et interrégionales (институции, общи за повече от един департамент и междурегионални институции)

VII — ИРЛАНДИЯ

Организации

Enterprise Ireland [Развитие на маркетинга, технологиите и стопанската инициатива]

Forfás [Политика и помощ по отношение на стопанската инициатива, търговията, науката и иновациите]

Industrial Development Authority - Организация за промишлено развитие

Enterprise Ireland

FÁS [Industrial and employment training]

▼B

Health and Safety Authority - Органи по хигиената и безопасността

Bord Fáilte Éireann[развитие на туризма]

CERT [Обучение по хотелиерство, обществено хранене и туризъм]

Irish Sports Council - Съвет по спорта на Ирландия

National Roads Authority - Национален орган по пътищата

Údarás na Gaeltachta[Органи на управление на регионите, говорещи галски език]

Teagasc [Изследвания, обучение и развитие в областта на селското стопанство]

An Bord Bia[Насърчаване развитието на хранителната промишленост]

An Bord Glas[Насърчаване развитието на градинарството]

Irish Horseracing Authority - Организация по конни надбягвания на Ирландия

Bord na gcon[Greyhound racing support and development]Подкрепа и развитие на надбягванията с хрътки

Marine Institute - Морски институт

Bord Iascaigh Mhara[Развитие на морския риболов]

Equality Authority

Legal Aid Board - Съвет за правна помощ

Категории

Regional Health Boards - Болнични регионални съвети

Hospitals and similar institutions of a public character - Болници и други подобни институции с обществен характер

Vocational Education Committees - Комитети за техническо и професионално обучение

Colleges and educational institutions of a public character - Обществени колежи и образователни институции

Central and Regional Fisheries Boards - Централни и регионални съвети по риболов

Regional Tourism Organisations - Регионални организации по туризъм

National Regulatory and Appeals bodies - Регулаторни и апелативни органи [например, в телекомуникациите, енергетиката, градоустройството и др. области]

Агенции, създадени да изпълняват определени функции в различни обществени сектори [например, Управление за материали за здравеопазването, Агенция на работодателите от сферата на здравеопазването, Служба за компютърна поддръжка при местното правителство, Агенция за опазване на околната среда, Национален съвет по безопасност, Институт за публична администрация, Институт за икономически и социални изследвания, Организация за националните стандарти и др.]

Други публични организации по определението за организации, уредени съгласно публичното право в съответствие с член 1, параграф 7 от настоящата директива.

VIII — ИТАЛИЯ

Организации

Società „Stretto di Messina“

Ente autonomo mostra d'oltremare e del lavoro italiano nel mondo

Ente nazionale per l'aviazione civile - ENAC

Ente nazionale per l'assistenza al volo - ENAV

ANAS S.p.A

▼B

Категории

— Enti portuali e aeroportuali (пристанищни и летищни власти),

— Consorzi per le opere idrauliche (консорциуми за строителство на хидротехнически съоръжения),

— Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (държавни университети, консорциуми за университетски разработки),

— Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (институции за социални грижи и благотворителност),

— Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (висши научни и културни институти, астрономически, астрофизически, геофизични и вулканологични обсерватории),

— Enti di ricerca e sperimentazione (организации за научно-изследователска и експериментална дейност),

— Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (агенции за въвеждане на задължителни програми за социално осигуряване и обществено подпомагане),

— Consorzi di bonifica (консорциуми за рекултивиране на земя),

— Enti di sviluppo e di irrigazione (агенции за разработване и иригация),

— Consorzi per le aree industriali (сдружения за промишлените зони),

— Comunità montane (обединения на общините от планинските области),

— Enti preposti a servizi di pubblico interesse (организации за общественополезни услуги),

— Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (публични органи за развлечения, спорт, туризъм и дейности за свободното време),

— Enti culturali e di promozione artistica (организации за подпомагане на културните и художествени дейности).

IX — ЛЮКСЕМБУРГ

Категории

— Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (публични органи под надзора на член на правителството),

— Établissements publics placés sous la surveillance des communes (публични органи под надзора на общините) (местни власти),

— Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes (сдружения на местните власти, създадени по закона от 23 февруари 2001 за сдруженията на общините).

X — НИДЕРЛАНДИЯ

Организации

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Министерство на вътрешните работи)

— Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (NIBRA) (Нидерландски институт за борба с пожарите и авариите)

— Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE) (Нидерландски съвет за проучване на борбата с пожарите)

— Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (LSOP) (Национален институт за подбор и обучение на полицаи)

— 25 afzonderlijke politieregio's (25 обособени полицейски района)

— Stichting ICTU (Фондация ICTU)

▼B

Министерство на икономиката

— Stichting Syntens (Syntens)

— Van Swinden Laboratorium B.V. (Лаборатория NMi van Swinden)

— Nederlands Meetinstituut B.V. (Nmi Институт за метрология и технологии)

— Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) (Нидерландска агенция за космически праграми)

— Stichting Toerisme Recreatie Nederland (TRN) (Съвет по туризма на Нидерландия)

— Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Съвместен орган на провинциалните правителства на Северна Нидерландия)

— Gelderse Ontwikkelingsmaatschappij (GOM) (Дружество за развитие на Gelderland)

— Overijsselse Ontwikkelingsmaatschappij (OOM) (OOM Развитие на международния бизнес)

— LIOF (Limburg Компания за насърчаване на инвестициите LIOF)

— Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) (NOM насърчаване на ивнвестициите)

— Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) (Brabant агенция за развитие)

— Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Орган на независимите пощи и телекомуникации)

Министерство на финансите

— De Nederlandse Bank N.V. (Централна банка на Нидерландия)

— Autoriteit Financiële Markten (Администрация на финансовите пазари на Нидерландия)

— Pensioen- & Verzekeringskamer (Надзорен орган на Нидерландия за пенсии и осигуряване)

Министерство на правосъдието

— Stichting Reclassering Nederland (SRN) (Нидерландска Агенция за реабилитиране)

— Stichting VEDIVO (Агенция VEDIVO, Сдружение на ръководните лица в областта на попечителството)

— Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen (Институции в областта на попечителството)

— Stichting Halt Nederland (SHN) (Фондация Halt)

— Particuliere Internaten (Частни институции за настаняване)

— Particuliere Jeugdinrichtingen (Наказателни институции за малолетни престъпници)

— Schadefonds Geweldsmisdrijven (Фонд за обезщетения за престъпления, свързани с насилие)

— Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) (Агенция за настаняване на кандидати за политическо убежище)

— Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) (Национална агенция за подкрепа и издръжка)

— Landelijke organisaties slachtofferhulp (Национални организации за компенсиране на жертви на престъпления)

— College Bescherming Persoongegevens (Нидерландска Агенция за защита на личните данни)

— Stichting Studiecentrum Rechtspleging (SSR) (Фондация Център за обучение по правораздаване)

— Raden voor de Rechtsbijstand (Съвети за правна помощ)

▼B

— Stichting Rechtsbijstand Asiel (Центрове за правна помощ на кандидати за политическо убежище)

— Stichtingen Rechtsbijstand (Агенции за правна помощ)

— Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) (Национално бюро за борба с расовата дискриминация)

— Clara Wichman Instituut (Институт Clara Wichman)

— Tolkencentra (Преводачески центрове)

Министерство на земеделието, природните ресурси и рибарството

— Bureau Beheer Landbouwgronden (Служба по управление на селскостопанските земи)

— Faunafonds (Фонд за опазване на фауната)

— Staatsbosbeheer (Национална служба по горите)

— Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding (Бюро за образование в областта на продоволствията и храненето)

— Universiteit Wageningen (Университет и изследователски център Wageningen)

— Stichting DLO (Служба за изследвания в областта на земеделието)

— (Hoofd) productschappen (Обединения на стокопроизводителите)

Министерство на образованието, науката и културата

А. Общи описания

— обществени училища или публично финансирани частни училища за начално образование по смисъла на Wet op het primair onderwijs (Закон за основното образование)

— обществени училища или публично финансирани частни училища за специализирано образование, или учебни заведения за специализирано и средно образование по смисъла на Wet op de expertisecentra (Закон за центровете за ресурси)

— обществени училища или публично финансирани частни училища или учебни заведения за средно образование по смисъла на Wet op het Voortgezet Onderwijs (Закон за средното образование)

— публични институции или публично финансирани частни учебни заведения по смисъла на Wet Educatie en Beroepsonderwijs (Закон за образованието и професионалното образование)

— обществени училища или публично финансирани частни училища по смисъла на Experimentenwet Onderwijs (Закон за експерименталното образование)

— публично финансирани университети и висши учебни заведения, Отвореният университет, университетските болници, по смисъла на Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (Закон за висшето образование и научните изследвания), както и учебни заведения за обучение на чуждестранни студенти, когато повече от 50 % от техния бюджет се финансира от публични фондове

— услуги по предоставяне на съвет към училищата (schoolbegeleidingsdiensten) по смисъла на Wet op het primair onderwijs (Закон за основното образование) или Wet op de expertisecentra (Закон за центровете за ресурси)

— национални центрове за учители по смисъла на Wet subsidiering landelijke onderwijsondersteunende activiteiten (Закон за подпомагане на националното образование)

— медии, по смисъла на Mediawet (Закон за медиите)

— фондове по смисъла на Wet op het Specifiek Cultuurbeleid (Закон за специалната политика в областта на културата)

— национални организации за професионално образование

▼B

— фондации по смисъла на Wet Verzelfstandiging Rijksmuseale Diensten (Закон за автономия на националните музеи)

— други музеи, които получават повече от 50 % от своето финансиране от Министерството на образованието, науката и културата

— други организации и учебни заведения в областта на образованието, науката и културата, които получават повече от 50 % от своето финансиране от Министерството на образованието, науката и културата

Б. Списък с наименования

— Informatie Beheer Groep

— Stichting Participatiefonds voor het Onderwijs

— Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent

— Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF

— Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen

— Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic)

— Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut

— Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek

— Nederlandse Organisatie voor toegepast-natuurwetenschappelijk onderzoek

— College van Beroep voor het hoger Onderwijs

— Vereniging van openbare bibliotheken NBLC

— Koninklijke Bibliotheek

— Stichting Muziek Centrum van de Omroep

— Stichting Ether Reclame

— Stichting Radio Nederland Wereldomroep

— Nederlandse Programma Stichting

— Nederlandse Omroep Stichting

— Commissariaat voor de Media

— Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties

— Stichting Lezen

— Dienst Omroepbijdragen

— Centrum voor innovatie en opleidingen

— Bedrijfsfonds voor de Pers

— Centrum voor innovatie van opleidingen

— Instituut voor Toetsontwikkeling (Cito)

— Instituut voor Leerplanontwikkeling

— Landelijk Dienstverlenend Centrum voor Studie- en Beroepskeuzevoorlichting

— Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie

— Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs

— BVE-Raad

— Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven

— Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs

— Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs

— Combo Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie

— Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs

— Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO

▼B

— Stichting SoFoKles

— Europees Platform

— Stichting mobiliteitsfonds HBO

— Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum

— Stichting minderheden Televisie Nederland

— Stichting omroep allochtonen

— Stichting multiculturele Activiteiten Utrecht

— School der Poezie

— Nederlands Perscentrum

— Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum

— Bibliotheek voor varenden

— Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden

— Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken

— Nederlandse luister- en braillebibliotheek

— Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang

— Bibliotheek Le Sage Ten Broek

— Doe Maar Dicht Maar

— ElHizjra

— Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten

— Фонд за Централна и Източна Европа за книгоиздаване

— Jongeren Onderwijs Media

Министерство на социалните грижи и заетостта

— Sociale Verzekeringsbank (Банка за социално осигуряване)

— Arbeidsvoorzieningsorganisatie (Служба по заетостта)

— Stichting Silicose Oud Mijnwerkers (Фондация за подпомагане на бивши миньори, страдащи от силикоза)

— Stichting Pensioen- & Verzekeringskamer (Надзорен орган на Нидерландия върху пенсионното и социално осигуряване)

— Sociaal Economische Raad (SER) (Социален и икономически съвет на Нидерландия)

— Raad voor Werk en Inkomen (RWI) (Съвет по труда и доходите)

— Centrale organisatie voor werk en inkomen (Централен орган по труда и доходите)

— Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (Орган за въвеждане на схеми за осигуряване на работниците или служителите)

Министерство на транспорта, телекомуникациите и благоустройството

— RDW Voertuig informatie en toelating (Служба за информация и разрешителни за МПС)

— Luchtverkeersbeveiligingsorganisatie (LVB) (Агенция за контрол на въздушното движение)

— Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) (Нидерландска асоциация на лоцманите)

— Regionale Loodsencorporatie (RLC) (Регионална асоциация на лоцманите)

Министерство на жилищното строителство, планирането и околната среда

— Kadaster (Агенция по публичния регистър)

▼B

— Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (Централен фонд за жилищно строителство)

— Stichting Bureau Architectenregister (Регистър на архитектите)

Министерство на здравеопазването, социалните грижи и спорта

— Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)

— College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) (Комисия за оценка на лекарствените средства)

— Commissies voor gebiedsaanwijzing

— College sanering Ziekenhuisvoorzieningen (Национална служба за саниране на болничните центрове)

— Zorgonderzoek Nederland (ZON) (Съвет по научна и развойна дейност в областта на здравеопазването)

— Inspection bodies under the Wet medische hulpmiddelen (Закон за медицинската апаратура)

— N.V. KEMA/Stichting TNO Certification (Сертифициране по KEMA/TNO)

— College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) (Национална комисия за строителство на болници)

— College voor Zorgverzekeringen (CVZ) (Комисия по здравно осигуряване)

— Nationaal Comité 4 en 5 mei (Държавен комитет за 4 и 5 май)

— Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) (Съвет за пенсиите и обезщетенията)

— College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) (Комисия по тарифите за здравно обслужване)

— Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)

— Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) (Фондация за подпомагане на общественото здраве и околната среда)

— Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS

— Stichting Sanquin Bloedvoorziening (Фондация Sanquin за снабдяване с кръв)

— College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Съвет за осъществяване на надзор върху здравноосигурителните каси)

— Ziekenfondsen (Здравноосигурителни фондове)

— Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) (Нидерландска фондация за трансплантации)

— Regionale Indicatieorganen (RIO's) (Регионални органи за проверка на медицинските показания).

XI — АВСТРИЯ

Всички органи, които подлежат на контрол чрез бюджетиране от „Rechnungshof“ (Сметна палата), освен тези с промишлен и търговски характер.

XII — ПОРТУГАЛИЯ

Категории

— Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (публични институции с нетърговски и непромишлен характер),

— Serviços públicos personalizados (обществени служби, които са юридически лица)

— Fundações públicas (обществени фондации),

— Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (обществени учреждения за обучение, научноизследователска работа и здравеопазване),

▼B

XIII — ФИНЛАНДИЯ

Държавни или контролирани от държавата органи и предприятия, с изключение на тези с промишлен и търговски характер.

XIV — ШВЕЦИЯ

Всички нетърговски организации, чиито поръчки са предмет на надзор от страна на Националната служба за обществени поръчки.

XV — ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Органи

— Съвет по дизайна

— Изпълнителен орган по хигиената и безопасността

— Национална корпорация за насърчаване на научните изследвания

— Национална здравна лаборатория

— Консултативна, помирителна и арбитражна служба

— Комисия за новите градове (градове-сателити)

— Национален орган по кръвта

— Шационален орган по реките

— Шотландско предприятие

— Шотландски домове

— Агенция за развитие на Уелс

Категории

— Държавни училища

— Университети и колежи, финансирани основно от други възлагащи органи

— Национални музеи и галерии

— Съвети за насърчаване на научните изследвания

— Противопожарни служби

— Стратегически здравни органи на националните служби по здравеопазване

— Полицейски служби

— Корпорации за подпомагане развитието на новите градове (градове-сателити)

— Корпорации за градско развитие

▼M5

XXVI – БЪЛГАРИЯ

Организации

— Икономически и социален съвет (Economic and Social Council)

— Национален осигурителен институт (National Social Security Institute)

— Национална здравноосигурителна каса (National Health Insurance Fund)

— Български червен кръст (Bulgarian Red Cross)

— Българска академия на науките (Bulgarian Academy of Sciences)

— Национален център за аграрни науки (National Centre for Agrarian Science)

— Български институт за стандартизация (Bulgarian Institute for Standardisation)

— Българско национално радио (Bulgarian National Radio)

▼M5

— Българска национална телевизия (Bulgarian National Television)

Категории

— Държавни предприятия по смисъла на чл.62, ал.3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/ 18.6.1991) (State undertakings within the meaning of Article 62(3) of the Commercial Law (published in State Gazette No 48/18.6.1991)).

— Национална компания „Железопътна инфраструктура“

— ДП „Пристанищна инфраструктура“

— ДП „Ръководство на въздушното движение“

— ДП „Строителство и възстановяване“

— ДП „Транспортно строителство и възстановяване“

— ДП „Съобщително строителство и възстановяване“

— ДП „Радиоактивни отпадъци“

— ДП „Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда“

— ДП „Български спортен тотализатор“

— ДП „Държавна парично-предметна лотария“

— ДП „Кабиюк“, Шумен

— Държавни дивечовъдни станции (State game breeding stations)

— Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл.13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/ 27.12.1995) (State Universities, established pursuant to Article 13 of the Law on the Higher Education (published in State Gazette No 112/27.12.1995)).

— Аграрен университет — Пловдив (Agricultural University — Plovdiv)

— Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство — Пловдив (Academy of Music, Dance and Fine Arts — Plovdiv)

— Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“ (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)

— Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров“ — Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy — Varna)

— Висше строително училище „Любен Каравелов“ — София (Civil Engineering Higher School „Lyuben Karavelov“ — Sofia)

— Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ — София (Higher School of Transport „Todor Kableshkov“ — Sofia)

— Военна академия „Г. С. Раковски“ — София (Military Academy „G. S. Rakovski“ —

— Държавна музикална академия „Проф. Панчо Владигеров“ — София София (State Academy of Music „Prof. Pancho Vladigerov“ — Sofia)

— Икономически университет — Варна (University of Economics — Varna)

— Колеж по телекомуникации и пощи — София (College of Telecommunications and Posts — Sofia)

— Лесотехнически университет — София (University of Forestry — Sofia)

— Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов“ — Варна (Medical University „Prof. D-r Paraskev Stoyanov“ — Varna)

— Медицински университет — Плевен (Medical University — Pleven)

— Медицински университет — Пловдив (Medical University — Plovdiv)

— Медицински университет — София (Medical University — Sofia)

— Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски“ — София (University of Mining and Geology „St. Ivan Rilski“ — Sofia)

▼M5

— Национален военен университет „Васил Левски“ — Велико Търново (National Military University „Vasil Levski“ — Veliko Tarnovo)

— Национална академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов“ — София (National Academy of Theatre and Film Arts „Krasyo Sarafov“ — Sofia)

— Национална спортна академия „Васил Левски“ — София (National Sports Academy „Vasil Levski“ — Sofia)

— Национална художествена академия — София (National Academy of Arts — Sofia)

— Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (Plovdiv University „Paisiy Hilendarski“)

— Русенски университет „Ангел Кънчев“ (Ruse University „Angel Kanchev“)

— Софийски университет „Св. Климент Охридски“ (Sofia University „St. Kliment Ohridski“)

— Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии — София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies — Sofia)

— Стопанска академия „Д. А. Ценов“ — Свищов (Academy of Economics „D. A. Tsenov“ — Svishtov)

— Технически университет — Варна (Technical University — Varna)

— Технически университет — Габрово (Technical University — Gabrovo)

— Технически университет — София (Technical University — Sofia)

— Тракийски университет — Стара Загора (Trakia University — Stara Zagora)

— Университет „Проф. д-р Асен Златаров“ — Бургас (University „Prof. D-r Asen Zlatarov“ — Burgas)

— Университет за национално и световно стопанство — София (University of National and World Economy — Sofia)

— Университет по архитектура, строителство и геодезия — София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy — Sofia)

— Университет по хранителни технологии — Пловдив (University of Food Technologies — Plovdiv)

— Химико-технологичен и металургичен университет — София (University of Chemical Technology and Metallurgy — Sofia)

— Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“ (Shumen University „Konstantin Preslavski“)

— Югозападен университет „Неофит Рилски“ — Благоевград (South-West University „Neofit Rilski“ — Blagoevgrad)

— Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/ 1.6.1999) (Cultural institutes within the meaning of the Law on Culture Protection and Development (published in State Gazette No 50/1.6.1999)).

— Народна библиотека „Св. св. Кирил и Методий“ (National Library St. Cyril and St. Methodius)

— Българска национална фонотека (Bulgarian National Records Library)

— Българска национална филмотека (Bulgarian National Film Library)

— Национален фонд „Култура“ (National Culture Fund)

— Национален институт за паметниците на културата (National Institute for Monuments of Culture)

— Театри (Theatres)

— Опери, филхармонии и ансамбли (Operas, philharmonic orchestras, ensembles)

— Музеи и галерии (Museums and galleries)

▼M5

— Училища по изкуствата и културата (Art and culture schools)

— Български културни институти в чужбина (Bulgarian cultural institutes abroad)

— Държавни или общински лечебни заведения по чл. 3, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/ 9.7.1999) State or municipal medical institutions referred to in Article 3(1) of the Law on Medical Institutions (published in State Gazette No 62/9.7.1999)).

— Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/ 9.7.1999) (Cultural institutes within the meaning of the Law on Culture Protection and Development (published in State Gazette No 50/1.6.1999)).

— Домове за медико-социални грижи за деца (Medical and social care institutions for children)

— Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Medical institutions for inpatient psychiatric care)

— Центрове за спешна медицинска помощ (Centres for emergency medical care)

— Центрове за трансфузионна хематология (Centres for transfusion haematology)

— Болница „Лозенец“ (Hospital „Lozenets“)

— Военномедицинска академия (Military Medical Academy)

— Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medical Institute under the Ministry of the Interior)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions under the Ministry of Justice)

— Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions under the Ministry of Transport)

— Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на обществено-полезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/ 6.10.2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/ 6.4.2004) (Legal persons of a non-commercial character established for the purpose of meeting needs of general interest pursuant to the Law on Legal Persons of a Noncommercial Character (published in State Gazette No 81/6.10.2000), and satisfying the conditions of §1, item 1 of the Public Procurement Law (published in State Gazette No 28/6.4.2004)).

XXVII – РУМЪНИЯ

Организации

1. Academia Română (Romanian Academy)
2. Biblioteca Națională (National Library)
3. Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)
4. Institutul European din România (European Institute of Romania)
5. Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)
6. Agenția Națională „Socrates“ (National Agency „Socrates“)
7. Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (UNESCO European Centre for Higher Education)
8. Comisia Națională a României pentru UNESCO (National Romanian Commission for UNESCO)
9. Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Broadcasting Company)
10. Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)
11. Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radiocommunication Company)
12. Oficiul Național al Cinematografiei (National Cinematography Office)

▼**M5**

13. Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematographic Creation)
14. Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)
15. Oficiul Național pentru Documentare și Expoziții de Artă (National Office for Documentation and Art Exhibition)
16. Corul Național de Cameră „Madrigal“ (National Chamber Choir Madrigal)
17. Inspectoratul muzicilor militare (Institute of Military Music)
18. Palatul Național al Copiilor (National Children's Palace)
19. Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (National Office for Scholarships Abroad)
20. Agenția Socială a Studenților (Social Agency of Students)
21. Comitetul Olimpic Român (Romanian Olympic Committee)
22. Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Romanian Agency for European Youth Cooperation)
23. Centrul de Informare și Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (Youth Information and Counselling Centre)
24. Centrul de Studii și Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (Youth Studies and Research Centre)
25. Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (Centre for Sport Research)
26. Societatea Națională de Cruce Roșie (Romanian National Red Cross Society)
27. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combatting Discrimination)
28. Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries' Problems)
29. Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)
30. Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)
31. Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Rights)
32. Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)
33. Inspecția Muncii (Labour Inspection)
34. Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)
35. Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)
36. Agenția Națională de Consultanță Agricolă (National Agency for Agricultural Counselling)
37. Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zootechnic Reproduction)
38. Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)
39. Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (Central Laboratory for Seeds Quality Control)
40. Institutul pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biological Products and Medicines)
41. Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)
42. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)
43. Institutul de Stat pentru Testarea și Înregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)

▼M5

44. Banca de Resurse Genetice Vegetale (Genetical Vegetal Resources Bank)

45. Institutul Diplomatic Roman (Romanian Diplomatic Institute)

46. Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)

47. Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programmes)

48. Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)

49. Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)

50. Agenția Națională pentru Supravegherea Radioactivității Mediului (National Agency for Environment Radioactivity Surveillance)

51. Administrația Rezervației Biosferei „Delta Dunării" Tulcea (Administration of Natural Biosphere Reservation-„Danube Delta"-Tulcea)

52. Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)

53. Administrația Națională Apele Române (Romanian Waters National Administration)

54. Administratia Nationala de Meteorologie (National Administration of Meteorology)

55. Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)

56. Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)

57. Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie și Inovare (National Agency for Science, Technology and Innovation)

58. Agenția Națională pentru Comunicații și Informatică (National Agency for Communication and Informatics)

59. Inspectoratul General pentru Comunicații și Tehnologia Informației (General Inspectorate for Communication and Information Technology)

60. Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații (Office for Administration and Operation of the Data Communication Infrastructure)

61. Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)

62. Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale — CERONAV (Romanian Centre for Instruction and Training of Personnel engaged in Naval Transport)

63. Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)

64. Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (Society for Railway Management Services)

65. Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (Society for Railway Assets Administration)

66. Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Public Service Undertaking — Romanian Auto Register)

67. Agenția Spațială Română (Romanian Space Agency)

68. Școala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)

69. Aeroclubul României (Romanian Aeroclub)

70. Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for the Staff in Industry Busteni)

71. Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian Centre of Foreign Trade)

▼M5

72. Centrul de Formare și Management pentru Comerț București (Management and Formation Centre for Commerce București)

73. Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii Militare (Research Agency for Military Technics and Technology)

74. Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)

75. Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)

76. Comisia Națională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)

77. Institutul Național de Statistică (INS) (National Institute for Statistics)

78. Consiliul Concurenței (CC) (Competition Council)

79. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)

80. Consiliul Economic și Social (CES) (Economic and Social Council)

81. Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie (Office of State Participation and Privatisation in Industry)

82. Agenția Domeniilor Statului (Agency of State Domains)

83. Oficiul Național al Registrului Comerțului (National Trade Register Office)

84. Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)

85. Oficiul National de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combatting Money Laundering)

86. Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (National Council for Study of the Securitate Archives)

87. Avocatul Poporului (People's Attorney)

88. Autoritatea Electorala Permanenta (Permanent Electoral Authority)

89. Institutul Național de Administrație (INA) (National Institute of Administration)

90. Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (National Inspectorate for Personal Records)

91. Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)

92. Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Office for Author Rights)

93. Oficiul Național pentru Protejarea Patrimoniului (National Office for Patrimony Protection)

94. Agentia Nationala Antidrog (National Antidrug Agency)

95. Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)

96. Inspecția de Stat în Construcții (State Inspection in Construction)

97. Compania Națională de Investiții (Natonal Company for Investements)

98. Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)

99. Agentia Nationala de Cadastru si Publicitate Imobiliara (National Agency for the Land Register and Real Estate Advertising)

100. Direcția topografică militară (Department of Military Topography)

101. Administratia Nationala a Îmbunătățirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)

102. Garda Financiară (Financial Guard)

103. Garda Națională de Mediu (National Guard for Environment)

▼M5

104. Institutul Național de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)

105. Institutul Național al Magistraturii (National Institute of Magistracy)

106. Institutul Național pentru Pregătirea și Perfecționarea Magistraților (National Institute for Magistrates' Professional Training)

107. Institutul Național de Criminologie (National Institute of Criminology)

108. Centrul de Pregătire și Perfecționare a Grefierilor și a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (Training Centre for Court Clerks and Other Auxiliary Specialised Personnel)

109. Direcția Generală a Penitenciarelor (General Directorate for Penitentiaries)

110. Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (National Register Office of State Secret Information)

111. Autoritatea Nationala a Vămilor (National Customs Authority)

112. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Constanța-Sud“ (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Constanța-Sud“)

113. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Brăila“ (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Brăila“)

114. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Galați“ (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Galați“)

115. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Sulina“ (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Sulina“)

116. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Giurgiu“ (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Giurgiu“)

117. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Curtici“ (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Curtici“)

118. Banca Națională a României (National Bank of Romania)

119. Regia Autonomă „Monetăria Statului“ (Autonomous Public Service Undertaking „State Mint of Romania“)

120. Regia Autonomă „Imprimeria Băncii Naționale“ (Autonomous Public Service Undertaking „Printing House of the National Bank“)

121. Regia Autonomă „Imprimeria Națională“ (Autonomous Public Service Undertaking „National Printing House“)

122. Regia Autonomă „Monitorul Oficial“ (Autonomous Public Service Undertaking „Official Gazette“)

123. Regia Autonomă „Rasirom“ (Autonomous Public Service Undertaking „Rasirom“)

124. Regia Autonomă „Unifarm“ București (Autonomous Public Service Undertaking „Unifarm“ București)

125. Regia Autonomă „România Film“ (Autonomous Public Service Undertaking „Romania Film“)

126. Compania Națională „Loteria Română“ (National Company „Romanian Lottery“)

127. Compania Națională „Romtehnica“ (National Company „Romtehnica“)

128. Compania Națională „Romarm“ (National Company „Romarm“)

129. Regia Autonomă „Romavia“ (Autonomous Public Service Undertaking „Romavia“)

130. Agenția Națională de Presă ROMPRES (National News Agency ROMPRES)

131. Regia Autonomă „Editura Didactică și Pedagogică“ (Autonomous Public Service Undertaking „Didactic and Pedagogical Publishing House“)

132. Regia Autonomă „Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat“ (Autonomous Public Service Undertaking „Administration of State Patrimony and Protocol“)

▼M5

Категории

1. Institute şi centre de cercetare (Research institutes and centres)
2. Instituţii de învăţământ de stat (Education state institutes)
3. Universităţi de stat (State Universities)
4. Muzee (Museums)
5. Biblioteci de stat (State Libraries)
6. Teatre de stat, opere, operete, filarmonica, centre şi case de cultură (State theatres, operas, philharmonic orchestras, cultural houses and centres)
7. Reviste (Magazines)
8. Edituri (Publishing houses)
9. Inspectorate şcolare, de cultură, de culte (School, culture and cults inspectorates)
10. Complexuri, federaţii şi cluburi sportive (Sport federations and clubs)
11. Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, staţii ambulanţă (Hospitals, sanatoriums, clinics, medical units, institutes of forensic medicine, ambulance stations)
12. Unităţi de asistenţă socială (Social assistance units)
13. Tribunale (Tribunals)
14. Judecătorii (Law Courts)
15. Curţi de apel (Courts of Appeal)
16. Penitenciare (Penitentiaries)
17. Parchetele de pe lângă instanţele judecătoreşti (Prosecutor's Offices)
18. Unităţi militare (Military units)
19. Instanţe militare (Military courts)
20. Inspectorate de Politie (Police Inspectorates)
21. Centre de odihnă (Rest Houses)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЦЕНТРАЛНИ ПРАВИТЕЛСТВЕНИ ОРГАНИ [1]

БЕЛГИЯ

— l'Etat	— de Staat	— държавата
— les communautés	— de gemeenschappen	— общините
— les commissions communautaires	— de gemeenschapscommissies	— общинските комисии
— les régions	— de gewesten	— регионите
— les provinces	— de provincies	— провинциите
— les communes	— de gemeenten	— комуните
— les centres publics d'aide sociale	— de openbare centra voor maatschappelijk welzijn	— обществените центрове за социално подпомагане
— les fabriques d'églises et les organismes chargés de la gestion du temporel des autres cultes reconnus	— de kerkfabrieken en deinstellingen die belast zijn met het beheer van de temporalien van de er-kende erediensten	— църковните съвети и организации, управляващи активите на други признати религиозни ордени
— les sociétés de développement régional	— de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen	— компаниите за регионално развитие
— les polders et wateringues	— de polders en wateringen	— съветите по полдерите и водите
— les comités de remembrement des biens ruraux	— de ruilverkavelingscomites	— комитетите по консолидиране на земята
— les zones de police	— de politiezones	— полицейските райони
— les associations formées par plusieurs des pouvoirs adjudicateurs ci-dessus.	— de verenigingen gevormd door een of meerdere aanbestedende overheden hierboven.	— сдруженията на няколко от горепосочените възлагащи органи.

▼M5

БЪЛГАРИЯ

— Администрация на Народното събрание (Administration of the National Assembly)

— Администрация на Президента (Administration of the President)

— Администрация на Министерския съвет (Administration of the Council of Ministers)

— Конституционен съд (Constitutional Court)

— Българска народна банка (Bulgarian National Bank)

— Министерство на външните работи (Ministry of Foreign Affairs)

— Министерство на вътрешните работи (Ministry of the Interior)

— Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministry of State Administration and Administrative Reform)

— Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (Ministry of State Policy for Disasters and Accidents)

— Министерство на земеделието и горите (Ministry of Agriculture and Forestry)

— Министерство на здравеопазването (Ministry of Health)

— Министерство на икономиката и енергетиката (Ministry of Economy and Energy)

— Министерство на културата (Ministry of Culture)

[1] За целите на настоящата директива „централни правителствени органи“ означава органите, които са включени в настоящото приложение и, доколкото на национално ниво са били направени изменения или поправки, техните субекти – правоприемници.

▼M5

— Министерство на образованието и науката (Ministry of Education and Science)

— Министерство на околната среда и водите (Ministry of Environment and Water)

— Министерство на отбраната (Ministry of Defence)

— Министерство на правосъдието (Ministry of Justice)

— Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministry of Regional Development and Public Works)

— Министерство на транспорта (Ministry of Transport)

— Министерство на труда и социалната политика (Ministry of Labour and Social Policy)

— Министерство на финансите (Ministry of Finance)

— държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (state agencies, state commissions, executive agencies and other state authorities established by law or by Council of Ministers' decree having a function relating to the exercise of executive power)

  — Агенция за ядрено регулиране (Nuclear Regulatory Agency)

  — Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Energy and Water State Regulatory Commission)

  — Държавна комисия по сигурността на информацията (State Commission on Information Security)

  — Комисия за защита на конкуренцията (Commission for Protection of Competition)

  — Комисия за защита на личните данни (Commission for Personal Data Protection)

  — Комисия за защита от дискриминация (Commission for Protection Against Discrimination)

  — Комисия за регулиране на съобщенията (Communications Regulation Commission)

  — Комисия за финансов надзор (Financial Supervision Commission)

  — Патентно ведомство на Република България (Patent Office of the Republic of Bulgaria)

  — Сметна палата на Република България (National Audit Office of the Republic of Bulgaria)

  — Агенция за приватизация (Privatisation Agency)

  — Агенция за следприватизационен контрол (Agency for Post-privatisation Control)

  — Български институт по метрология (Bulgarian Institute for Metrology)

  — Главно управление на архивите (General Department of Archives)

  — Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (State Agency „State Reserve and War-Time Stocks“)

  — Държавна агенция за бежанците (State Agency for Refugees)

  — Държавна агенция за българите в чужбина (State Agency for Bulgarians Abroad)

  — Държавна агенция за закрила на детето (State Agency for Child Protection)

  — Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (State Agency for Information Technology and Communications)

  — Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (State Agency for Metrological and Technical Surveillance)

▼M5

— Държавна агенция за младежта и спорта (State Agency for Youth and Sports)

— Държавна агенция по туризма (State Agency for Tourism)

— Държавна комисия по стоковите борси и тържища (State Commission on Commodity Exchanges and Marketplaces)

— Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institute of Public Administration and European Integration)

— Национален статистически институт (National Statistical Institute)

— Агенция „Митници“ (Customs Agency)

— Агенция за държавна и финансова инспекция (Public Financial Inspection Agency)

— Агенция за държавни вземания (State Receivables Collection Agency)

— Агенция за социално подпомагане (Social Assistance Agency)

— Агенция за финансово разузнаване (Financial Intelligence Agency)

— Агенция за хората с увреждания (Agency for Persons with Disabilities)

— Агенция по вписванията (Registry Agency)

— Агенция по енергийна ефективност (Energy Efficiency Agency)

— Агенция по заетостта (Employment Agency)

— Агенция по кадастъра (Land Registry Agency)

— Агенция по обществени поръчки (Public Procurement Agency)

— Българска агенция за инвестиции (Bulgarian Investment Agency)

— Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (General Directorate „Civil Aviation Administration“)

— Дирекция за национален строителен контрол (Directorate for National Construction Supervision)

— Държавна комисия по хазарта (State Commission on Gambling)

— Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (Executive Agency „Automobile Administration“)

— Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (Executive Agency „Hail Suppression“)

— Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Executive Agency „Bulgarian Accreditation Service“)

— Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (Executive Agency „General Labour Inspectorate“)

— Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (Executive Agency „Railway Administration“)

— Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (Executive Agency „Maritime Administration“)

— Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (Executive Agency „National Film Centre“)

— Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“ (Executive Agency „Port Administration“)

— Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“ (Executive Agency „Exploration and Maintenance of the Danube River“)

— Изпълнителна агенция „Пътища“ (Roads Executive Agency)

— Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Executive Agency for Economic Analysis and Forecasting)

— Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Executive Agency for Promotion of Small and Medium Enterprises)

— Изпълнителна агенция по лекарствата (Executive Agency on Medicines)

▼M5

— Изпълнителна агенция по лозата и виното (Executive Agency on Vine and Wine)

— Изпълнителна агенция по околна среда (Executive Environment Agency)

— Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Executive Agency on Soil Resources)

— Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Executive Agency on Fisheries and Aquaculture)

— Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Executive Agency for Selection and Reproduction in Animal Husbandry)

— Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Executive Agency for Plant Variety Testing, Field Inspection and Seed Control)

— Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantation Executive Agency)

— Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Executive Agency on Hydromelioration)

— Комисията за защита на потребителите (Commission for Consumer Protection)

— Контролно-техническата инспекция (Control Technical Inspectorate)

— Национална агенция за приходите (National Revenue Agency)

— Национална ветеринарномедицинска служба (National Veterinary Service)

— Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection)

— Национална служба по зърното и фуражите (National Grain and Feed Service)

— Национално управление по горите (National Forestry Board).

▼B

ИТАЛИЯ

1.	Folketinget — Датски парламент	Rigsrevisionen — Национална сметна палата
2.	Statsministeriet — Кабинет на министър-председателя	
3.	Udenrigsministeriet — Министерство на външните работи	
4.	Beskæftigelsesministeriet — Министерство на заетостта	5 styrelser og institutioner — 5 агенции и институции
5.	Domstolsstyrelsen — Съдебна администрация	
6.	Finansministeriet — Министерство на финансите	5 styrelser og institutioner — 5 агенции и институции
7.	Forsvarsministeriet — Министерство на отбраната	Adskillige institutioner — Няколко институции
8.	Indenrigs- og Sundhedsministeriet — Министерство на вътрешните работи и здравеопазването	Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Няколко агенции и институции, включително Statens Serum Institut
9.	Justitsministeriet — Министерство на правосъдието	Rigspolitichefen, 2 direktorater samt et antal styrelser — Полицейски комисар, 2 дирекции и няколко агенции
10.	Kirkeministeriet — Министерство на вероизповеданията	10 stiftsøvrigheder — 10 епархиални администрации
11.	Kulturministeriet — Министерство на културата	Departement samt et antal statsinstitutioner — един отдел и няколко институции
12.	Miljøministeriet — Министерство на околната среда	6 styrelser — 6 агенции

▼B

13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Министерство на бежанците, имиграцията и интеграционните процеси	1 styrelse — 1 агенция
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Министерство на продоволствието, земеделието и риболова	9 direktorater og institutioner — 9 дирекции и институции
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og herunder Udvikling — Министерство на науката, технологиите и иновациите	Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Няколко агенции и институции, включително Националната лаборатория Risoe и Датските национални центрове за научно-изследователска дейност и обучение
16. Skatteministeriet — Министерство на данъците	1 styrelse og institutioner — 1 агенция и няколко институции
17. Socialministeriet — Министерство на социалните грижи	3 styreler og institutioner — 3 агенции и няколко институции
18. Trafikministeriet — Министерство на транспорта	12 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 12 агенции и институции, включително Oresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet — Министерство на образованието	3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 агенции, 4 образователни учреждения, 5 други институции
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Министерство на икономиката	Adskillige styrelser og institutioner — Няколко агенции и институции

ГЕРМАНИЯ

Auswartiges Amt	Федерално министерство на външните работи
Bundesministerium des Innern (nur zivile Guter)	Федерално министерство на вътрешните работи (само стоки за гражданско потребление)
Bundesministerium der Justiz	Федерално министерство на правосъдието
Bundesministerium der Finanzen	Федерално министерство на финансите
Bundesministerium fur Wirtschaft und Arbeit	Федерално министерство на икономиката и труда
Bundesministerium fur Verbraucherschutz, Ernahrung und Landwirtschaft	Федерално министерство за защита на потребителите, продоволствието и земеделието
Bundesministerium der Verteidigung (keine militarischen Guter)	Федерално министерство на отбраната (без военна продукция)
Bundesministerium fur Familie, Senioren, Frauen und Jugend	Федерално министерство за семейството, пенсионерите, жените и младежта
Bundesministerium fur Gesundheit und Soziale Sicherheit	Федерално министерство на здравеопазването и общественото осигуряване
Bundesministerium fur Verkehr, Bau- und Wohnungswesen	Федерално министерство на транспорта, строителството и жилищното настаняване
Bundesministerium fur Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit	Федерално министерство за околната среда, опазване на природата и ядрената безопасност
Bundesministerium fur Bildung und Forschung	Федерално министерство на образованието и научно-изследователската работа
Bundesministerium fur wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	Федерално министерство за икономическо сътрудничество и развитие

ГЪРЦИЯ

1. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης	Министерство на вътрешните работи, публичната администрация и децентрализацията
2. Υπουργείο Εξωτερικών	Министерство на външните работи
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών	Министерство на икономиката и финансите
4. Υπουργείο Ανάπτυξης	Министерство на развитието

▼B

5.	Υπουργείο Δικαιοσύνης	Министерство на правосъдието
6.	Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	Министерство на образованието и религията
7.	Υπουργείο Πολιτισμού	Министерство на културата
8.	Υπουργείο Υγείας – Πρόνοιας	Министерство на здравеопазването и социалните грижи
9.	Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων	Министерство на околната среда, териториалното устройство и благоустройството
10.	Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων	Министерство на труда и общественото осигуряване
11.	Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών	Министерство на транспорта и комуникациите
12.	Υπουργείο Γεωργίας	Министерство на земеделието
13.	Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας	Министерство на търговския флот
14.	Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης	Министерство за Македония и Тракия
15.	Υπουργείο Αιγαίου	Министерство за Егейско море
16.	Υπουργείο Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης	Министерство на печата
17.	Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς	Генерален секретариат за младежта
18.	Γενική Γραμματεία Ισότητας	Генерален секретариат за равните възможности
19.	Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων	Генерален секретариат по обществено осигуряване
20.	Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού	Генерален секретариат за гърците, живеещи в чужбина
21.	Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας	Генерален секретариат за промишлеността
22.	Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας	Генерален секретариат за научно-изследователска работа и технологии
23.	Γενική Γραμματεία Αθλητισμού	Генерален секретариат за спорта
24.	Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων	Генерален секретариат по благоустройството
25.	Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας δος	Национална статистическа служба
26.	Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Φροντίδας	Национална организация за социални грижи
27.	Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας	Организация по жилищно настаняване на работниците
28.	Εθνικό Τυπογραφείο	Национална печатница
29.	Γενικό Χημείο του Κράτους	Главна държавна лаборатория
30.	Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας	Гръцки фонд за магистралите
31.	Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών	Атински университет
32.	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης	Солунски университет
33.	Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης	Тракийски университет
34.	Πανεπιστήμιο Αιγαίου	Университет на Егейско море
35.	Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων	Университет на Йоанина
36.	Πανεπιστήμιο Πατρών	Университет на Патра
37.	Πανεπιστήμιο Μακεδονίας	Македонски университет
38.	Πολυτεχνείο Κρήτης	Политехническо училище на о-в Крит
39.	Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων	Техническо училище на Сивитанидос
40.	Αιγινήτειο Νοσοκομείο	Болница Eginitio
41.	Αρεταίειο Νοσοκομείο	Болница Areteio
42.	Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης	Държавен център за публична администрация
43.	Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε.	Организация за управление на обществените блага
44.	Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων	Застрахователна организация на фермерите
45.	Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων	Организация за строителство на учебни заведения

▼B

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού ([1])	Генерален щаб на армията
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού ([1])	Генерален щаб на флота
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας ([1])	Генерален щаб на военновъздушните сили
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας	Комисия за атомна енергия на Гърция
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων	Генерален секретариат за специално образование за лица над училищна възраст

([1]) Невоенни материали по приложение V.

ИСПАНИЯ

Presidencia del Gobierno	Кабинет на министър-председателя
Ministerio de Asuntos Exteriores	Министерство на външните работи
Ministerio de Justicia	Министерство на правосъдието
Ministerio de Defensa	Министерство на отбраната
Ministerio de Hacienda	Министерство на финансите
Ministerio de Interior	Министерство на вътрешните работи
Ministerio de Fomento	Министерство на вътрешното развитие
Ministerio de Educacion, Cultura y Deportes	Министерство на образованието, културата и спорта
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales	Министерство на труда и социалните грижи
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion	Министерство на земеделието, рибарството и продоволствието
Ministerio de la Presidencia	Министерство на кабинета на министър-председателя
Ministerio de Administraciones Publicas	Министерство на публичната администрация
Ministerio de Sanidad y Consumo	Министерство на здравеопазването и потребителите
Ministerio de Economia	Министерство на икономиката
Ministerio de Medio Ambiente	Министерство на околната среда
Ministerio de Ciencia y Tecnologia	Министерство на науката и технологиите

ФРАНЦИЯ

1. **Министерства**

— Services du Premier ministre	— Кабинет на министър-председателя
— Ministère des affaires étrangères	— Министерство на външните работи
— Ministère des affaires sociales, du travail et de la solidarité	— Министерство на социалните грижи, труда и солидарността
— Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales	— Министерство на земеделието, продоволствието, рибарството и селското стопанство
— Ministère de la culture et de la communication	— Министерство на културата и съобщенията
— Ministère de la défense ([1])	— Министерство на отбраната
— Ministère de l'écologie et du développement durable	— Министерство на екологията и устойчивото развитие
— Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie	— Министерство на икономиката, финансите и промишлеността
— Ministère de l'équipement, des transports, du logement, du tourisme et de la mer	— Министерство на инфраструктурата, транспорта, жилищното настаняване, туризма и морето
— Ministère de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de l'aménagement du territoire	— Министерство на държавната администрация, държавната реформа и териториалното планиране
— Ministère de l'intérieur, de la sécurite intérieure et des libertés locales	— Министерство на вътрешните работи, вътрешната сигурност и местните свободи

▼B

— Ministère de la justice	— Министерство на правосъдието
— Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche	— Министерство на младежта, националното образование и научните изследвания
— Ministère de l'outre-mer	— Министерство на отвъдморските територии
— Ministère de la santé, de la famille et des personnes handicapées	— Министерство на здравеопазването, семейството и хората с увреждания
— Ministère des sports	— Министерство на спорта

(1) Невоенни материали.

2. **Национални публични учреждения**

— Académie de France a Rome	— Академия на Франция в Рим
— Académie de marine	— Военноморска академия
— Académie des sciences d'outre-mer	— Отвъдморска академия на науките
— Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)	— Централна агенция на органите за обществено осигуряване
— Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)	— Национална агенция за подобряване условията на труд
— Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)	— Национална агенция за подобряване на жизнената среда
— Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)	— Национална агенция за обезщетяване на французите от отвъдморските територии
— Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)	— Постоянна асамблея на селскостопанските камари
— Bibliothèque nationale de France	— Национална библиотека на Франция
— Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg	— Национална и университетска библиотека на Страсбург
— Bibliothèque publique d'information	— Публична информационна библиотека
— Caisse des dépôts et consignations	— Фонд за депозити и консигнации
— Caisse nationale des autoroutes (CNA)	— Национален фонд за автомагистралите
— Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)	— Национална военна каса за социално осигуряване
— Centre des monuments nationaux (CMN)	— Център за националните паметници
— Caisse de garantie du logement locatif social	— Гаранционна каса за социалното жилищно настаняване
— Casa de Velasquez	— Casa de Velasquez
— Centre d'enseignement zootechnique	— Център за зоотехнически изследвания
— Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture	— Център за изучаване на околната среда и приложна педагогика към Министерство на земеделието
— Centre d'études supérieures de sécurité sociale	— Висше училище по обществено осигуряване
— Centres de formation professionnelle agricole	— Центрове за професионално обучение по земеделие
— Centre national d'art et de culture Georges Pompidou	— Национален център за изкуство и култура „Жорж Помпиду“
— Centre national de la cinématographie	— Национален център по кинематография
— Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée	— Национален център за изследвания и за обучение на специалисти за работа с деца с трудности в адаптирането
— Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)	— Национален център за инженеринг на селското стопанство и околната среда

▼B

— Centre national des lettres	— Национален център по писменост
— Centre national de documentation pédagogique	— Национален център за педагогическа литература
— Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)	— Национален център за подпомагане на учащи се и студенти
— Centre hospitalier des Quinze-Vingts	— Болница Quinze-Vingts
— Centre national de promotion rurale de Marmilhat	— Национален център Marmilhat за развитие на селските региони
— Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)	— Центрове за обучение на възрастни и спорт
— Centres régionaux des œvures universitaires (CROUS)	— Регионални центрове за подпомагане на студенти
— Centres régionaux de la propriété forestière	— Регионални центрове за горските имоти
— Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants	— Центрове по обществено осигуряване на работници мигранти
— Commission des opérations de bourse	— Комисия по операциите на фондовата борса
— Conseil supérieur de la pêche	— Върховен съвет по рибарството
— Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres	— Агенция по опазване на морските и езерни брегове
— Conservatoire national supérieur de musique de Paris	— Парижка висша национална музикална консерватория
— Conservatoire national supérieur de musique de Lyon	— Лионска висша национална музикална консерватория
— Conservatoire national supérieur d'art dramatique	— Национално висше училище по драматично изкуство
— Ecole centrale — Lyon	— Централен колеж по инженеринг и научни изследвания, Лион
— Ecole centrale des arts et manufactures	— Централен колеж по занаяти и производство, Париж
— Ecole du Louvre	— Училище към Лувъра
— Ecole française d'archéologie d'Athènes	— Френско училище по археология в Атина
— Ecole française d'Extrême-Orient	— Френско училище по далекоизточни науки
— Ecole française de Rome	— Френско училище в Рим
— Ecole des hautes études en sciences sociales	— Висше училище за социални науки
— Ecole nationale d'administration	— Национален колеж по публична администрация
— Ecole nationale de l'aviation civile (ENAC)	— Национален колеж по гражданска авиация
— Ecole nationale des Chartes	— Национален колеж, Шарт
— Ecole nationale d'équitation	— Национално училище по езда
— Ecole nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)	— Национален колеж по инженеринг на селските райони, водите и горите
— Ecoles nationales d'ingénieurs	— Национален колеж по инженерни науки
— Ecole nationale d'ingénieurs des techniques des industries agricoles et alimentaires	— Национален колеж за инженери в областта на селското стопанство и хранителната промишленост
— Ecoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles	— Национални училища за инженери за селското стопанство
— Ecole nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg	— Национално инженерно училище по водите и околната среда, Страсбург
— Ecole nationale de la magistrature	— Национален колеж по правосъдие
— Ecoles nationales de la marine marchande	— Национални колежи по търговски флот
— Ecole nationale de la santé publique (ENSP)	— Национален колеж по здравеопазване
— Ecole nationale de ski et d'alpinisme	— Национален колеж по ски и алпинизъм

▼B

— Ecole nationale supérieure agronomique — Montpellier	— Национално висше училище по агрономство, Монпелие
— Ecole nationale supérieure agronomique — Rennes	— Национално висше училище по агрономство, Рен
— Ecole nationale supérieure des arts décoratifs	— Национално висше училище по декоративни изкуства
— Ecole nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg	— Национално висше училище по изкуствата и промишлеността, Страсбург
— Ecole nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix	— Национално висше училище по изкуствата и текстилната промишленост, Рубе
— Ecoles nationales supérieures d'arts et métiers	— Национални висши инженерни училища
— Ecole nationale supérieure des beaux-arts	— Национално висше училище за изящни изкуства
— Ecole nationale supérieure des bibliothécaires	— Национално висше училище за библиотекари
— Ecole nationale supérieure de céramique industrielle	— Национално висше училище по промишлена керамика
— Ecole nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)	— Национално висше училище по електроника и електроинженерство
— Ecole nationale supérieure des industries agricoles alimentaires	— Национално висше училище за земеделие и хранителна промишленост
— Ecole nationale supérieure du paysage	— Национално висше училище по паркостроителство
— Ecoles nationales vétérinaires	— Национални училища по ветеринарна медицина
— Ecole nationale de voile	— Национално училище по навигация
— Ecoles normales nationales d'apprentissage	— Национални училища за подготовка на учители
— Ecoles normales supérieures	— Висши училища за подготовка на учители
— Ecole polytechnique	— Политехническо училище
— Ecole technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)	— Професионално техническо училище по земеделие и лесовъдство в Меймак (Корез)
— Ecole de sylviculture — Crogny (Aube)	— Колеж по лесовъдство, Кроньи (Обе)
— Ecole de viticulture et d'oenologie de la Tour-Blanche (Gironde)	— Училище по лозарство и винарство, Тур-Бланш (Жиронд)
— Ecole de viticulture — Avize (Marne)	— Училище по лозарство – Авиз (Марн)
— Hôpital national de Saint-Maurice	— Национална болница Сен Морис
— Etablissement national des invalides de la marine (ENIM)	— Национален институт за социално осигуряване на инвалиди от флота
— Etablissement national de bienfaisance Koenigswarter	— Национална благотворителна организация Koenigswarter
— Etablissement de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels (EMOC)	— Институт за надзор над държавните паметници на културата
— Etablissement public du musée et du domaine national de Versailles	— Обществен институт за музея и националния парк на Версай
— Fondation Carnegie	— Фондация Карнеги
— Fondation Singer-Polignac	— Фондация Singer-Polignac
— Fonds d'action et de soutien pour l'intégration et la lutte contre les discriminations	— Фонд за работа и подпомагане на интеграцията и борба с дискриминацията
— Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)	— Институт по животновъдство и ветеринарна медицина в тропическите страни
— Institut français d'archéologie orientale du Caire	— Френски институт по археология на изтока в Кайро
— Institut français de l'environnement	— Френски институт за околната среда
— Institut géographique national	— Национален географски институт
— Institut industriel du Nord	— Промишлен институт на севера

▼B

— Institut national agronomique de Paris-Grignon	— Национален институт по агрономство – Париж-Гриньон
— Institut national des appellations d'origine (INAO)	— Национален институт за наименованията за произход
— Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)	— Национален институт по астрономия и геофизика
— Institut national de la consommation (INC)	— Национален институт за потреблението
— Institut national d'éducation populaire (INEP)	— Национален институт за обучение на възрастни
— Institut national d'études démographiques (INED)	— Национален институт за демографски изследвания
— Institut national des jeunes aveugles — Paris	— Национален институт за слепи младежи, Париж
— Institut national des jeunes sourds — Bordeaux	— Национален институт за глухи младежи, Бордо
— Institut national des jeunes sourds — Chambery	— Национален институт за глухи младежи, Шамбери
— Institut national des jeunes sourds — Metz	— Национален институт за глухи младежи, Метц
— Institut national des jeunes sourds — Paris	— Национален институт за глухи младежи, Париж
— Institut national du patrimoine	— Френски институт за националното наследство
— Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)	— Национален институт за ядрена физика и физика на елементарните частици
— Institut national de la propriété industrielle	— Национален институт за интелектуална собственост
— Institut national de recherches archéologiques préventives	— Национален институт за предварителни археологически изследвания
— Institut national de recherche pédagogique (INRP)	— Национален институт за педагогически изследвания
— Institut national des sports et de l'éducation physique	— Национален институт за физическо образование и спорт
— Instituts nationaux polytechniques	— Национални политехнически институти
— Instituts nationaux des sciences appliquées	— Национални институти за приложни науки
— Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen	— Висш национален институт по индустриална химия, Руан
— Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)	— Национален институт за изследвания в областта на изчислителната техника и автоматизацията
— Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)	— Национален институт за изследвания в областта на транспорта и безопасността на движение
— Instituts régionaux d'administration	— Регионални институти по публична администрация
— Institut supérieur des matériaux et de la construction mecanique de Saint-Ouen	— Висш институт по машиностроене и материали Saint-Ouen
— Musée Auguste-Rodin	— Музей Огюст Роден
— Musée de l'armée	— Военен музей
— Musée Gustave-Moreau	— Музей Гюстав Моро
— Musée du Louvre	— Музей на Лувъра
— Musée du quai Branly	— Musee du quai Branly
— Musée national de la marine	— Военноморски музей
— Musée national J.-J. Henner	— Национален музей J.-J.-Henner
— Musée national de la Légion d'honneur	— Национален музей на Почетния легион
— Muséum national d'histoire naturelle	— Национален музей по естествена история
— Office de coopération et d'accueil universitaire	— Служба за студентско сътрудничество и прием

▼B

— Office français de protection des réfugiés et apatrides	— Френска служба за защита на бежанците и лицата без гражданство
— Office national de la chasse et de la faune sauvage	— Национална служба за лова и дивата фауна
— Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)	— Национална служба за информация в областта на висшето образование и професиите
— Office des migrations internationales (OMI)	— Служба за международната миграция
— Office universitaire et culturel français pour l'Algérie	— Френски университетски и културен офис за Алжир
— Palais de la découverte	— Дворец на откритията
— Parcs nationaux	— Национални паркове
— Syndicat des transports parisiens d'Ile-de-France	— Синдикат на парижките транспортни служби
— Thermes nationaux — Aix-les-Bains	— Национални термални извори — Aix-les-Bains

3. **Autre organisme public national — Други национални публични организации**

— Union des groupements d'achats publics (UGAP)	— Съюз за групиране на обществени поръчки

ИРЛАНДИЯ

Президентство

Парламент „Oireachtas“ и Европейски парламент

Канцелария на министър-председателя

Централна статистическа служба

Министерство на финансите

Канцелария на контрольора и главния одитор

Офиси на данъчната администрация

Служба по благоустройството

Държавна лаборатория

Канцелария на генералния прокурор

Главна прокуратура

Служба по оценките

Комисия на публичната администрация

Канцелария на омбудсмана

Служба на солиситора при Държавния съвет

Министерство на правосъдието, равноправието и законодателната реформа

Съдебна администрация

Администрация на затворите

Комисариат по дарениятa

Министерство на околната среда и местната администрация

Министерство на образованието и науката

Министерство на съобщенията, флота и природните богатства

Министерство на земеделието и продоволствието

Министерство на транспорта

Министерство на здравеопазването и децата

Министерство на икономиката, търговията и заетостта

Министерство на изкуството, спорта и туризма

Министерство на отбраната

Министерство на външните работи

▼B

Министерство на социалните грижи и семейството

Министерство по въпросите на общините, селските региони и регионите на говорещото галски език населениеGaeltacht

Съвет по изкуствата

Национална галерия.

ИТАЛИЯ

1. **Възлагащи органи**

1.	Presidenza del Consiglio dei Ministri	Председателство на министерски съвет
2.	Ministero degli Affari Esteri	Министерство на външнитеработи
3.	Ministero dell'Interno	Министерство на вътрешните работи
4.	Ministero della Giustizia	Министерство на правосъдието
5.	Ministero della Difesa	Министерство на отбраната ([1])
6.	Ministero dell'Economia e delle Finanze	Министерство на икономиката и финансите (бивше Министерство на финансите)
7.	Ministero delle Attivita Produttive	Министерство на производствените дейности (бивше Министерство на индустрията, търговията, занаятите и туризма и Министерство на външната търговия)
8.	Ministero delle Comunicazioni	Министерство на съобщенията (бивше Министерство на пощите и далекосъобщенията)
9.	Ministero delle Politiche agricole e forestali	Министерство на аграрната политика и политиката в областта на горското стопанство (бивше Министерство на селскостопанските ресурси)
10.	Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio	Министерство на околната среда и защита на територията (бивше Министерство на околната среда)
11.	Ministero delle Infrastrutture e Transporti	Министерство на инфраструктурата и транспорта (бивши Министерство на транспорта и Министерство на благоустройството)
12.	Ministero del Lavoro e delle politiche sociali	Министерство на заетостта и социалната политика (бивше Министерство на заетостта и общественото осигуряване)
13.	Ministero della Salute	Министерство на здравеопазването
14.	Ministero dell'Istruzione, Universita e Ricerca	Министерство на просветата, висшето образование и научните изследвания
15.	Ministero per i Beni e le attivita culturali	Министерство за културното наследство и дейностите в областта на културата

([1]) Невоенни материали.

2. **Други национални публични организации**

ONSIP SPA (Concessionnaire of Public Informatic Services) ([1])

CONSIP (Concessionaria ServiziInformatici Pubblici)

([1]) Изпълнява ролята на централен орган за покупки за всички министерства и, при поискване, за други публични субекти на базата на концесия или рамково споразумение

ЛЮКСЕМБУРГ

1. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural: Administration des services techniques de l'agriculture	1. Министерство на земеделието, лозарството и развитието на селските райони: администрация на техническите служби на селското стопанство
2. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Coopération et de la Défense: Armée	2. Министерство на външните работи, външната търговия, сътрудничеството и отбраната: армия

▼B

3. Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique	3. Министерство на образованието, професионалното обучение и спорта: средни училища и средни професионални технически училища
4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'environnement	4. Министерство на околната среда: управление на околната среда
5. Ministère d'Etat, département des Communications: Entreprise des P et T (Postes seulement).	5. Канцелария на министър-председателя, сектор Комуникации: пощенски служби и телекомуникационна компания (само пощите)
6. Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse: Maisons de retraite de l'Etat, Homes d'enfants	6. Министерство на семейството, социалната солидарност и младежта: държавни старчески домове, детски домове
7. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Centre informatique de l'Etat, Service central des imprimés et des fournitures de bureau de l'Etat.	7. Министерство на гражданските служби и административната реформа: Държавен център за компютърни науки, централен отдел за печатни произведения и канцеларски материали
8. Ministère de la Justice: Etablissements pénitentiaires.	8. Министерство на правосъдието: изправителни институции
9. Ministère de l'Intérieur: Police grand-ducale, Service national de la protection civile	9. Министерство на вътрешните работи: Национална служба полиция, Национална служба за гражданска защита
10. Ministère des Travaux publics: Administration des bâtiments publics; Administration des ponts et chaussées	10. Министерство на благоустройството: управление на обществените сгради, пътищата и мостовете

НИДЕРЛАНДИЯ

Ministerie van Algemene Zaken (Министерство на общите работи)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Консултативен съвет по политиката на правителството)

— Rijksvoorlichtingsdienst: (Информационна служба на правителството на Нидерландия)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Министерство на вътрешните работи)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Agentschap Informatievoorziening Overheidspersoneel (IVOP) (Служба по информационните системи на държавните служители)

— Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Централна служба за подбор на архивите)

— Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Главна служба за разузнаване и сигурност)

— Beheerorganisatie GBA (Органи за управление на персоналната базаданни в общините)

— Organisatie Informatie- en communicatietechnologie OOV (ITO) (Служба за информационни и комуникационни технологии)

— Korps Landelijke Politiediensten (Агенция на Служба национална полиция)

Ministerie van Buitenlandse Zaken (Министерство на външните работи)

— Directoraat Generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Генерална дирекция по регионалната политика и консулските въпроси)

— Directoraat Generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Генерална дирекция по политическите въпроси)

— Directoraat Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Генерална дирекция за международно сътрудничество)

▼B

— Directoraat Generaal Europese Samenwerking (DGES) (Генерална дирекция за европейско сътрудничество)

— Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Център за насърчаване на вноса от развиващите се страни)

— Centrale diensten ressorterend onder P/PlvS (Централни служби към Генералния секретар и заместник генералния секретар)

— Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (чуждестранни мисии)

Ministerie van Defensie (Министерство на отбраната)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Staf Defensie Interservice Commando (DICO) (Главен щаб на командването за междувойсково координиране)

— Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Служба по телекомуникации и информатика в областта на отбраната)

— Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Агенция по инфраструктурата, Централна дирекция)

— De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Агенция по инфраструктурата, Регионални дирекции)

— Directie Materieel Koninklijke Marine (Материална дирекция на Кралските военноморски сили)

— Directie Materieel Koninklijke Landmacht (Материална дирекция на Кралските сухопътни сили)

— Directie Materieel Koninklijke Luchtmacht (Материална дирекция на Кралските военновъздушни сили)

— Landelijk Bevoorradingsbedrijf Koninklijke Landmacht (LBBKL) (Национална агенция за материално-техническо снабдяване на Кралските сухопътни сили)

— Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Служба за петролопроводите на отбраната)

— Logistiek Centrum Koninklijke Luchtmacht (Логистичен център на Кралските военновъздушни сили)

— Koninklijke Marine, Marinebedrijf (Организация за техническо обслужване на Кралските военноморски сили)

Ministerie van Economische Zaken (Министерство на икономиката)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) (Централно статистическо бюро на Нидерландия)

— Centraal Planbureau (CPB) (Централна служба по планиране)

— Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Управление за индустриалната собственост)

— Senter (Senter)

— Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Държавна инспекция на мините)

— Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Нидерландска комисия по конкуренцията)

— Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Служба за икономическа информация)

— Nederlandse Onderneming voor Energie en Milieu BV (Novem) (Агенция по енергетика и околната среда)

— Agentschap Telecom (Агенция по далекосъобщенията)

Ministerie van Financiën (Министерство на финансите)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

▼B

— Belastingdienst Automatiseringscentrum (Център за информационно обслужване на данъчната и митническа администрации)

— Belastingdienst (Данъчна и митническа администрации)

  — de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Дирекции на данъчната и митническата администрации на територията на Нидерландия)

  — Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD)) (Фискална информация и служба за разузнаване (включително Служба за икономическо разузнаване))

  — Belastingdienst Opleidingen (Учебен център при данъчната и митническата администрации)

— Dienst der Domeinen (Служба за държавна собственост)

Ministerie van Justitie (Министерство на правосъдието)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Dienst Justitiële Inrichtingen (Служба за изправителните институции)

— Raad voor de Kinderbescherming (Съвет за защита на децата)

— Centraal Justitie Incasso Bureau (Централно бюро за събиране на глоби)

— Openbaar Ministerie (Прокуратура)

— Immigratie en Naturalisatiedienst (Служба по имиграция и натурализация)

— Nederlands Forensisch Instituut (Нидерландски институт по криминалистика)

— Raad voor de Rechtspraak (Правно управление и Консултативен съвет)

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (Министерство на земеделието, природните ресурси и рибарството)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Agentschap Landelijke Service bij Regelingen (LASER) (Национална служба за прилагане на правните разпоредби (Агенция))

— Agentschap Plantenziekte kundige Dienst (PD) (Служба за защита на растенията (Агенция))

— Algemene Inspectiedienst (AID) (Генерален инспекторат)

— De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties (Отдели за регионална политика)

— Agentschap Bureau Heffingen (Данъчна служба (Агенция))

— Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Правителствена служба за развитие на селските региони)

— De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Министерство на образованието, науката и културата)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Inspectie van het Onderwijs (Испекторат по образованието)

— Inspectie Cultuurbezit (Инспекторат за културното наследство)

— Centrale Financiën Instellingen (Централна агенция за финансиране на институциите)

— Nationaal archief (Национален архив)

— Rijksdienst voor de archeologie (Национална служба по археология)

— Rijksarchiefinspectie (Инспекторат за държавния архив)

— Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Консултативен съвет за политиката в областта на науката и технологиите)

— Onderwijsraad (Съвет по образованието)

▼B

— Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie (Нидерландски национален институт за военната документация)

— Instituut Collectie Nederland (Нидерландски институт за културно наследство)

— Raad voor Cultuur (Съвет за култура)

— Rijksdienst voor de Monumentenzorg (Нидерландска служба за опазване на паметниците)

— Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek (Национална служба за археологическото наследство)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Министерство на социалните грижи и заетостта)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Министерство на транспорта, благоустройството и управлението на водите)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Directoraat-Generaal Luchtvaart (Генерална дирекция за гражданска авиация)

— Directoraat-Generaal Goederenvervoer (Генерална дирекция за товарен транспорт)

— Directoraat-Generaal Personenvervoer (Генерална дирекция за пътнически транспорт)

— Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat (Генерална дирекция по благоустройство и управление на водите)

— Hoofdkantoor Directoraat-Generaal Rijks Waterstaat (Главно бюро на Главна дирекция по благоустройство и управление на водите)

— De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat (Регионални дирекции на Генералната дирекция по благоустройство и управление на водите)

— De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Специализирани служби на Генералната дирекция по благоустройство и управление на водите)

— Directoraat-Generaal Water (Генерална дирекция по водите)

— Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (главен инспектор към Инспектората по транспорта и управлението на водите)

— Divisie Luchtvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (главен инспектор към Инспектората по транспорта и управлението на водите – Отдел „Гражданска авиация“)

— Divisie Vervoer van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (главен инспектор към Инспектората по транспорта и управлението на водите – Инспекторат по транспорта)

— Divisie Scheepvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (главен инспектор към Инспектората по транспорта и управлението на водите – Инспекторат по корабоплаване)

— Centrale Diensten (Централни служби)

— Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI) (Кралски нидерландски институт по метеорология)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Министерство на жилищното строителство, териториалното устройство и околната среда)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Directoraat-Generaal Wonen (Генерална дирекция по жилищно строителство)

— Directoraat-Generaal Ruimte (Генерална дирекция за териториално устройство)

▼B

— Directoraat General Milieubeheer (Генерална дирекция за защита на околната среда)

— Rijksgebouwendienst (Агенция за правителствените сгради)

— VROM inspectie (Инспекторат)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport Министерство на здравеопазването, благосъстоянието и спорта)

— Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел Персонал)

— Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Инспекторат по здравеопазване и ветеринарна защита)

— Inspectie Gezondheidszorg (Инспекторат по здравеопазване)

— Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Инспекторат на службите за подпомагане и защита на младежта)

— Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Национален институт за общественото здраве и околната среда)

— Sociaal en Cultureel Planbureau (Служба за социално и културно планиране)

— Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Агенция на Съвета за оценка на лекарствените средства)

Tweede Kamer der Staten-Generaal (Горна камара на парламента)

Eerste Kamer der Staten-Generaal (Долна камара на парламента)

Raad van State(Държавен съвет)

Algemene Rekenkamer(Сметна палата)

Nationale Ombudsman(Национален омбудсман)

Kanselarij der Nederlandse Orden(Канцелария на Нидерландските ордени)

Kabinet der Koningin(Кабинет на кралицата)

АВСТРИЯ

1.	Bundeskanzleramt	Федерално канцлерство
2.	Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten	Федерално министерство на външните работи
3.	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur	Федерално министерство на образованието, науката и културата
4.	Bundesministeriumfür Finanzen	Федерално министерство на финансите
5.	Bundesministerium für Gesundheit und Frauen	Федерално министерство на здравеопазването и жените
6.	Bundesministerium für Inneres	Федерално министерство на вътрешните работи
7.	Bundesministerium für Justiz	Федерално министерство на правосъдието
8.	Bundesministerium für Landesverteidigung	Федерално министерство на отбраната
9.	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft	Федерално министерство за земеделието, горите, околната среда и управление на водите
10.	Bundesministerium für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz	Федерално министерство за социално осигуряване, поколенията и закрила на потребителите
11.	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie	Федерално министерство на транспорта, иновациите и технологиите
12.	Bundesministerium fürWirtschaft und Arbeit	Федерално министерство на икономиката и заетостта
13.	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen	Федерална служба за метрология

▼B

14. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H	Австрийски център за научни изследвания и анализи Арсенал ООД.
15. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge	Федерален институт за автомобилни изпитания
16. Bundesbeschaffung G.m.b.H	Федерални поръчки ООД
17. Bundesrechenzentrum G.m.b.H	Федерален център за обработка на данни ООД

ПОРТУГАЛИЯ

— Presidencia do Conselho de Ministros;	Председателство на Министерски съвет
— Ministerio das Financas;	Министерство на финансите
— Ministerio da Defesa Nacional ([1]);	Министерство на отбраната
— Ministerio dos Negycios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas;	Министерство на външните работи и португалските общности
— Ministerio da Administracao Interna;	Министерство на вътрешните работи
— Ministerio da Justica;	Министерство на правосъдието
— Ministerio da Economia;	Министерство на икономиката
— Ministerio da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas;	Министерство на земеделието, развитието на селските региони и риболова
— Ministerio da Educacao;	Министерство на образованието
— Ministerio da Ciencia e do Ensino Superior;	Министерство на науката и висшето образование
— Ministerio da Cultura;	Министерство на културата
— Ministerio da Saude;	Министерство на здравеопазването
— Ministerio da Seguranca Social e do Trabalho;	Министерство на социалното осигуряване и труда
— Ministerio das Obras Publicas, Transportes e Habitacao;	Министерство на благоустройството, транспорта и жилищното строителство
— Ministerio das Cidades, Ordenamento do Territorio e Ambiente.	Министерство на градоустройството, териториалното устройство и околната среда

([1]) Невоенни материали по приложение V.

▼M5

РУМЪНИЯ

1. Administrația Prezidențială (Presidential Administration)
2. Senatul României (Romanian Senate)
3. Camera Deputaților (Chamber of Deputies)
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Supreme Court)
5. Curtea Constituțională (Constitutional Court)
6. Consiliul Legislativ (Legislative Council)
7. Curtea de Conturi (Court of Accounts)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)
9. Parchetul General de pe langa Inalta Curte de Casatie si Justitie (General Prosecutor's Office attached to the Supreme Court)
10. Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)
11. Cancelaria Primului-Ministru (Chancellery of the Prime Minister)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)
13. Ministerul Integrării Europene (Ministry of European Integration)
14. Ministerul Finanțelor Publice (Ministry of Public Finance)
15. Ministerul Justiției (Ministry of Justice)

▼M5

16. Ministerul Apărării Naționale (Ministry of National Defence)
17. Ministerul Administrației și Internelor (Ministry of Administration and Interior)
18. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministry of Labour, Social Solidarity and Family)
19. Ministerul Economiei și Comerțului (Ministry of Economy and Commerce)
20. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Ministry of Agriculture, Forests and Rural Development)
21. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Ministry of Transport, Construction and Tourism)
22. Ministerul Educației și Cercetării (Ministry of Education and Research)
23. Ministerul Sănătății (Ministry of Health)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Ministry of Communications and Information Technology)
26. Ministerul Mediului și Gospodăririi Apelor (Ministry of Environment and Water Management)
27. Ministerul Public (Public Ministry)
28. Serviciul Român de Informații (Romanian Intelligence Service)
29. Serviciul Român de Informații Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)
30. Serviciul de Protecție și Pază (Protection and Guard Service)
31. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Special Telecommunications Service)
32. Consiliul Național al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)
33. Direcția Națională Anticorupție (National Anti-corruption Department)
34. Inspectoratul General de Poliție (General Inspectorate of Police)
35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (National Authority for Regulating and Monitoring Public Procurement)
36. Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (National Authority for Communications Regulation)
37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (National Authority for Regulating the Public Services and Rural Administration)
38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor(National Authority for Consumer Protection)
40. Autoritatea Navală Română (Romanian Naval Authority)
41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Romanian Railway Authority)
42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Romanian Road Authority)
43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului și Adopție (National Authority for Child Protection and Adoption)
44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)
45. Autoritatea Națională pentru Turism (National Authority for Tourism)
46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency of Governmental Strategies)
47. Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)
48. Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sport)
49. Agenția Națională pentru Ocuparea Fortei de Munca (National Agency for Employment)

▼M5

50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Agency for Power Regulation)

51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)

52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)

53. Agenția Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)

54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație (National Agency for Small and Medium-Sized Entreprises and Cooperation)

55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)

56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration).

▼B

ФИНЛАНДИЯ

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLERSAMBETET	СЛУЖБА НА КАНЦЛЕРА НА ПРАВОСЪДИЕТО
KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIO – HANDELS- OCH INDUSTRIMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ТЪРГОВИЯТА И ИНДУСТРИЯТА
Kuluttajavirasto – Konsumentverket	Финландска агенция за защита на потребителя
Kilpailuvirasto – Konkurrensverket	Финландска агенция по конкуренцията
Kuluttajavalituslautakunta – Konsumentklagonamnden	Комисия по жалби на потребителите
Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen	Национална служба по патентите и регистрациите
LIIKENNE- JA VIESTINTAMINISTERIO – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА И СЪОБЩЕНИЯТА
Viestintavirasto – Kommunikationsverket	Финландски регулативен орган по съобщенията
MAA- JA METSATALOUSMINISTERIO – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ГОРИТЕ
Elintarvikevirasto – Livsmedelsverket	Национална агенция по храните
Maanmittauslaitos – LantmAteriverket	Национален кадастър на Финландия
OIKEUSMINISTERIO – JUSTITIEMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ПРАВОСЪДИЕТО
Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byra	Канцелария на омбудсмана по защита на данните
Tuomioistuimet – domstolar	Съдилища
Korkein oikeus – Högsta domstolen	Върховен съд
Korkein hallinto-oikeus – Högsta forvaltningsdomstolen	Върховен административен съд
Hovioikeudet – hovratter	Апелативни съдилища
Karajaoikeudet – tingsratter	Районни съдилища
Hallinto-oikeudet –forvaltningsdomstola	Административни съдилища
Markkinaoikeus - Marknadsdomstolen	Търговски съд
Tyotuomioistuin – Arbetsdomstolen	Съд по трудовоправни спорове
Vakuutusoikeus – Forsakringsdomstolen	Съд по застрахователни спорове
Vankeinhoitolaitos – Fangvardsvasendet	Служба по затворите
OPETUSMINISTERIO – UNDERVISNINGSMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО
Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen	Национален съвет за образование
Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyra	Национална комисия за класифициране на филмите

▼B

PUOLUSTUSMINISTERIO – FORSVARSMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ОТБРАНАТА
Puolustusvoimat ([1]) – Forsvarsmakten	Финландски въоръжени сили
SISAASIAINMINISTERIO – INRIKESMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
Vaestorekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen	Централен регистър на населението
Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen	Национално бюро за разследване
Liikkuva poliisi – Rorliga polisen	Национална пътна полиция
Rajavartiolaitos ([1]) – Gransbevakningsvasendet	Гранични войски
SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIO	МИНИСТЕРСТВО ПО СОЦИАЛНИТЕ ВЪПРОСИ И ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ
Tyottomyysturvalautakunta – Arbetsloshetsnamnden	Съвет за социално осигуряване на безработните
Tarkastuslautakunta – Provningsnamnden	Арбитражен съд
Laakelaitos – Lakemedelsverket	Национална агенция за лекарствените средства
Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rattsskyddscentralen for halsoverden	Национален орган по медикоправни въпроси
Tapaturmavirasto – Olycksfallsverket	Държавно управление за компенсации при злополуки
Sateilyturvakeskus – Strelsakerhetscentralen	Орган по радиология и ядрена безопасност
TYOMINISTERIO – ARBETSMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ТРУДА
Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksforlikningsmannens byra	Национална помирителна служба
Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga forlaggningar for asylsokande	Центрове за настаняване на кандидати за политическо убежище
Tyoneuvosto – Arbetsredet i Finland	Съвет по трудови въпроси
ULKOASIAINMINISTERIO – UTRIKESMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ
VALTIOVARAINMINISTERIO – FINANSMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
Valtiontalouden tarkastusvirasto – Statens revisionsverk	Национална сметна палата
Valtiokonttori – Statskontoret	Държавен трезор
Valtion tyomarkkinalaitos – Statens arbetsmarknadsverk	Национална служба на работодателите
Verohallinto – Skatteforvaltningen	Данъчна администрация
Tullilaitos – Tullverket	Митническа администрация
Valtion vakuusrahasto – Statsgarantifonden	Държавен гаранционен фонд
YMPARISTOMINISTERIO – MILJOMINISTERIET	МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА

([1]) Невоенни материали.

ШВЕЦИЯ

A

Akademien för de fria konsterna	Кралска академия за изящни изкуства
Alkoholinspektionen	Национална комисия по алкохола
Alkoholsortimentsnämnden	Комисия за асортимента на алкохолните напитки
Allmänna pensionsfonden	Национален шведски пенсионен фонд
Allmänna reklamationsnämnd	Национална комисия за жалби от потребители
Ambassader	Посолства
Arbetsdomstolen	Съд по трудовоправни въпроси
Arbetsgivarverk, statens	Национална дирекция за държавните работодатели
Arbetslivsfonden	Фонд за заетостта

▼B

Arbetslivsinstitutet	Национален институт за заетостта
Arbetsmarknadsstyrelsen	Национално управление за пазара на труда
Arbetsmiljöfonden	Фонд за работната среда
Arbetsmiljöinstitutet	Национален институт за професионално здравеопазване
Arbetsmiljönämnd, statens	Управление за професионална безопасност и здравеопазване на държавните служители
Arbetsmiljöverket	Орган за работната среда
Arkitekturmuseet	Шведски музей на архитектурата
Arrendenämnder (12)	Регионални съдилища по въпроси на арендните отношения (12)

B

Banverket	Национална администрация на железниците
Barnombudsmannen	Канцелария на омбудсмана по проблемите на децата
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Съвет за оценка на технологиите в здравеопазването
Besvärsnämnden för rättshjälp	Служба за жалбите по въпросите на правната помощ
Biografbyrå, statens	Национален съвет на филмовите цензори
Biografiskt lexikon, svenskt	Шведски биографична енциклопедия
Birgittaskolan	Училище Birgitta
Blekinge tekniska högskola	Висше техническо училище Blekinge
Bokföringsnämnden	Съвет по счетоводните стандарти
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	Национално управление за гарантиране на кредитите за жилищно строителство
Boverket	Национално управление по жилищно строителство, строителство и устройство
Brottsförebyggande rådet	Национален съвет за предотвратяване на престъпленията
Brottsoffermyndigheten	Орган за подпомагане и компенсиране на жертвите на престъпления
Brottsskadenämnden	Комисия за компенсиране на травми от престъпления
Byggforskningsrådet	Съвет за научни изследвания в областта на строителството

C

Centrala försöksdjursnämnden	Централен комитет за лабораторните животни
Centrala studiestödsnämnden	Национална комисия за подпомагане на студенти
Centralnämnden för fastighetsdata	Централен имотен регистър

D

Danshögskolan	Висше училище по танци
Datainspektionen	Управление за контрол на данните
Delegationen för utländska investeringar Sverige, ISA	Агенция за чуждестранни инвестиции в Швеция
Departementen	Министерства
Domstolsverket	Национални администрации на съдилища
Dramatiska institutet	Висш институт за кино, радио, телевизия и театър

▼B

E

Ekeskolan	Училище Eke
Ekobrottsmyndigheten	Бюро за стопански престъпления
Ekonomistyrningsverket	Национален орган по финансов мениджмънт
Elsäkerhetsverket	Национално управление по електрическа безопасност
Energimyndigheten, statens	Национално управление по енергетика
EU/FoU-rådet	Шведски EU-R&D Съвет
Exportkreditnämnden	Съвет за гарантиране на експортното кредитиране
Exportråd, Sveriges	Съвет по външната търговия на Швеция

F

Fastighetsmäklarnämnden	Управление за надзор на агентите по продажба на недвижими имоти
Fastighetsverk, statens	Национално управление по недвижимите имоти
Fideikommissnämnden	Съвет по наследствените имоти
Finansinspektionen	Орган за финансов надзор
Fiskeriverket	Национално управление по риболова
Flygmedicincentrum	Център по въздухоплавателна медицина
Flygtekniska försöksanstalten	Институт за научни изследвания в областта на въздухоплаването
Folkhälsoinstitut,statens	Институт по обществено здравеопазване
Fonden för fukt- och mögelskador	Организация за подпомагане на собствениците на малки частни къщи
Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas	Съвет за научни изследвания в областта на околната среда, селскостопанските науки и териториалното устройство
Fortifikationsverket	Национално управление по укрепванията
Förlikningsmannaexpedition, statens	Национално помирително бюро
Försvarets forskningsanstalt	Национален институт за изследвания в областта на отбраната
Försvarets materielverk	Управление „Материално техническо“ на отбраната
Försvarets radioanstalt	Център за радио комуникации на отбраната
Försvarshistoriska museer, statens	Национални военноисторически музеи
Försvarshögskolan	Национална военна академия
Försvarsmakten	Въоръжени сили на Швеция
Försäkringskassorna (21)	Служби за социално осигуряване (21)

G

Gentekniknämnden	Шведски консултативен съвет по генни технологии
Geologiska undersökning, Sveriges	Служба за геоложки проучвания на Швеция
Geotekniska institut, statens	Шведски геотехнически институт
Giftinformationscentralen	Шведски информационен център по отровите
Glesbygdsverket	Национална агенция за развитие на селските региони
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning	Институт по изобразително изкуство и училище за следдипломна квалификация по комуникации
Granskningsnämnden för radio och TV	Комисия по радио и телевизия
Göteborgs universitet	Университет, Гьотеборг

▼B

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Шведска държавна служба за благосъстоянието на моряците
Handelsflottans pensionsanstalt	Пенсионен институт за моряците
Handikappombudsmannen	Канцелария на омбудсмана по въпросите на хората с увреждания
Handikappråd, statens	Национален съвет на хората с увреждания
Haverikommission, statens	Национална комисия за разследване на аварии
Historiska museer, statens	Национални исторически музеи
Hjälpmedelsinstitutet	Шведски институт за подпомагане на инвалидите
Hovrätterna (6)	Апелативни съдилища (6)
Hyresnämnder (12)	Съдилища по въпросите на наемите (12)
Häktena (30)	Предварителни арести (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Комитет за медицинската отговорност
Högskolan Dalarna	Даларна Университет
Högskolan i Borås	Университет, Borås
Högskolan i Gävle	Университет Gävle
Högskolan i Halmstad	Университет, Halmstad
Högskolan i Kalmar	Университет, Kalmar
Högskolan i Karlskrona/Ronneby	Университет, Karlskrona/Ronneby
Högskolan i Kristianstad	Университет, Kristianstad
Högskolan i Skövde	Университет, Skövde
Högskolan i Trollhättan/Uddevalla	Университет, Trollhättan/Uddevalla
Högskolan på Gotland	Gotland университет
Högskoleverket	Национална дирекция за висше образование
Högsta domstolen	Върховен съд

I

Idrottshögskolan i Stockholm	Университет по физическа култура и спорт, Стокхолм
Inspektionen för strategiska produkter	Национален инспекторат по стратегическите производства
Institut för byggnadsforskning, statens	Съвет за научни изследвания в областта на строителството и градоустройството
Institut för ekologisk hållbarhet, statens	Шведски институт за опазване на околната среда
Institut för kommunikationsanalys, statens	Шведски институт за анализи в областта на транспорта и съобщенията
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	Национален медицински институт за психо-социалната среда
Institut för särskilt utbildningsstöd	Институт за подпомагане на хората с увреждания в областта на образованието
Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering	Служба за оценка на политиката на пазара на труда
Institutet för rymdfysik	Шведски институт по физика на космоса
Institutionsstyrelse, Statens	Национална комисия по институционални грижи
Insättnigsgarantinämnden	Комисия за гарантиране на депозитите
Integrationsverket	Шведски съвет по интеграция
Internationella adoptionsfrågor, Statens nämnd för	Национална комисия по осиновявания на деца от чужбина

▼B

Internationella programkontoret för utbildningsområdet	Международно програмно бюро за обучение и усъвършенстване
J	
Jordbruksverk, statens	Шведска дирекция по земеделие
Justitiekanslern	Служби на Канцлера на правосъдието
Jämställdhetsombudsmannen	Канцелария на омбудсмана за равните възможности
K	
Kammarkollegiet	Агенция за правни, финансови и административни услуги
Kammarrätterna (4)	Административен апелативен съд (4)
Karlstads universitet	Университет, Карлщад
Karolinska Institutet	Karolinska Institutet
Kemikalieinspektionen	Национален инспекторат по химикалите
Kommerskollegium	Национален съвет по търговия
Koncessionsnämnden för miljöskydd	Служба по опазване на околната среда
Konjunkturinstitutet	Национален институт за икономически изследвания
Konkurrensverket	Комисия по конкуренцията
Konstfack	Колеж по приложни изкуства и дизайн
Konsthögskolan	Висше училище по изкуствата
Konstmuseer, statens	Национални музеи по изкуствата
Konstnärsnämnden	Комитет за стимулиране на хората на изкуството
Konstråd, statens	Национален съвет по изкуствата
Konsulat	Консулства
Konsumentverket	Шведска агенция за защита на потребителите
Kriminaltekniska laboratorium, statens	Национална лаборатория по криминалистика
Kriminalvårdens regionkanslier (4)	Регионални пенитенциарни бюра (4)
Kriminalvårdsanstalterna (35)	Национални/местни институции (35)
Kriminalvårdsstyrelsen	Национална дирекция на затворите и пробацията
Kristinaskolan	Училище Кристина
Kronofogdemyndigheterna (10)	Служби за принудително изпълнение (10)
Kulturråd, statens	Национален съвет за култура
Kungl. Biblioteket	Кралска библиотека
Kungl. Konsthögskolan	Кралски университет за изящни изкуства
Kungl. Musikhögskolan	Кралски университет по музика в Стокхолм
Kungl. Tekniska högskolan	Кралски политехнически университет
Kustbevakningen	Шведска брегова охрана
Kvalitets- och kompetensråd, statens	Национален съвет за качество и развитие
Kärnkraftinspektion, statens	Инспекторат по ядрена енергия
L	
Lagrådet	Съвет по законодателството
Lantbruksuniveritet, Sveriges	Университет за селскостопански науки
Lantmäteriverket	Национален кадастър

▼B

Linköpings universitet	Университет Linköping
Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet	Кралска оръжейна колекция
Livsmedelsverk, statens	Национално управление по храните
Ljud- och bildarkiv, statens	Национален музикален и киноархив
Lotteriinspektionen	Национална комисия по хазарта
Luftfartsverket	Управление на гражданската авиация
Luleå tekniska universitet	Технологичен университет Luleå
Lunds universitet	Университет Lund
Läkemedelsverket	Агенция за лекарствените средства
Länsarbetsnämnderna (20)	Регионални съвети по труда (20)
Länsrätterna (23)	Регионални местни съдилища (23)
Länsstyrelserna (21)	Префектури (21)
Lärarhögskolan i Stockholm	Педагогически институт, Стокхолм
M	
Malmö högskola	Университет, Малмьо
Manillaskolan	Училище – Manilla, Специализирано училище за глухи деца и деца с увреден слух
Marknadsdomstolen	Търговски съд
Medlingsinstitutet	Национална посредническа служба
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Шведски институт по метеорология и хидрология
Migrationsverket	Съвет по миграционните въпроси
Militärhögskolor	Военни академии
Mitthögskolan	Университет на Централна Швеция
Moderna museet	Музей на модерното изкуство
Museer för världskultur, statens	Национални музеи за световна култура
Musiksamlingar, statens	Музикална библиотека на Швеция
Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning	Шведска агенция за професионално обучение – висш курс
Myndigheten för Sveriges nätuniversitet	Агенция за дистанционно обучение
Mälardalens högskola	Университет Mälardalen
N	
Nationalmuseum	Национален музей за изящни изкуства
Nationellt centrum för flexibelt lärande	Национална агенция за гъвкаво обучение
Naturhistoriska riksmuseet	Музей на естествената история
Naturvårdsverket	Агенция за защита на околната среда
Nordiska Afrikainstitutet	Северен институт за Африка
Notarienämnden	Нотариат
Nämnden för offentlig upphandling	Национална комисия по обществени поръчки
O	
Ombudsmannen mot diskriminering på grundav sexuell läggning	Канцелария на омбудсмана по въпросите на борбата срещу сексуалната дискриминация
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering	Канцелария на омбудсмана за борба срещу етническата дискриминация

▼B

Operahögskolan i Stockholm	Университет за оперно изкуство, Стокхолм
P	
Patent- och registreringsverket	Служба за издаване на патенти и регистрация
Patentbesvärsrätten	Апелативен съд с юрисдикция по патентни дела
Pensionsverk, statens	Национална администрация по въпросите за пенсиите на държавните служители
Person- och adressregisternämnd, statens	Служба за адресна регистрация
Pliktverk, Totalförsvarets	Администрация по въпросите на военната служба
Polarforskningssekretariatet	Секретариат по полярните изследвания
Polismyndigheter (21)	Местни полицейски служби (21)
Post- och telestyrelsen	Национална агенция по пощите и далекосъобщенията
Premiepensionsmyndigheten	Орган за допълнителните пенсии
Presstödsnämnden	Съвет за субсидиране на печата
R	
Radio- och TV-verket	Орган за радио и телевизия
Regeringskansliet	Правителствени служби
Regeringsrätten	Върховен административен съд
Revisorsnämnden	Надзорен съвет на експерт – счетоводителите
Riksantikvarieämbetet	Централно управление на културното и историческо наследство
Riksarkivet	Национален архив
Riksbanken	Банка на Швеция
Riksdagens förvaltningskontor	Административен отдел на шведския парламент
Riksdagens ombudsmän	Парламентарни омбудсмани
Riksdagens revisorer	Парламентарни одитори
Riksförsäkringsverket	Национална служба по социално осигуряване
Riksgäldskontoret	Национална служба по дълговете
Rikspolisstyrelsen	Главна дирекция на полицията
Riksrevisionsverket	Национална сметна палата
Riksskatteverket	Национално данъчно управление
Rikstrafiken	Национална агенция за обществен транспорт
Riksutställningar, Stiftelsen	Служба за пътуващите изложби
Riksåklagaren	Канцелария на главния прокурор
Rymdstyrelsen	Национално управление по въпросите на космоса
Råd för byggnadsforskning, statens	Съвет за изследвания в областта на строителството
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Съвет за продължаване на образованието на студенти
Räddningsverk, statens	Шведска национална дирекция за гражданска защита
Rättshjälpsmyndigheten	Национален орган за правна помощ
Rättsmedicinalverket	Национално управление по съдебна медицина
S	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Училищен съвет и училища Sami
Sametinget	Парламент на Sami

▼B

Sjöfartsverket	Шведска морска администрация
Sjöhistoriska museer, statens	Национални морски музеи
Skattemyndigheterna (10)	Данъчни служби (10)
Skogsstyrelsen	Национално управление на горите
Skolverk, statens	Национална агенция за образование
Smittskyddsinstitutet	Институт за контрол на заразните болести
Socialstyrelsen	Национално управление по здравеопазване и социални грижи
Specialpedagogiska institutet	Институт за обучение на деца с увреждания
Specialskolemyndigheten	Национална агенция за специализирани училища за глухи и хора с увреден слух
Språk- och folkminnesinstitutet	Институт за изследвания в областта на диалектологията, ономастиката и фолклора
Sprängämnesinspektionen	Национален инспекторат по експлозивите и запалимите вещества
Statens personregisternämnd, SPAR-nämnden	Служба за адресна регистрация
Statistiska centralbyrån	Централна статистическа служба
Statskontoret	Централна агенция за административни реформи
Stockholms universitet	Стокхолмски университет
Strålskyddsinstitut, statens	Орган за защита от радиация
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll	Организация за акредитиране и оценка на съответствието
Styrelsen för internationell utvecklings- samarbete, SIDA	Организация за развитие на международното сътрудничество
Styrelsen för psykologiskt försvar	Национален съвет за психологическа отбрана
Svenska institutet	Шведски институт
Säkerhetspolisen	Шведски служби за сигурност
Södertörns högskola	Университет на Южен Стокхолм

T

Talboks- och punktskriftsbiblioteket	Библиотека за аудио книги и книги за незрящи
Teaterhögskolan	Университет по актьорско майсторство
Tekniska museet, stiftelsen	Национален музей на науката и технологиите
Tingsrätterna (72)	Районни и градски съдилища (72)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Комитет за номиниране на съдии
Totalförsvarets forskningsinstitut	Център за научни изследвания в областта на отбраната
Transportforskningsberedningen	Управление за изследвания в областта на транспорта
Transportrådet	Съвет по транспорта
Tullverket	Митническа администрация
Turistdelegationen	Национална дирекция по туризма

U

Umeå universitet	Университет Umeå
Ungdomsstyrelsen	Национално управление по въпросите на младежта
Uppsala universitet	Университет, Упсала
Utlänningsnämnden	Служба за жалби на чужденци
Utsädeskontroll, statens	Институт за контрол и сертифициране на семената

▼B

V

Valmyndigheten	Избирателна комисия
Vatten- och avloppsnämnd, statens	Служба по водите и канализацията
Vattenöverdomstolen	Апелативен съд по водните права
Verket för högskoleservice (VHS)	Национална агенция за висше образование
Verket för innovationssystem (VINNOVA)	Шведска агенция за иновации
Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)	Шведска агенция за развитие на предприятията
Vetenskapsrådet	Съвет по научните изследвания
Veterinärmedicinska anstalt, statens	Национален ветеринарен институт
Vägverket	Национална пътна администрация
Vänerskolan	Училище Väner
Växjö universitet	Университет Växjö
Växtsortnämnd, statens	Национално управление за растителното многообразие

Å

Åklagarmyndigheterna	Регионални канцеларии на Главна прокуратура (6)
Åsbackaskolan	Училище Åsbacka

Ö

Örebro universitet	Университет Örebro
Östervångsskolan	Училище Östervång
Överbefälhavaren	Върховен главнокомандващ на въоръжените сили
Överstyrelsen för civil beredskap	Шведска комисия по бедствия и аварии

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

— Cabinet Office - Канцелария на Кабинета

  Civil Service College - Колеж по публична администрация

  Office of the Parliamentary Counsel - Канцелария на парламентарните съветници

— Central Office of Information - Централна информационна служба

— Charity Commission - Комисия по благотворителността

— Crown Prosecution Service - Държавна служба за съдебно преследване

— Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only) - Комисари по имотите и собствеността на Короната (гласуват само разходите)

— HM Customs and Excise - Агенция митници и акцизи

— Department for Culture, Media and Sport - Министерство на културата, медиите и спорта

  British Library - Британска библиотека

  British Museum - Британски музей

  Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage) - Комисия за Англия за историческите сгради и паметници (Английското наследство)

  Imperial War Museum - Имперски военен музей

  Museums and Galleries Commission - Комисия за музеите и галериите

  National Gallery - Национална галерия

  National Maritime Museum - Национален музей по мореплаване

  National Portrait Gallery - Национална портретна галерия

▼B

Natural History Museum - Природо-исторически музей

Royal Commission on Historical Manuscripts - Кралска комисия за историческите ръкописи

Royal Commission on Historical Monuments of England - Кралска комисия за историческите паметници на Англия

Royal Fine Art Commission (England) - Кралска комисия за изящно изкуство (Англия)

Science Museum - Научен музей

Tate Gallery - Галерия Тейт

Victoria and Albert Museum - Музей Виктория и Албърт

Wallace Collection - Колекция Уолъс

— Department for Education and Skills - Министерство на образованието и професионалната квалификация

Higher Education Funding Council for England - Съвет за финансиране на висшето образование за Англия

— Department for Environment, Food and Rural Affairs - Министерство на околната среда, храните и въпросите на селските райони

Agricultural Dwelling House Advisory Committees - Консултативни комитети за жилищата в селските райони

Agricultural Land Tribunals - Поземлени съдилища

Agricultural Wages Board and Committees - Съвет и комитети по заплащането в селското стопанство

Cattle Breeding Centre - Център по скотовъдство

Countryside Agency - Агенция за опазване на селските региони

Plant Variety Rights Office - Служба за защита на растителното многообразие

Royal Botanic Gardens, Kew - Кралски ботанически градини, Кю

Royal Commission on Environmental Pollution - Кралска комисия за замърсяването на околната среда

— Department of Health - Министерство на здравеопазването

Central Council for Education and Training in Social Work - Централен съвет за обучение и повишаване на квалификацията на социалните работници

Dental Practice Board - Централен орган по въпросите на стоматологичните услуги

National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for England - Централен надзорен орган за медицинското обслужване, акушерството и домашната здравна помощ в Англия

National Health Service Strategic Health Authorities and Trusts - Стратегически здравни органи към Националната служба по здравеопазване

Prescription Pricing Authority - Орган за определяне цените на медикаментите

Public Health Service Laboratory Board - Национален надзорен орган по лабораторните изследвания към Службата по обществено здраве

UK Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting - Централен надзорен орган за медицинското обслужване, акушерството и домашната здравна помощ за Великобритания

— Department for International Development - Министерство на международното развитие

— Department for National Savings - Министерство на националните спестявания

— Department for Transport - Министерство на транспорта

▼B

Maritime and Coastguard Agency - Агенция за морска и брегова охрана

— Department for Work and Pensions - Министерство на работата и осигуряването за старост

Disability Living Allowance Advisory Board - Консултативен съвет за подпомагане на хората с увреждания

Independent Tribunal Service - Независима съдебна служба

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions) - Медицински комисии и лекари за определяне на инвалидността (военни пенсии)

Occupational Pensions Regulatory Authority - Регулаторен орган за допълнително пенсионно осигуряване

Regional Medical Service - Регионална медицинска служба

Social Insurance Advisory Committee - Консултативен комитет по общественото осигуряване

— Department of the Procurator General and Treasury Solicitor - Канцелария на юридическия съветник на държавната хазна и на министерство на финансите

Legal Secretariat to the Law Officers - Секретариат на юридическите съветници

— Department of Trade and Industry - Министерство на търговията и промишлеността

Central Transport Consultative Committees - Консултативни комисии по транспорта

Competition Commission - Комисия по конкуренцията

Electricity Committees - Комитети по електроснабдяването

Employment Appeal Tribunal - Апелативен съд по трудови дела

Employment Tribunals - Съдилища по трудовоправни спорове

Gas Consumers Council - Съвет на потребителите на газ

National Weights I Measures Laboratory - Национална лаборатория за мерки и теглилки

Office of Manpower Economics - Служба по икономика на работната сила

Patent Office - Служба по патентите

— Export Credits Guarantee Department - Агенция за гарантиране на експортните кредити

— Foreign I Commonwealth Office - Министерство на външните работи и на Британската общност на нациите

Wilton Park Conference Centre - Конферентен център Wilton Park

— Government Actuary's Department - Правителствена статистическа служба

— Government Communications Headquarters - Правителствен информационен център

— Home Office - Министерство на вътрешните работи

Boundary Commission for England - Комисия за определяне на граници (за Англия)

Gaming Board for Great Britain - Комисия по хазарта (за Великобритания)

Inspectors of Constabulary - Полицейски инспектори

Parole Board and Local Review Committees - Комисия по условно предсрочно освобождаване и местни комисии по надзора

— House of Commons - Камара на общините

— House of Lords - Камара на лордовете

▼B

— Inland Revenue, Board of - Служба по приходите

— Lord Chancellor's Department - Канцелария на Председателя на Камарата на лордовете и министър на правосъдието

Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales) - Районни офиси и Кралски съд, съдилища на графства и смесени съдилища (Англия и Уелс)

Combined Tax Tribunal - Смесен данъчен съд

Council on Tribunals - Съвет на административните съдилища

Court of Appeal - Апелативен съд – наказателен

Immigration Appellate Authorities - Органи за обжалване по имиграционни дела

Immigration Adjudicators - Съдии на първа инстанция по имиграционни дела

Immigration Appeals Tribunal - Апелативен съд по имиграционни дела

Lands Tribunal - Поземлен съд

Law Commission - Правна комисия

Legal Aid Fund (England and Wales) - Фонд за правна помощ (Англия и Уелс)

Office of the Social Security Commissioners - Канцелария на комисарите по общественото осигуряване

Pensions Appeal Tribunals - Апелативни съдилища по пенсионни дела

Public Trust Office - Служба за общественото настойничество и попечителство

Supreme Court Group (England and Wales) - Върховен съд (Англия и Уелс)

Transport Tribunal - Съд по транспортни дела

— Ministry of Defence - Министерство на отбраната

Meteorological Office - Метеорологична служба

Defence Procurement Agency - Агенция за военно снабдяване

— National Assembly for Wales - Национално събрание на Уелс

Higher Education Funding Council for Wales - Съвет на Уелс за финансиране на висшето образование

Local Government Boundary Commission for Wales - Местна комисия за определяне на граници (за Уелс)

Royal Commission for Ancient and Historical Monuments in Wales - Кралска комисия за древни и исторически паметници в Уелс

Valuation Tribunals (Wales) - Съдилища по въпроси на данъчните оценки (Уелс)

Welsh National Health Service Authorities and Trusts - Национални органи и фондации по здравеопазване на Уелс

Welsh Rent Assessment Panels - Уелски комисии за определяне на наемите

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting - Централен надзорен орган за медицинското обслужване, акушерството и домашната здравна помощ за Уелс

— National Audit Office - Национална сметна палата

— National Investment and Loans Office - Национална служба за инвестициите и кредитите

— Northern Ireland Assembly Commission - Комисия на Събранието на Северна Ирландия

— Northern Ireland Court Service - Съдебни служби на Северна Ирландия

Coroners Courts - Съдилища на коронерите

▼B

County Courts - Съдилища на графства

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland - Апелативен съд и Висш съд на Северна Ирландия

Crown Court - Съд на короната

Enforcement of Judgements Office - Служби за изпълнение на съдебни решения

Legal Aid Fund - Фонд за правна помощ

Magistrates Courts - Магистратски съд

Pensions Appeals Tribunals - Апелативни съдилища по пенсионни дела

— Northern Ireland, Department for Employment and Learning - Северна Ирландия, Министерство на заетостта и науката

— Northern Ireland, Department for Regional Development - Северна Ирландия, Министерство на регионалното развитие

— Northern Ireland, Department for Social Development - Северна Ирландия, Министерство на социалното развитие

— Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development - Северна Ирландия, Министерство на земеделието и развитието на селските райони

— Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure - Северна Ирландия, Министерство на културата, изкуствата и свободното време

— Northern Ireland, Department of Education - Северна Ирландия, Министерство на образованието

— Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment - Северна Ирландия, Министерство на стопанската инициатива, търговията и инвестициите

— Northern Ireland, Department of the Environment - Северна Ирландия, Министерство на околната среда

— Northern Ireland, Department of Finance and Personnel - Северна Ирландия, Министерство на финансите и персонала

— Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety - Северна Ирландия, Министерство на здравеопазването, социалните грижи и обществената безопасност

— Northern Ireland, Department of Higher and Further Education, Training and Employment - Северна Ирландия, Министерство на висшето и специално образование и заетостта

— Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister - Северна Ирландия, Кабинет на Първия министър и на заместника на първия министър

— Northern Ireland Office - Министерство за Северна Ирландия

Crown Solicitor's Office - Канцелария на Адвоката на короната

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland - Служби на директора на прокуратурата на Северна Ирландия

Forensic Science Agency of Northern Ireland - Агенция по криминалистика на Северна Ирландия

Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland - Канцелария на ръководителя на избирателната служба за Северна Ирландия

Police Service of Northern Ireland - Полиция на Северна Ирландия

Probation Board for Northern Ireland - Пробационен съвет на Северна Ирландия

State Pathologist Service - Съдебномедицинска служба

— Office of Fair Trading - Управление за почтена търговия

— Office for National Statistics - Национално статистическо управление

▼B

National Health Service Central Register - Централен регистър на националната служба по здравеопазване

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration i Health Service Commissioners - Канцелария на парламентарния пълномощник по управление и комисарите на службата по здравеопазване

— Office of the Deputy Prime Minister - Канцелария на заместник министър-председателя

Rent Assessment Panels - Комисии за определяне на наемите

— Paymaster General's Office - Канцелария на главния ковчежник

— Postal Business of the Post Office - Пощенски услуги на Министерство на пощите

— Privy Council Office - Канцелария на Тайния съвет

— Public Record Office - Държавен архив

— Royal Commission on Historical Manuscripts - Кралска комисия за историческите ръкописи

— Royal Hospital, Chelsea - Кралска болница, Челси

— Royal Mint - Кралски монетен двор

— Rural Payments Agency - Агенция за плащания за селскостопанска дейност

— Scotland, Auditor-General - Шотландия, главен одитор

— Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service - Шотландия, Наказателно отделение и прокуратура

— Scotland, General Register Office - Шотландия, Общ регистър на населението

— Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer - Шотландия, агент по събиране на дълговете към короната

— Scotland, Registers of Scotland - Шотландия, Шотландски регистри

— The Scotland Office - Министерство за Шотландия

— The Scottish Executive Corporate Services - Изпълнителни служби на шотландското правителство

— The Scottish Executive Education Department - Министерство на образованието

National Galleries of Scotland - Национални галерии на Шотландия

National Library of Scotland - Национална библиотека на Шотландия

National Museums of Scotland - Национални музеи на Шотландия

Scottish Higher Education Funding Council - Шотландски съвет за финансиране на висшето образование

— The Scottish Executive Development Department - Министерство на развитието, Шотландия

— The Scottish Executive Enterprise and Lifelong Learning Department - Министерство на стопанската инициатива и съпътстващото обучение, Шотландия

— The Scottish Executive Finance - Министерство на финансите, Шотландия

— The Scottish Executive Health Department - Министерство на здравеопазването

Local Health Councils - Местни съвети по здравеопазване

National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland - Централен надзорен орган за медицинското обслужване, акушерството и домашната здравна помощ

Scottish Council for Postgraduate Medical Education - Шотландски съвет за следдипломно медицинско обучение

Scottish National Health Service Authorities and Trusts - Шотландски агенции към Националната служба по здравеопазване

▼B

— The Scottish Executive Justice Department - Министерство на правосъдието, Шотландия

Accountant of Court's Office - Главен счетоводител на съдебната служба

High Court of Justiciary - Върховен съд по правораздаване

Court of Session - Шотландски Върховен съд

HM Inspectorate of Constabulary - Полицейски инспекторат

Lands Tribunal for Scotland - Поземлен съд на Шотландия

Parole Board for Scotland and Local Review Committees - Съвет по условното предсрочно освобождаване и местни комитети за преразглеждане на наказанията

Pensions Appeal Tribunals - Апелативни съдилища по пенсионни дела

Scottish Land Court - Шотландски съд за земеделските земи

Scottish Law Commission - Шотландска комисия за контрол на правораздаването

Sheriff Courts - Съдилища на шерифа

Scottish Criminal Record Office - Шотландски криминален регистър

Scottish Crime Squad - Шотландска полиция

Scottish Fire Service Training Squad - Шотландско отделение за подготовка на пожарникари

Scottish Police College - Шотландска полицейска школа

Social Insurance Commissioners Office - Инспектори по въпросите на социалното осигуряване

— The Scottish Executive Rural Affairs Department - Министерство по въпросите на селските райони

Crofters Commission - Комисия за дребните земеделски стопани

Red Deer Commission - Комисия за елените

Rent Assessment Panel and Committees - Комисии за определяне на наемите

Royal Botanic Garden, Edinburgh - Кралска ботаническа градина, Единбърг

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland - Кралска комисия за древните и исторически паметници на Шотландия

Royal Fine Art Commission for Scotland - Кралска комисия за изящно изкуство за Шотландия

— The Scottish Executive Secretariat - Секретариат на министерски съвет на Шотландия

— The Scottish Parliamentary Body Corporate - Шотландския парламент като юридическо лице

— Scottish Record Office - Шотландски архиви

— HM Treasury - Министерство на финансите

— Office of Government Commerce - Служба за правителствена търговия

— The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales) - Министерство за Уелс (Канцелария на държавния секретар за Уелс)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ V

СПИСЪК НА СТОКИТЕ ПО ЧЛЕН 7 ВЪВ ВРЪЗКА С ПОРЪЧКИТЕ, ВЪЗЛАГАНИ ОТ ВЪЗЛАГАЩИ ОРГАНИ В ОБЛАСТТА НА ОТБРАНАТА [1]

Глава 25: Сол, сяра, пръст и камъни, мазилки, вар и цимент

Глава 26: Метални руди, шлака и сгурия

Глава 27: Изкопаеми горива и продукти от тяхната дестилация, битуминозни субстанции, минерален восък
с изключение на:
ex 27.10: специални горива за двигатели

Глава 28: Неорганични химични продукти, органични и неорганични съединения на благородни метали, на редки метали, на радиоактивни елементи и на изотопи
с изключение на:
ex 28.09: взривни вещества
ex 28.13: взривни вещества
ex 28.14: сълзотворен газ
ex 28.28: взривни вещества
ex 28.32: взривни вещества
ex 28.39: взривни вещества
ex 28.50: токсични продукти
ex 28.51: токсични продукти
ex 28.54: взривни вещества

Глава 29: Органични химикали
с изключение на:
ex 29.03: взривни вещества
ex 29.04: взривни вещества
ex 29.07: взривни вещества
ex 29.08: взривни вещества
ex 29.11: взривни вещества
ex 29.12: взривни вещества
ex 29.13: токсични продукти
ex 29.14: токсични продукти
ex 29.15: токсични продукти
ex 29.21: токсични продукти
ex 29.22: токсични продукти
ex 29.23: токсични продукти
ex 29.26: взривни вещества
ex 29.27: токсични продукти
ex 29.29: взривни вещества

Глава 30: Фармацевтични продукти

Глава 31: Торове

Глава 32: Дъбилни и багрилни екстракти, дъбилни вещества и техните производни, бои и лакове, маджун, пълнежи и фиксатори, мастила

Глава 33: Етерични масла и термоактивни смоли, парфюмерийни, козметични и тоалетни препарати

Глава 34: Сапун, органични повърхностно активни вещества, препарати за миене, смазочни препарати, изкуствени смоли, полиращи и очистващи препарати, свещи, моделиращи лепила и „зъбни смоли“

Глава 35: Албуминоидни субстанции, лепила, ензими

Глава 37: Фотографски и кинематографски стоки

Глава 38: Разнообразни химически продукти,
с изключение на:
ex 38.19: токсични продукти

Глава 39: Изкуствени смоли и синтетични материали, целулозни естери и етери и техни производни,
с изключение на:
ex 39.03: взривни вещества

[1] Единственият автентичен текст за целите на настоящата директива е текстът в приложение 1, точка 3 от Споразумението.

▼B

Глава 40: Каучук, синтетичен каучук, фактис и техни производни, с изключение на:
ex 40.11: противокуршумни гуми

Глава 41: Сурови кожи (различни от кожите с козина) и обработени кожи

Глава 42: Кожени изделия, сарашки стоки и впрегатни амуниции, артикули за път, чанти и др. Подобни, артикули от животински вътрешности (с изключение на артикулите, добивани от копринени буби)

Глава 43: Кожи с козина и изкуствени кожи и техни производни

Глава 44: Дърво и артикули от дърво, дървени въглища

Глава 45: Корк и артикули от корк

Глава 46: Изделия от слама, кошничарски изделия и изделия от ракита

Глава 47: Хартиено производство

Глава 48: Хартия и мукава, артикули от дървесинна каша, от хартия или от мукава

Глава 49: Печатни книги, вестници, картини и други продукти на печатната промишленост, ръкописи, документи, написани на пишеща машина и чертежи

Глава 65: Оглавници и части от тях

Глава 66: Чадъри, сенници, бастуни, камшици и части от тях

Глава 67: Обработени пера и пух и артикули, изработени от пера или от пух, изкуствени цветя, изделия, изработени от човешка коса

Глава 68: Изделия от камък, гипс, цимент, азбест, слюда и подобни материали

Глава 69: Керамични артикули

Глава 70: Стъкло и стъклария

Глава 71: Перли, скъпоценни и полускъпоценни камъни, благородни метали и изделия от тях; изкуствена бижутерия

Глава 73: Желязо и стомана и изделия от тях

Глава 74: Мед и изделия от нея

Глава 75: Никел и изделия от него

Глава 76: Алуминий и изделия от него

Глава 77: Магнезий и берилий и изделия от тях

Глава 78: Олово и изделия от него

Глава 79: Цинк и изделия от него

Глава 80: Калай и изделия от него

Глава 81: Други неблагородни метали, използвани в металургията, и изделията от тях

Глава 82: Инструменти, сечива, ножарски изделия, лъжици и вилици, и части от тях
с изключение на:
ex 82.05: инструменти
ex 82.07: инструменти, части

Глава 83: Разнообразни артикули от неблагородни метали

Глава 84: Бойлери, съоръжения, механични уреди и части от тях,
с изключение на:
ex 84.06: двигатели
ex 84.08: други двигатели
ex 84.45: съоръжения
ex 84.53: машини за автоматична обработка на данни
ex 84.55: части от машините съгласно подразделение № 84.53
ex 84.59: ядрени реактори

▼B

Глава 85: Електрически съоръжения и оборудване и части от тях,
с изключение на:
ex 85.13: телекомуникационно оборудване
ex 85.15: радио и телевизионна апаратура

Глава 86: Железопътни и трамвайни локомотиви, подвижни състави и части от тях, фиксиращи и монтажни елементи за железопътни и трамвайни релси, сигнализация за регулиране на движението от всякакъв тип (без електрическо захранване),
с изключение на:
ex 86.02: бронирани локомотиви, електрически
ex 86.03: други бронирани локомотиви
ex 86.05: бронирани вагони
ex 86.06: ремонтни вагони
ex 86.07: вагони

Глава 87: Превозни средства, различни от железопътни или трамвайни подвижни състави и части от тях,
с изключение на:
ex 87.08: танкове и други бронирани транспортни средства
ex 87.01: трактори
ex 87.02: военни транспортни средства
ex 87.03: автомобили за техническа помощ
ex 87.09: мотоциклети
ex 87.14: ремаркета

Глава 89: Кораби, лодки и плаващи средства,
с изключение на:
ex 89.01 A: военни кораби

Глава 90: Оптически, фотографски, кинематографични, измерващи, проверяващи, прецизни, медицински и хирургически инструменти и апаратура, части от тях,
с изключение на:
ex 90.05: бинокли
ex 90.13: разнообразни инструменти, лазери
ex 90.14: телеметри
ex 90.28: електрически и електронни измервателни инструменти
ex 90.11: микроскопи
ex 90.17: медицински инструменти
ex 90.18: прибори за механична терапия
ex 90.19: ортопедични прибори
ex 90.20: рентгенова апаратура

Глава 91: Производство на часовници

Глава 92: Музикални инструменти, звукозаписващи и възпроизвеждащи устройства, звукозаписни уреди, уреди за запис на телевизионен образ, части и аксесоари на тези артикули

Глава 94: Мебели и части от тях, постелно бельо, дюшеци, пружини, възглавници и подобно обзавеждане,
с изключение на:
ex 94.01 A: самолетни седалки

Глава 95: Артикули и изделия от резбовъчен и формовъчен материал

Глава 96: Метли, четки, филтри

Глава 98: Разнообразни готови изделия

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ДЕФИНИРАНЕ НА НЯКОИ ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

За целите на настоящата директива:

1. а) „техническа спецификация“ при поръчките за строителство означава всички технически предписания, които се съдържат в тръжната документация, определящи характеристиките на материалите, стоките или доставките, което позволява даден материал, стока или доставка да бъдат описани така, че да отговарят на предвидената от възлагащия орган употреба. Тези характеристики трябва да включват ниво на изпълнение съгласно изискванията за опазване на околната среда, проектиране, което да отговаря на всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието, работни характеристики, безопасност или размери, включително и процедурите относно осигуряването на качеството, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковане, маркиране и етикетиране и производствени процеси и методи. Те трябва да включват и правила за проектиране, изпитване, строителен надзор и условия за приемане на строителни обекти и методи или технологии на строителство и всички други технически условия, които възлагащия орган е в състояние да предпише по силата на общи или специални подзаконови актове, по отношение на завършено строителство и материалите или частите, включени в него;

   б) „техническа спецификация за услуги или стоки“ е спецификация в документ, с която се определят изискванията към характеристики на стока или услуга, като: ниво на качество, нива на опазване на околната среда, проектиране, което да отговаря на всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието, процес или метод на производство, употреба, безопасност, размери, изисквания по отношение на наименованието, под което стоката се продава, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковане, маркиране, етикетиране, инструкции за експлоатация, производствени процеси и методи и процедури за оценяване на съответствието;

2. „стандарт“ означава техническа спецификация, одобрена от признат орган по стандартизация, за многократно или непрекъснато приложение, съответствието с която не е задължително и която попада в една от следните категории:

   - международен стандарт: стандарт, приет от международна организация по стандартизация и достъпен за широката общественост,
   - европейски стандарт: стандарт, приет от европейска организация по стандартизация и достъпен за широката общественост,
   - национален стандарт: стандарт, приет от национална организация по стандартизация и достъпен за широката общественост;

3. „Европейско техническо одобрение“ е положителна техническа оценка за годността на продукт за дадено предназначение, която се основава на изпълнението на съществените изисквания към строежите чрез присъщите характеристики на продукта и определените условия за приложение и употреба. Европейските технически одобрения се издават от органи, определени от държавата-членка за тази цел;

4. „Обща техническа спецификация“ означава техническа спецификация, изготвена в съответствие с процедура, призната от държавите-членки и публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз;*

5. „технически еталон“: всеки продукт, създаден от европейски организации по стандартизация, различен от официалните стандарти, съгласно приетите процедури за насърчаване на пазарните потребности.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VII A

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПУБЛИКУВАНЕ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ОБЯВЛЕНИЕ НА ПРОФИЛА НА КУПУВАЧА

1. Страна на възлагащия орган
2. Наименование на възлагащия орган
3. Интернет адрес на купувача (URL)
4. Референтен № съгласно CPV номенклатурата

ПРЕДВАРИТЕЛНО ОБЯВЛЕНИЕ

1. Наименование, адрес, факс и електронен адрес на възлагащия орган и, ако са различни, на службата, от която може да се получи допълнителна информация, а при поръчки за услуги и строителство, на службата, например съответния правителствен интернет сайт, от която може да се получи информация за общата регулаторна рамка за данъците, защитата на околната среда, на заетостта и условията на труд, приложима там, където ще се изпълнява поръчката.
2. Когато е уместно, се посочва дали обществената поръчка е предназначена за защитени ателиета или изпълнението ѝ е ограничено до рамките на защитени програми за заетост.
3. За обществени поръчки за строителство: описание, обем и място на извършване на строителството; ако строителството трябва да се раздели на няколко партиди – основните характеристики на тези партиди; ако е налице, оценка на разходите на предвидената поръчка за строителство; референтен номенклатурен № (номера).

   За обществени поръчки за доставки: описание и количество или предвидена обща стойност на стоките, референтен номенклатурен № (номера).

   За обществени поръчки за услуги: предвидената обща стойност на услугите във всяка категория услуги съгласно приложение II A; референтен номенклатурен № (номера).
4. За обществени поръчки за услуги по категории: приблизителната дата за откриване на процедурите за възлагане на обществена поръчка или поръчки.
5. Когато е необходимо, в него се посочва дали е предвидено рамково споразумение.
6. Когато е необходимо, друга информация.
7. Дата на изпращане на обявлението или дата на изпращане на съобщението за публикуване на предварително обявление с данни за купувача.
8. Посочва се и дали поръчката е от обхвата на споразумението.

ОБЯВЛЕНИЯ ЗА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

Открити и ограничени процедури, състезателни диалози, процедури на договаряне:

1. Наименование, адрес, телефон и факс, електронен адрес на възлагащия орган.
2. Когато е уместно, се посочва дали обществената поръчка е предназначена за защитени ателиета или изпълнението ѝ е ограничено до рамките на защитени програми за заетост.
3. а) Вид на процедурата;

   б) Когато е уместно, причините за използване на ускорена процедура (при ограничена процедура и процедура на договаряне);

   в) Когато е необходимо, в него се посочва дали е предвидено рамково споразумение;

   г) Когато е необходимо, в него се посочва дали е предвидена динамична система за покупки;

▼B

д) Когато е уместно – провеждането на електронен търг (при открита и ограничена процедура, или процедура на договаряне, в случаите по член 30, параграф 1), буква а)).

4. Вид на поръчката.

5. Място на извършване на строителството, място за доставка на стоките или услугите.

6. а) Обществени поръчки за строителство:

— описание, количество или обем на строежа. Посочват се възможностите за допълнително строителство, и ако е известна, предварителната програма за извършване на това допълнително строителство, както и броя на възможните повторения на поръчката, ако има такива. Ако поръчката е разделена на партиди – описание на отделните партиди; референтен номенклатурен № (номера),

— информация за обекта на работата или поръчката, когато последната включва и изготвянето на проекти,

— при рамковото споразумение се посочва и срока на неговото действие, приблизителната обща стойност на строителството за срока на действие на споразумението, и, доколкото това е възможно, стойността и честотата на поръчките, които възлагащият орган предвижда да възложи.

б) Обществени поръчки за доставки:

— описание, количество или обем на стоките, които трябва да бъдат доставени, като по-специално се посочва дали се изискват оферти за доставка чрез покупка, лизинг наемане със или без право на закупуване или покупка на изплащане или комбинация от тях, номенклатурен референтен номер. Количеството на стоките, които трябва да бъдат доставени, като по-специално се посочват възможностите за допълнителни покупки и, ако е известна, предварителната програма за тези допълнителни покупки, както и броя на възможните повторения на поръчката, ако има такива. Номенклатурен №(номера),

— при регулярни и повторяеми поръчки през определен период от време, се посочва също и, ако е известна, програмата за последващите поръчки за покупки, които възлагащият орган предвижда да възложи,

— при рамково споразумение се посочва и планираният срок на действие на рамковото споразумение, приблизителната обща стойност на доставките за срока на действие на споразумението, и, доколкото това е възможно, стойността и честотата на поръчките, които възлагащият орган предвижда да възложи.

в) Обществени поръчки за услуги:

— категория и описание на услугата. Номенклатурен № (номера). Количеството услуги, които трябва да бъдат предоставени. Посочват се по-специално възможностите за допълнителни покупки и, ако е известна, предварителната програма за тези допълнителни покупки, както и броя на възможните повторения на поръчката, ако има такива. При регулярни и повторяеми поръчки за определен период, се посочва също и, ако е известна, програмата за последващите поръчки за покупки на услуги, които възлагащият орган предвижда да възложи,

при рамково споразумение се посочва и планирания срок на действие на рамковото споразумение, приблизителната обща стойност на услугите за срока на действие на споразумението и, доколкото това е възможно, стойността и честотата на поръчките, които възлагащият орган предвижда да възложи,

— посочва се дали изпълнението на услугата е запазено съгласно законовите, подзаконовите актове или административни разпоредби, за определена професия.

Позоваване на законови, подзаконови или административни разпоредби.

▼B

— посочва се дали юридическите лица трябва да включат имената и професионалната квалификация на персонала, отговорен за изпълнението на обществената поръчка за услуги.

7. Когато поръчките са разделени на партиди (обособени позиции), се посочва възможността кандидатите да подават оферти за една, за всички или само за някои от тях.

8. Сроковете за изпълнение на строителството/доставките/услугите или срокът на действие на договора за строителство/доставка/услуги; когато е възможно, се посочва крайният срок за започване на строителството или за начало на доставките или на услугите.

9. Ограничение или забрана на опции.

10. Когато е възможно, определени условия, на които трябва да отговаря изпълнението на поръчката.

11. При открита процедура:

а) наименование, адрес, телефонен и факс номер и електронен адрес на службата, където могат да бъдат подавани молби за получаване на документацията за участие в процедурата и допълнителните документи;

б) когато е уместно, срокът за подаване на такива молби;

в) когато е уместно, място и срок за получаване, цена и начин на плащане на документацията за участие в процедурата.

12. а) Срок за получаване на офертите или индикативните оферти, когато се използва динамична система за покупки (открита процедура);

б) срок за получаване на заявленията за участие (ограничена процедура и процедура на договаряне);

в) адрес, на който те трябва да бъдат предадени;

г) езикът или езиците, на които трябва да бъдат изготвени.

13. При откритите процедури:

а) лицата, оторизирани да присъстват при отварянето на офертите;

б) място, дата и час на отваряне на офертите.

14. Условия и размер на гаранцията за участие

15. Условия на финансиране и плащане и/или позоваване на текстовете, в които те се съдържат.

16. Когато е уместно, правната форма, която трябва да има обединението на икономически оператори, когато на такова е възложена поръчката.

17. Критерии за подбор по отношение на личното състояние на икономическите оператори, които могат да доведат до тяхното отхвърляне, както и необходимата информация, доказваща, че те не попадат в случаите, които подлежат на отхвърляне. Критерии за подбор и информация относно личното състояние на икономическите оператори, информация и всички необходими формалности за оценка на минималните икономически и технически стандарти, които се изискват от икономическия оператор. Минимално(и) ниво(а) на стандарти, които е възможно да бъдат изисквани.

18. Когато съществува рамково споразумение: броя, а когато е възможно и предложения максимален брой икономически оператори, които могат да бъдат страни по него, срок на действие на рамковото споразумение, като се указват и причините за удължаване на срока на действие над четири години.

19. При процедура на състезателен диалог или процедура на договаряне с обявление се посочва използването на поетапна процедура, за да се редуцира постепенно броя на решенията, които трябва да се обсъдят, или на офертите, които да се договорят.

20. При ограничена процедура, състезателен диалог или процедура на договаряне с обявление, когато се уговаря възможността за редуциране броя на кандидатите, които трябва да бъдат поканени да представят оферти, да вземат участие в диалога или да участват в договаряне: минималния и, по възможност, максималния брой кандидати и обективните критерии за определяне на този брой кандидати.

▼B

21. Срок на валидност на офертите (открита процедура).

22. Наименованията и адресите на икономическите оператори, избрани от възлагащия орган (процедура на договаряне).

23. Критериите по член 53, които ще бъдат използвани при възлагане на поръчката: „най-ниска цена“ или „икономически най-изгодна оферта“. Критериите, представляващи икономически най-изгодната оферта, както и тяхната тежест, се посочват, когато не са включени в спецификациите или, при процедура на състезателен диалог - в описателната документация.

24. Наименование и адрес на органа, отговорен за обжалването и, когато е нужно, за процедурите по медиация. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби, или ако е необходимо, наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде получена.

25. Дата (дати) на публикуване на предварителното обявление съгласно техническите спецификации за публикуване по приложение VIII или заявление, че не е публикувано такова обявление.

26. Дата на изпращане на обявлението.

27. Посочва се дали поръчката е предмет на споразумението.

ОПРОСТЕНО ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ДИНАМИЧНАТА СИСТЕМА ЗА ПОКУПКИ

1. Страна на възлагащия орган.

2. Наименование и електронен адрес на възлагащия орган.

3. Доказателство (референтен №) за публикуването на обявлението за обществена поръчка за динамичната система за покупки.

4. Електронен адрес, на който могат да бъдат намерени техническите спецификации и допълнителните документи, свързани с динамичната система за покупки.

5. Предмет на поръчката: описание с референтен номер по CPV номенклатурата и количество или обем на поръчката, която трябва да бъде възложена.

6. Срок за представяне на индикативните оферти.

ОБЯВЛЕНИЯ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

1. Наименование и адрес на възлагащия орган.

2. Избрана процедура на възлагане. При процедура на договаряне без обявление (член 28) , мотиви.

3. Обществени поръчки за строителство: описание и обем на работата, общи характеристики на работата.

   Обществени поръчки за доставка: описание и количество на стоките за доставка и, когато е възможно, референтния номер от номенклатурата.

   Обществени поръчки за услуги: категория и описание на услугата; референтния номер от номенклатурата; количество на купените услуги.

4. Дата на възлагане на поръчката.

5. Критерии за възлагане на поръчката.

6. Брой на получените оферти.

7. Наименование и адрес на класираните се икономически оператори.

8. Платена цена или диапазон на цените (минимум/максимум).

9. Стойност на задържаната оферта (оферти) или най-високата и най-ниската оферта, взети предвид при възлагането на поръчката.

10. Стойността и частта от поръчката, която ще бъде възложена на трети лица.

11. Дата на публикуване на обявлението в съответствие с техническите спецификации за публикуване съгласно приложение VIII.

▼B

12. Дата на изпращане на обявлението.

13. Наименование и адрес на органа, отговорен за обжалването и, когато е нужно, за процедурите по медиация. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби, или ако е необходимо, наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде получена.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VII Б

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА КОНЦЕСИЯ НА СТРОИТЕЛСТВО

1. Наименование, адрес, факс номер и електронен адрес на възлагащия орган

2. а) Място на изпълнение

   б) Обект на концесията: описание и обем на услугите

3. а) Срок за подаване на заявленията

   б) Адрес, на който трябва да бъдат изпратени

   в) Език (езици), на които трябва да бъдат написани

4. Лични, технически и финансови условия, на които трябва да отговарят кандидатите

5. Критерии, които ще бъдат приложени при възлагане на поръчката

6. Ако е възможно, минималната част от договора за строителството, която ще бъде развалена

7. Дата на изпращане на обявлението

8. Наименование и адрес на органа, отговорен за обжалването и, когато е нужно, за процедурите по медиация. Точна информация за крайните срокове за подаване на жалби, или ако е необходимо, наименование, адрес, телефонен номер, факс номер и електронен адрес на службата, от която тази информация може да бъде получена.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VII B

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В СЪОБЩЕНИЯТА ЗА ПОРЪЧКИ ЗА СТРОИТЕЛСТВО НА КОНЦЕСИОНЕРИ, КОИТО НЕ СА ВЪЗЛАГАЩИ ОРГАНИ

1. а) Място на изпълнение

   б) Описание и обем на услугите, общи характеристики на строителството

2. Задължителни срокове за завършване на работата

3. Наименование и адрес на органа, от който могат да бъдат изискани спецификациите и допълнителната документация

4. а) Срок за получаване на заявленията за участие и/или за получаване на офертите

   б) Адрес, на който те трябва да бъдат изпратени

   в) Език (езици), на който трябва да бъдат написани

5. Изисквани депозити и гаранции

6. Икономически и технически условия, на които трябва да отговаря предприемачът

7. Критерии, които ще се прилагат при възлагането на поръчката

8. Дата на изпращане на съобщението

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VII Г

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА КОНКУРСИ ЗА ПРОЕКТ

ОБЯВЛЕНИЯ ЗА КОНКУРС ЗА ПРОЕКТ

1. Наименование, адрес, факс номер и електронен адрес на възлагащия орган и тези на службата, от която може да бъде получена допълнителната документация
2. Описание на проекта
3. Вид на конкурса: открит или ограничен
4. При открит конкурс: крайна дата за представяне на проекта
5. При ограничен конкурс:
   а) планирания брой участници
   б) имената на избраните участници, ако има такива
   в) критерии за подбор на участниците
   г) крайна дата за получаване на заявления за участие
6. Изисквания за определена професионална квалификация на участниците, когато е необходимо
7. Критерии за оценка на проектите
8. Имена на членовете на журито, които вече са избрани
9. Указание дали решението на журито е задължително за възлагащия орган
10. Брой и стойност на наградите
11. Плащания за всички оференти, ако са предвидени
12. Указание дали конкурсът за проект ще бъде последван от обществена поръчка
13. Дата на изпращане на обявлението

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ КОНКУРСА ЗА ПРОЕКТ

1. Наименование, адрес, факс номер и електронен адрес на възлагащия орган
2. Описание на проекта
3. Общ брой на участниците
4. Брой на чуждестранните участници
5. Победител(и) в конкурса
6. Награди
7. Позоваване на обявлението за конкурс
8. Дата на изпращане на обявлението

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ОСОБЕНОСТИ, СВЪРЗАНИ С ПУБЛИКУВАНЕТО НА ОБЯВЛЕНИЯ

1. **Публикуване на обявления**

   а) ►M2 Известията, посочени в членове 35, 58, 64 и 69, се изпращат от възлагащите органи на Службата за официални публикации на Европейските общности във формата, определен с мерките за прилагане, които следва да бъдат приети от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 77, параграф 2. ◄ Предварителните обявления за обществени поръчки по член 35, параграф 1, първа алинея, публикувани във връзка с данните на купувача съгласно точка 2, буква б), трябва също да използват този формат, както и обявлението за подобно публикуване.

   б) Обявленията по членове 35, 58, 64 и 69 се публикуват от Службата за официални публикации на Европейските общности или от възлагащите органи при наличието на предварителното обявление с данни за купувача съгласно член 35, параграф 1, първа алинея.

   Освен това възлагащите органи могат да публикуват тази информация в интернет в раздел „данни за купувача“ съгласно точка 2, буква б).

   в) Службата за официални публикации на Европейските общности предоставя на възлагащите органи потвърждението по член 36, параграф 8.

2. **Публикуване на допълнителна информация**

   а) На възлагащите органи се оказва съдействие за публикуване на спецификациите и допълнителната документация като цяло в Интернет.

   б) Данните за купувача могат да включват предварителни обявления съгласно член 35, параграф 1, първа алинея, информация за поканите за представяне на оферти, планираните покупки, сключените договори, прекратените процедури и всякаква полезна обща информация, като данни за връзка, телефонен и факс номер, пощенски адрес и електронен адрес.

3. **Формат и процедури за изпращане на обявления по електронен път**

   Форматът и процедурата за изпращане на обявления по електронен път се намират на интернет адрес http://simap.eu.int.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

РЕГИСТРИ

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IX A ([1])

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ ЗА СТРОИТЕЛСТВО

Професионалните регистри и съответните декларации и сертификати за всяка държава-членка са както следва:

— в Белгия, „Registre du commerce“/„Handelsregister“;

▼M5

— в България, „Търговски регистър“;

▼B

— в Дания, „Erhvervs-og Selskabsstyrelsen“;

— в Германия, „Handelsregister“ and the „Handwerksrolle“;

— в Гърция, the „Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων“ – МЕЕП на Министерството на околната среда, градското и държавно планиране и обществените поръчки (ΥΠΕΧΩΔΕ);

— в Испания, „Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda“;

— във Франция, „Registre du commerce et des sociétés“ и „Répertoire des métiers“;

— в Ирландия от предприемача може да се изиска представянето на сертификат от лицето, което завежда дружествения регистър или регистъра на взаимоспомагателните дружества или сертификат, който да удостоверява, че въпросното лице е заявило под клетва, че упражнява съответната дейност в страната, в която е установено, на определено място и под определено търговско наименование;

— в Италия, „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato“;

— в Люксембург, „Registre aux firmes“ и „Rôle de la chambre des métiers“;

— в Холандия, „Handelsregister“;

— в Австрия, „Firmenbuch“, „Gewerberegister“, „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern“;

— в Португалия, „Instituto dos Mercados de Obras Públicas e Particulares e do Imobiliário“ (IMOPPI)(CAEOPP);

▼M5

— в Румъния, „Registrul Comerțului“;

▼B

— във Финландия, „Kaupparekisteri“/„Handelsregistret“;

— в Швеция, „aktiebolags-, handels- eller foreningsregistren“;

— във Великобритания от предприемача може да се изиска представянето на сертификат от лицето, което завежда дружествения регистър или сертификат, който да удостоверява, че въпросното лице е заявило под клетва, че упражнява съответната дейност в страната, в която е установено, на определено място и под определено търговско наименование.

([1]) За целите на Член 46 „професионални и търговски регистри“ са включените в настоящото приложение, когато са направени промени на национално ниво, регистрите, които са ги заместили.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IX Б

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ ЗА ДОСТАВКИ

Съответните професионални или търговски регистри, както и декларации и сертификати, са както следва:

— в Белгия, „Registre du commerce/Handelsregister“;

▼M5

— в България, „Търговски регистър“;

▼B

— в Дания, „Erhvers- og Selskabsstyrelsen“;

— в Германия, „Handelsregister“ и „Handwerksrolle“;

— в Гърция, „Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο“;

— в Испания, „Registro Mercantil“ или, за нерегистрирани лица, сертификат, удостоверяващ, че лицето е декларирало под клетва, че упражнява съответната дейност;

— във Франция, „Registre du commerce et des sociétés“ и „Répertoire des métiers“;

— в Ирландия от снабдителя може да се изиска представянето на сертификат от лицето, което завежда дружествения регистър или регистъра на взаимоспомагателните дружества, че той е сертифициран като юридическо лице или регистриран, или, ако не е сертифициран, сертификат, който да удостоверява, че въпросното лице е заявило под клетва, че упражнява съответната дейност в страната, в която е установено, на определено място и под определено търговско наименование;

— в Италия, „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato“ и „Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato“;

— в Люксембург, „Registre aux firmes“ и „Rôle de la chambre des métiers“;

— в Холандия, „Handelsregister“;

— в Австрия, „Firmenbuch“, „Gewerberegister“, „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern“;

— в Португалия, „Registo Nacional das Pessoas Colectivas“;

▼M5

— в Румъния, „Registrul Comerțului“;

▼B

— във Финландия, „Kaupparekisteri“ и „Handelsregistret“;

— в Швеция, „aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren“;

— във Великобритания от снабдителя може да се изиска представянето на сертификат от лицето, което завежда дружествения регистър, че той е сертифициран като юридическо лице или регистриран, или, ако не е сертифициран, сертификат, който да удостоверява, че въпросното лице е заявило под клетва, че упражнява съответната дейност в страната, в която е установено, на определено място и под определено търговско наименование.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IX B

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ ЗА УСЛУГИ

Съответните професионални или търговски регистри или декларации, или сертификати са както следва:

— в Белгия, „Registre du commerce/Handelsregister“ и „Ordres professionels/ Beroepsorden“;

▼M5

— в България, „Търговски регистър“;

▼B

— в Дания, „Erhvervs- og Selskabsstyrelsen“;

— в Германия, „Handelsregister“, „Handwerksrolle“, „Vereinsregister“, „Partnerschaftsregister“ и „Mitgliedsverzeichnisse de Berufskammern der Landern“;

— в Гърция от доставчика на услуги може да бъде изискана декларация за упражняването на съответното занятие, направена под клетва пред нотариус; в случаите, предвидени по действащото национално законодателство, за предоставянето на услуги в областта на научните изследвания по приложение I A, регистърът на професии „Μητρώο Μελετητών“ и „Μητρώο Γραφείων Μελετών“;

— в Испания, „Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda“;

— във Франция, „Registre du commerce“ и „Répertoire des métiers“;

— в Ирландия от доставчика на услуги може да се изиска представянето на сертификат от лицето, което завежда дружествения регистър или регистъра на взаимоспомагателните дружества, или, ако не е сертифициран, сертификат, който да удостоверява, че въпросното лице е заявило под клетва, че упражнява съответната дейност в страната, в която е установено, на определено място и под определено търговско наименование;

— в Италия, „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato“, „Registro delle commissioni provinciali per l'artigianat“ или „Consiglio nazionale degli ordini professionali“;

— в Люксембург, „Registre aux firmes“ и „Rôle de la chambre des métiers“;

— в Холандия, „Handelsregister“;

— в Австрия, „Firmenbuch“, „Gewerberegister“, „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern“;

— в Португалия, „Registo nacional das Pessoas Colectivas“;

▼M5

— в Румъния, „Registrul Comerţului“;

▼B

— във Финландия, „Kaupparekisteri“ и „Handelsregistret“;

— в Швеция, „aktiebolags-, handels- eller foreningsregistren“;

— във Великобритания от доставчика на услугата може да се изиска представянето на сертификат от лицето, което завежда дружествения регистър, или, ако не е сертифициран, сертификат, който да удостоверява, че въпросното лице е заявило под клетва, че упражнява съответната дейност в страната, в която е установено, на определено място и под определено търговско наименование.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ X

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОБОРУДВАНЕТО ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТИ, ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА УЧАСТИЕ И ПЛАНОВЕ И ПРОЕКТИ ЗА КОНКУРСИ ЗА ПРОЕКТИ ПО ЕЛЕКТРОНЕН ПЪТ

Оборудването за получаване на оферти, заявления за участие и планове и проекти за конкурси за проекти по електронен път трябва да гарантира, с технически средства и подходящи процедури, че:

а) електронните подписи на оферти, заявления за участие и планове и проекти съответстват на националните разпоредби, приети съгласно Директива 1999/93/ЕО;

б) датата и часът за получаване на оферти, заявления за участие и планове и проекти могат да бъдат определени с точност;

в) в достатъчна степен може да бъде гарантирано, че преди предвидения срок никой няма да има достъп до данните, предадени съгласно тези изисквания;

г) ако тази забрана за достъп бъде нарушена, в достатъчна степен може да бъде гарантирано, че нарушението може лесно да бъде установено;

д) само оправомощени лица могат да определят или променят датите за разкриване на получените данни;

е) през различните етапи на процедурата за възлагане на обществена поръчка или на конкурса, достъпът до всички предоставени данни или до части от тях трябва да се извършва едновременно от оправомощените лица;

ж) едновременният достъп на оправомощените лица до предадените данни трябва да се извърши само след определената дата;

з) данните, получени и разкрити в съответствие с тези изисквания, трябва да останат достъпни само за лицата, оправомощени да се запознаят с тях.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

СРОКОВЕ ЗА ВЪВЕЖДАНЕ И ПРИЛАГАНЕ (ЧЛЕН 80)

Директиви	Срокове за въвеждане и прилагане
92/50/ЕИО (ОВ L 209, 24.7.1992 г., стр. 1) Австрия, Финландия, Швеция (*)	1 юли 1993 г. 1 януари 1995 г.
93/36/ЕИО (ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 1) Австрия, Финландия, Швеция (*)	13 юни 1994 г. 1 януари 1995 г.
93/37/ЕИО (ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 54) консолидиране на Директиви:	
— 71/305/ЕИО (ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 5):	
— ЕО от 6	30 юли 1972 г.
— DK, IRL, UK	1 януари 1973 г.
— Гърция	1 януари 1981 г.
— Испания, Португалия	1 януари 1986 г.
— Австрия, Финландия, Швеция (*)	1 януари 1995 г.
— 89/440/ЕИО (ОВ L 210, 21.7.1989 г., стр. 1):	
— ЕО от 9	19 юли 1990 г.
— Гърция, Испания, Португалия	1 март 1992 г.
— Австрия, Финландия, Швеция (*)	1 януари 1995 г.
97/52/ЕС (ОВ L 328, 28.11.1997 г., стр. 1)	13 октомври 1998 г.

(*) ЕИП – Европейско икономическо пространство: 1 януари 1994 година.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО (1)

Настояща директива	Директива 93/37/ЕИО	Директива 93/36/ЕИО	Директива 92/50/ЕИО	Други актове	
Член 1, параграф 1	Член 1, първи ред, преработен	Член 1, първи ред, преработен	Член 1, първи ред, преработен		
Член 1, параграф 2, буква а)	Член 1, буква а), първа част на изречението	Член 1, буква а), първа и последна част от първото изречение	Член 1, буква а)		Изменен
Член 1, параграф 2, буква б)	Член 1, буква а) и буква в), преработени	-	-		
Член 1, параграф 2, буква в), първа алинея	-	Член 1, буква а), втора част от първото изречение и второ изречение, преработени	-		
Член 1, параграф 2, буква в), втора алинея	-	Член 1, буква а), преработен	-		
Член 1, параграф 2, буква г), първа алинея	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 2, буква г), втора алинея	-	-	Член 2, преработен		
Член 1, параграф 2, буква г), трета алинея	-	-	16-то съображение – преработено		
Член 1, параграф 3	Член 1, буква г)	-	-		
Член 1, параграф 4	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 5	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 6	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 7	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 8, първа алинея	-	-	Член 1, буква в), първо изречение - преработено		
Член 1, параграф 8, втора алинея	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 8, трета алинея	Член 1, буква з)	Член 1, буква в)	Член 1, буква в), второ изречение		Изменен
Член 1, параграф 9	Член 1, буква б), преработена	Член 1, буква б), преработена	Член 1, буква б), преработена		
Член 1, параграф 10	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 11, първа алинея	Член 1, буква д), преработена	Член 1, буква г), преработена	Член 1, буква г), преработена		

(1) „Преработен“ означава, че формулировката на текста е променена, докато смисълът на отменените директиви остава непроменен. Промените в значението на разпоредбите от отменените директиви се означава с термина „изменен“. Този термин се появява в последната колона, когато измененията се отнася до разпоредбите на трите отменени директиви. Когато изменението засяга само една или две от тези директиви, тогава терминът „изменен“ се включва в колоната на въпросните директиви.

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ЕИО	Директива 93/36/ЕИО	Директива 92/50/ЕИО	Други актове	
Член 1, параграф 11, втора алинея	Член 1, буква е), преработена	Член 1, буква д), преработена	Член 1, буква д), преработена		
Член 1, параграф 11, трета алинея	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 11, четвърта алинея	Член 1, буква ж), преработена	Член 1, буква е), преработена	Член 1, буква е), преработена		
Член 1, параграф 11, пета алинея	-	-	Член 1, буква ж), преработена		
Член 1, параграф 12	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 13	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 14	-	-	-		Нов
Член 1, параграф 15	-	-	-		Нов
Член 2	Член 6, параграф 6	Член 5, параграф 7	Член 3, параграф 2		Изменен
Член 3	-	Член 2, параграф 2	-		
Член 4, параграф 1	Нов	Нов	Член 26, параграфи 2 и 3, преработени		
Член 4, параграф 2	Член 21 изменен	Член 18 преработен	Член 26, параграф 1 изменен и допълнен		
Член 5	Член 33а преработен	Член 28 изменен	Член 38а преработен		
Член 6	-	Член 15, параграф 2	-		Изменен
Член 7, букви а) и б)	-	Член 5, параграф 1, буква а), преработена	Член 7, параграф 1, буква а), преработена		
Член 7, буква в)	Член 6, параграф 1, буква а), преработена	-	-		
Член 8	Член 2 и член 6, параграф 1, буква б), преработени	-	Член 3, параграф 3 и член 7, параграф 1, буква а), преработени		
Член 9, параграф 1, първа алинея	-	Член 5, параграф 5	Член 7, параграфи 2 и 7		Изменен
Член 9, параграф 1, втора алинея	-	-	-		Нов
Член 9, параграф 2	-	Член 5, параграф 1, буква б)	-		Изменен
Член 9, параграф 3	Член 6, параграф 4	Член 5, параграф 6	Член 7, параграф 3, втора част от изречението		
Член 9, параграф 4	Член 6, параграф 5, преработен				

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ ЕИО	Директива 93/36/ ЕИО	Директива 92/50/ ЕИО	Други актове	
Член 9, параграф 5, буква а)	Член 6, параграф 3, преработен	-	Член 7, параграф 4, трета алинея, преработена		
Член 9, параграф 5, буква б)	-	Член 5, параграф 4	-		Изменен
Член 9, параграф 6	-	Член 5, параграф 2	-		
Член 9, параграф 7	-	Член 5, параграф 3	Член 7, параграф 6		
Член 9, параграф 8, буква а)	-	-	Член 7, параграф 4		Изменен
Член 9, параграф 8, буква б)	-	-	Член 7, параграф 5		Изменен
Член 9, параграф 9	-	-	-		Нов
Член 10	Нов	Член 3 преработен	Член 4, параграф 1 преработен		
Член 11	-	-	-		Нов
Член 12	Член 4, буква а)	Член 2, буква а)	Член 1, буква а) (ii)		Изменен
Член 13	-	-	-		Нов
Член 14	Член 4, буква б)	Член 2, параграф 1, буква б)	Член 4, параграф 2		
Член 15, буква а)	Член 5, буква а) преработен	Член 4, буква а) преработен	Член 5, буква а) преработен		
Член 15, букви б) и в)	Член 5, букви б) и в)	Член 4, букви б) и в)	Член 5, букви б) и в)		
Член 16	-	-	Член 1, буква а), iii) до ix), преработен		
Член 17	-	-	-		Нов
Член 18	-	-	Член 6		Изменен
Член 19	-	-	-		Нов
Член 20	-	-	Член 8		
Член 21			Член 9		
Член 22	-	-	Член 10		
Член 23	Член 10	Член 8	Член 14		Изменен
Член 24, параграфи 1 - 4, първа алинея	Член 19	Член 16, параграф 1	Член 24, параграф 1		Изменен
Член 24, параграф 4, втора алинея	-	Член 16, параграф 2 преработен	Член 24, параграф 2, преработен		
Член 25, първи параграф	Член 20, първи параграф	Член 17, първи параграф	Член 25, първи параграф		Изменен
Член 25, втори параграф	Член 20, втори параграф	Член 17, втори параграф	Член 25, втори параграф		
Член 26	-	-	-		Нов
Член 27, първи параграф	Член 23, параграф 1	-	Член 28, параграф 1		Изменен

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ЕИО	Директива 93/36/ЕИО	Директива 92/50/ЕИО	Други актове	
Член 27, втори и трети параграфи	Член 23, параграф 2	-	Член 28, параграф 2		
Член 28, първи параграф	Член 7, параграф 1 преработен	Член 6, параграф 1 преработен	Член 11, параграф 1 преработен		
Член 28, втори параграф	Член 7, параграф 4	Член 6, параграф 4	Член 11, параграф 4		Изменен
Член 29	-	-	-		Нов
Член 30, параграф 1, буква а)	Член 7, параграф 2, буква а)	Член 6, параграф 2	Член 11, параграф 2, буква а)		
Член 30, параграф 1, буква б)	Член 7, параграф 2, буква в)	Нов	Член 11, параграф 2, буква б)		
Член 30, параграф 1, буква в)		-	Член 11, параграф 2, буква в)		
Член 30, параграф 1, буква г)	Член 7, параграф 2, буква б)	-	-		
Член 30, параграфи 2, 3 и 4	-	-	-		Нови
Член 31, точка 1, буква а)	Член 7, параграф 3, буква а)	Член 6, параграф 3, буква а)	Член 11, параграф 3, буква а)		
Член 31, точка 1, буква б)	Член 7, параграф 3, буква б)	Член 6, параграф 3, буква в)	Член 11, параграф 3, буква б)		
Член 31, точка 1, буква в)	Член 7, параграф 3, буква в)	Член 6, параграф 3, буква г)	Член 11, параграф 3, буква г)		
Член 31, точка 2, буква а)	-	Член 6, параграф 3, буква б)	-		
Член 31, точка 2, буква б)	-	Член 6, параграф 3, буква д)	-		
Член 31, точка 2, буква в)	-	Нов	-		
Член 31, точка 2, буква г)	-	Нов	-		
Член 31, точка 3	-	-	Член 11, параграф 3, буква в)		
Член 31, точка 4, буква а)	Член 7, параграф 3, буква г)	-	Член 11, параграф 3, буква д)		
Член 31, точка 4, буква б)	Член 7, параграф 3, буква д)	-	Член 11, параграф 3, буква е)		
Член 32	-	-	-		Нов
Член 33	-	-	-		Нов
Член 34, първи и втори параграф	Член 9, първи и втори параграф	-	-		
Член 34, трети параграф	Член 9, трети параграф				Изменен
Член 35, параграф 1, първа алинея, буква а), първа алинея	-	Член 9, параграф 1, първа алинея	-		
Член 35, параграф 1, първа алинея, буква а), втора алинея	-	Член 9, параграф 1, втора алинея, първо изречение	-		Изменен

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ЕИО	Директива 93/36/ЕИО	Директива 92/50/ЕИО	Други актове	
Член 35, параграф 1, първа алинея, буква б)	-	-	Член 15, параграф 1		
Член 35, параграф 1, първа алинея, буква в)	Член 11, параграф 1	-	-		
Член 35, параграф 1, втора алинея	-	Член 9, параграф 5, втора алинея	Член 17, параграф 2, втора алинея		Изменен
Член 35, параграф 1, трета алинея	Член 11, параграф 7, втора алинея	-	-		Изменен
Член 35, параграф 1, четвърта, пета и шеста алинея	-	-	-		Нови
Член 35, параграф 2	Член 11, параграф 2	Член 9, параграф 2	Член 15, параграф 2		Изменен
Член 35, параграф 3	-	-	-		Нов
Член 35, параграф 4, първи алинея	Член 11, параграф 5, първо изречение	Член 9, параграф 3, първо изречение	Член 16, параграф 1		Изменен
Член 35, параграф 4, втора и трета алинея	-	-	-		Нов
Член 35, параграф 4, четвърта алинея			Член 16, параграфи 3 и 4		
Член 35, параграф 4, пета алинея	Член 11, параграф 5, второ изречение	Член 9, параграф 3, второ изречение	Член 16, параграф 5		Изменен
Член 36, параграф 1	Член 11, параграф 6, първа алинея, преработен	Член 9, параграф 4, първо изречение, преработено	Член 17, параграф 1, първо изречение, преработено		
Член 36, параграф 2, първа алинея	Член 11, параграф 7, първо изречение	Член 9, параграф 5, първа алинея	Член 17, параграф 2, първа алинея		Изменен
Член 36, параграф 2, втора алинея	-	-	-		Нов
Член 36, параграф 3	Член 11, параграф 10	Член 9, параграф 8	Член 17, параграф 5		Изменен
Член 36, параграф 4	Член 11, параграфи 8 и 13	Член 9, параграфи 6 и 11	Член 17, параграфи 4 и 8		Изменен
Член 36, параграф 5	Член 11, параграф 11, преработен	Член 9, параграф 9, преработен	Член 17, параграф 6, преработен		
Член 36, параграф 6	Член 11, параграф 13, второ изречение	Член 9, параграф 11, второ изречение	Член 17, параграф 8, второ изречение		Изменен
Член 36, параграф 7, първа алинея	Член 11, параграф 12	Член 9, параграф 10	Член 17, параграф 7		
Член 36, параграф 7, втора алинея	-	-	-		Нов
Член 37	Член 17	Член 13	Член 21		Изменен

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ ЕИО	Директива 93/36/ ЕИО	Директива 92/50/ ЕИО	Други актове	
Член 38, параграф 1	-	-	-		Нов
Член 38, параграф 2	Член 12, параграф 2, преработен	Член 10, параграф 1, преработен	Член 18, параграф 1, преработен		
Член 38, параграф 3	Член 13, параграфи 1 и 3, преработен	Член 11, параграфи 1 и 3, преработен	Член 19, параграфи 1 и 3, преработен		Изменен
Член 38, параграф 4	Член 12, параграф 2 и член 13, параграф 4, преработен	Член 10, параграф 1а и член 11, параграф 3а, преработени	Член 18, параграф 2 и член 19, параграф 4, преработени		
Член 38, параграфи 5 и 6	-	-	-		Нови
Член 38, параграф 7	Член 12, параграф 5	Член 10, параграф 4	Член 18, параграф 5		Изменен
Член 38, параграф 8	Член 14, параграф 1	Член 12, параграф 1	Член 20, параграф 1		Изменен
Член 39	Член 12, параграфи 3 и 4, член 13, параграф 6 и член 14, параграф 2, преработени	Член 10, параграфи 2 и 3, член 11, параграф 5 и член 12, параграф 2, преработени	Член 18, параграфи 3 и 4, член 19, параграф 6 и член 20, параграф 2, преработени		
Член 40	Член 13, параграф 2 и член 14, параграф 3	Член 11, параграф 2 и член 12, параграф 3	Член 19, параграф 2 и член 20, параграф 3		Изменен
Член 41, параграф 1	Член 8, параграф 2, първо изречение, преработено	Член 7, параграф 2, първо изречение, преработено	Член 12, параграф 2, първо изречение, преработено		
Член 41, параграф 2	Член 8, параграф 1, първа алинея, преработена	Член 7, параграф 1, първа алинея, преработена	Член 12, параграф 1, първа алинея, преработена		
Член 41, параграф 3	Член 8, параграф 1, втора алинея, преработена	Член 7, параграф 1, втора алинея, преработена	Член 12, параграф 1, втора алинея, преработена		
	Член 8, параграф 2, последно изречение	Член 7, параграф 2, последно изречение	Член 12, параграф 2, последно изречение		Заличен
Член 42, параграфи 1, 3 и 6	Член 13, параграф 5 и член 18, параграф 2	Член 11, параграф 4 и член 15, параграф 3	Член 19, параграф 5 и член 23, параграф 2		Изменени
Член 42, параграфи 2, 4 и 5	-	-	-		Нов
Член 43	Член 8, параграф 3	Член 7, параграф 3	Член 12, параграф 3		Изменен
Член 44, параграф 1	Член 18, параграф 1, преработен	Член 15, параграф 1, преработен	Член 23, параграф 1, преработен		Изменен
Член 44, параграф 2	-	-	-		Нов
Член 44, параграф 3	Член 22	Член 23, параграф 3	Член 32, параграф 4		Изменен

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ ЕИО	Директива 93/36/ ЕИО	Директива 92/50/ ЕИО	Други актове	
Член 44, параграф 4	-	-	-		Нов
Член 45, параграф 1	-	-	-		Нов
Член 45, параграф 2, първа алинея	Член 24, първи параграф	Член 20, параграф 1, преработен	Член 29, първи параграф, преработен		
Член 45, параграф 2, втора алинея	-	-	-		Нов
Член 45, параграф 3	Член 24, втори и трети параграф, преработени	Член 20, параграфи 2 и 3, преработени	Член 29, втори и трети параграф, преработени		
Член 45, параграф 4	Член 24, четвърти параграф	Член 20, параграф 4	Член 29, четвърти параграф		Изменен
Член 46, първи параграф	Член 25, първо изречение, преработено	Член 21, параграф 1 и параграф 2, първо изречение, преработено	Член 30, параграфи 1 и 3, първо изречение, преработено		
Член 46, втори параграф	-	-	Член 30, параграф 2		
Член 47, параграф 1, букви а) и б)	Член 26, параграф 1, букви а) и б), преработени	Член 22, параграф 1, букви а) и б), преработени	Член 31, параграф 1, букви а) и б), преработени		
Член 47, параграф 1, буква в)	Член 26, параграф 1, буква в)	Член 22, параграф 1, буква в)	Член 31, параграф 1, буква в)		Изменен
Член 47, параграфи 2 и 3	-	-	-		Нов
Член 47, параграфи 4 и 5	Член 26, параграфи 2 и 3, преработени	Член 22, параграфи 2 и 3, преработени	Член 31, параграфи 2 и 3, преработени		Изменен
Член 48, параграфи 1 и 2, букви а) до д) и от ж) до й)	Член 27, параграф 1, преработен	Член 23, параграф 1 преработена	Член 32, параграф 2, преработена		
Член 48, параграф 2, буква е)	-		-		Нов
Член 48, параграфи 3 и 4	-	-	-		Нов
Член 48, параграф 5	Нов	Нов	Член 32, параграф 1, преработен		
Член 48, параграф 6	Член 27, параграф 2	Член 23, параграф 2	Член 32, параграф 3		
Член 49	Нов	Нов	Член 33		Изменен
Член 50	-	-	-		Нов
Член 51	Член 28	Член 24	Член 34		
Член 52	Член 29	Член 25	Член 35		Изменен
Член 53, параграф 1	Член 30, параграф 1, преработен	Член 26, параграф 1, преработен	Член 36, параграф 1, преработен		

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ ЕИО	Директива 93/36/ ЕИО	Директива 92/50/ ЕИО	Други актове	
Член 53, параграф 2	Член 30, параграф 2	Член 26, параграф 2	Член 36, параграф 2		Изменен
	Член 30, параграф 3	-	-		Заличен
Член 54	-	-	-		Нов
Член 55	Член 30, параграф 4, първа и втора алинея	Член 27, първи и втори параграф	Член 37, първи и втори параграф		Изменен
-	Член 30, параграф 4, трета алинея	Член 27, трети параграф	Член 37, трети параграф		Заличен
-	Член 30, параграф 4, четвърта алинея	-	-		Заличен
-	Член 31	-	-		Заличен
-	Член 32	-	-		Заличен
Член 56	Член 3, параграф 1, преработен				
Член 57	-				Нов
Член 58	Член 11, параграф 3, параграфи 6 до 11 и параграф 13				Изменен
Член 59	Член 15	-	-		
Член 60	Член 3, параграф 2	-	-		
Член 61	Нов	-	-		
Член 62	Член 3, параграф 3				
Член 63	Член 3, параграф 4				Изменен
Член 64	Член 11, параграф 4, параграф 6, първа алинея, параграф 7, първа алинея и параграф 9	-	-		Изменен
Член 65	Член 16				
Член 66-		-	Член 13, параграфи 3 и 4		
Член 67, параграф 1	-	-	Член 13, параграф 1, първа алинея и параграф 2, първа алинея		
Член 67, параграф 2			Член 13, параграф 1, тирета от 1 до 3 и параграф 2, тирета от 1 до 3		Изменен
Член 68	-	-	Нов		
Член 69, параграф 1	-	-	Член 15, параграф 3		

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ЕИО	Директива 93/36/ЕИО	Директива 92/50/ЕИО	Други актове	
Член 69, параграф 2, първа алинея	-	-	Член 16, параграф 1 и параграф 2, второ тире		Изменен
Член 69, параграф 2, втора алинея и параграф 3	-	-	Нов		
Член 70	-	-	Член 17, параграф 1, параграф 2, първа и трета алинея, параграфи от 3 до 6 и параграф 8		Изменен
Член 71	-	-	Нов		
Член 72	-	-	Член 13, параграф 5		
Член 73	-	-	Член 13, параграф 6, първа алинея		
Член 74	-	-	Член 13, параграф 6, втора алинея		Изменен
	Член 33	Член 30	Член 38		Заличен
Член 75	Член 34, параграф 1, преработен	Член 31, параграф 1, преработен	Член 39, параграф 1, преработен		
Член 76	Член 34, параграф 2	Член 31, параграф 2	Член 39, параграф 2		Изменен
			Член 39, параграф 2, буква г), втора алинея		Заличен
Член 77, параграф 1	-	Член 32, параграф 1	Член 40, параграф 1		
Член 77, параграф 2	Член 35, параграф 3	Член 32, параграф 2	Член 40, параграф 3		Изменен
	-	-	Член 40, параграф 2		Заличен
Член 77, параграф 3	-	Член 32, параграф 3	Член 40, параграф 4		Изменен
Член 78, параграф 1 и 2					Нов
Член 78, параграф 3 и 4	Член 6, параграф 2, буква а)	Член 5, параграф 1, буква г)	Член 7, параграф 1, буква в)		Изменен
Член 79, буква а)	Член 6, параграф 1, буква б), преработена	Член 5, параграф 1, буква в), втора алинея, преработена	Член 7, параграф 1, буква б), втора алинея, преработена		
Член 79, буква б)	Член 35, параграф 2	-	Член 16, параграф 4		Изменен
Член 79, буква в)	-	-	-		Нов
Член 79, буква г)	Член 35, параграф 1, преработен	-	-		

▼B

Настояща директива	Директива 93/37/ЕИО	Директива 93/36/ЕИО	Директива 92/50/ЕИО	Други актове	
Член 79, буква д)		Член 29, параграф 3, преработен	-		
Член 79, буква е)	Член 35, параграф 2, преработен	-	-		Нов
Член 79, буква ж)	-	-	-		
Член 79, букви з) и и)	-	-	-		Нов
Член 80					
Член 81					
Член 82					
Член 83					
Член 84					
Приложение I	Приложение II				Изменено
Приложение IIA и IIБ	-	-	Приложение IA и IБ		Изменено
Приложение III	Приложение I	-	-	Актове за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	Преработено
Приложение IV	-	Приложение I	-	Актове за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	Преработено
Приложение V	-	Приложение II	-		Изменено
Приложение VI	Приложение III	Приложение III	Приложение II		Изменено
Приложение VII А, Б, В и Г	Приложения IV, V и VI	Приложение IV	Приложения III и IV		Изменено
Приложение VIII	-	-	-		Ново
Приложение IX					Изменено
Приложение IX A	-	Член 21, параграф 2	-	Актове за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	Изменено
Приложение IX Б	-	-	Член 30, параграф 3	Актове за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	Изменено
Приложение IX В	Член 25, преработен	-	-	Актове за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	Изменено
Приложение X					Ново
Приложение XI					Ново
Приложение XII					Ново